Contenuto

Introduzione 2
In breve 6
Chiavi, portiere e finestrini 19
Sedili, sistemi di sicurezza 29
Oggetti e bagagli 46
Strumenti e comandi 53
Illuminazione 68
Sistema Infotainment 72
Climatizzazione 82
Guida e funzionamento 86
Cura del veicolo 99
Manutenzione 130
Dati tecnici 139
Indice analitico 146

Torna alla panoramica

Introduzione

Carburante	Codice			
Olio motore	Qualità			
	Viscosità			
Pressione dei pneumatici	Misura pneumatici		Ant.	Post.
	Pneumatici estivi			
	Pneumatici invernali			
Masse				
	Massa complessiva a pieno carico			
	- Massa a vuoto, modello base			
	= Carico utile			

Torna alla panoramica

Dati tecnici del veicolo

Scriva i dati della sua auto nella pagina precedente, in modo da averli sempre a portata di mano. Queste informazioni sono riportate nei capitoli "Manutenzione", "Dati tecnici" e sulla targhetta di identificazione.

Introduzione

Questa vettura rappresenta un'ingegnosa sintesi di tecnologia avanzata, sicurezza, tutela dell'ambiente ed economicità di esercizio.

Il presente manuale di uso e manutenzione fornisce tutte le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro ed efficiente della vettura.

Informare i passeggeri riguardo le possibilità di incidente e lesioni derivanti da un uso non corretto della vettura.

È sempre necessario rispettare le leggi del Paese in cui ci si trova, che potrebbero avere contenuti diversi da quanto affermato in questo manuale di uso e manutenzione.

Quando il presente manuale di uso e manutenzione indica di rivolgersi ad un'officina, consigliamo di contattare un Riparatore Autorizzato Opel.

Tutti i Riparatori Autorizzati Opel offrono un servizio eccellente a prezzi ragionevoli. Dispongono di meccanici esperti, formati da Opel, che lavorano in base alle istruzioni specifiche Opel.

Conservare sempre la documentazione fornita insieme al veicolo a portata di mano all'interno del veicolo stesso.

Uso del presente manuale

- La sezione "In breve" fornisce una prima panoramica generale.
- L'indice dei contenuti all'inizio del presente manuale e di ogni capitolo facilita la ricerca degli argomenti di interesse.
- L'indice analitico consente di trovare gli argomenti richiesti.
- Questo manuale di uso e manutenzione illustra i veicoli con guida a sinistra. Il funzionamento decritto è simile per i veicoli con guida a destra.
- Nel manuale di uso e manutenzione sono riportati i codici interni dei motori. La denominazione commerciale corrispondente viene riportata alla sezione "Dati tecnici".
- Le indicazioni direzionali, come destra, sinistra, anteriore o posteriore, riportate nelle descrizioni, si riferiscono sempre al senso di marcia.
- In base al modello, alla versione nazionale, alla dotazione di accessori e di equipaggiamenti speciali compresi nell'offerta, la dotazione del Suo veicolo potrebbe differire da quella descritta nel presente Manuale di uso e manutenzione.

Torna alla panoramica

Pericoli e avvertimenti

⚠Pericolo

Il testo evidenziato con **⚠Pericolo** indica il rischio di possibili lesioni mortali. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare un rischio mortale.

⚠Avvertenza

Il testo evidenziato con **⚠Avvertenza** indica il rischio di possibili incidenti o lesioni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare lesioni.

Attenzione

Il testo evidenziato **Attenzione** indica la possibilità per il veicolo di subire danni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare danni al veicolo.

Simboli

I riferimenti alle pagine sono indicati dal simbolo ⇨. Il simbolo ⇨ significa "vedi pag.".

Buon viaggio.

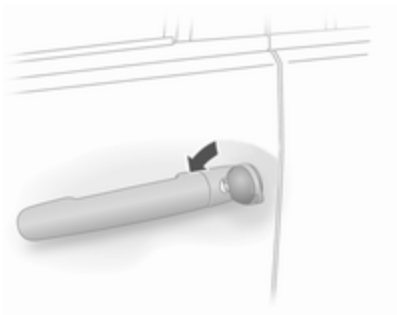
Adam Opel GmbH

In breve

Informazioni di base per il primo utilizzo del veicolo

Sbloccaggio e apertura delle portiere

Apertura con la chiave



Girare la chiave nella serratura della portiera del conducente verso la parte anteriore. All'apertura della portiera del conducente viene sbloccato il portellone posteriore.

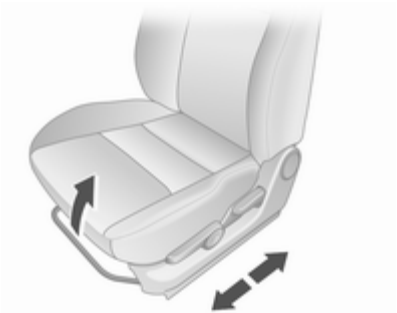
Apertura con il radiotelecomando

Premere il tasto per sbloccare le portiere e il vano di carico. Aprire le portiere tirando la rispettiva maniglia; per aprire il portellone, premere il pulsante sotto la maniglia.

Telecomando ⇨ 19, chiusura centralizzata ⇨ 20, vano di carico ⇨ 23.

Regolazione dei sedili

Posizionamento dei sedili



Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia.

Regolazione dei sedili ⇨ 30, posizione dei sedili ⇨ 30.

⚠Pericolo

Non sedere ad una distanza inferiore a 25 cm (10 pollici) dal volante, per consentire agli airbag di aprirsi in modo sicuro.

Schienali dei sedili

Tirare la leva, regolare l'inclinazione dello schienale e rilasciare la leva. Far scattare in sede il sedile. Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Regolazione dei sedili ⇨ 30, posizione dei sedili ⇨ 30.

Altezza del sedile

Azionamento della leva

verso l'alto: = alza il sedile
verso il basso: = abbassa il sedile

Sedili ⇨ 30, posizione dei sedili ⇨ 30.

Regolazione dei poggiatesta

Premere il pulsante di sblocco, regolare l'altezza, bloccare in posizione.

Poggiatesta ⇨ 29.

Cintura di sicurezza

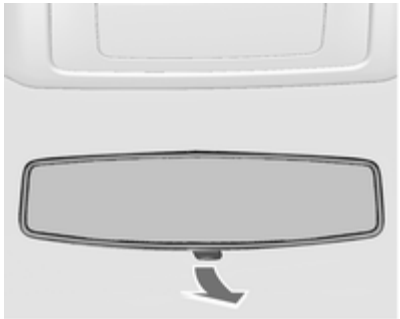
Estrarre la cintura di sicurezza e allacciare la fibbia. La cintura di sicurezza non deve essere attorcigliata e deve aderire bene al corpo. Lo schienale non deve essere eccessivamente inclinato all'indietro (inclinazione massima consigliata 25° circa).

Per sganciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

Cinture di sicurezza ⇨ 32, sistema airbag ⇨ 35, posizione dei sedili ⇨ 30.

Regolazione degli specchietti

Specchietto retrovisore interno



Per ridurre l'abbagliamento, spingere sulla leva nella parte inferiore del corpo dello specchietto.

Specchietto retrovisore interno ⇨ 27.

Specchietti retrovisori esterni

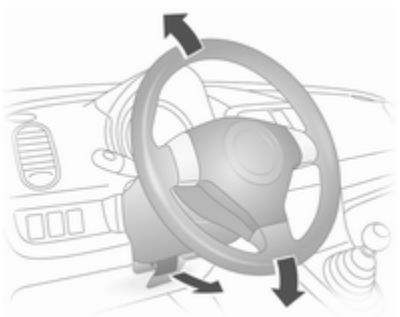
Muovere la leva nella direzione desiderata.

Specchietti retrovisori esterni ⇨ 25.

Selezionare lo specchietto retrovisore esterno desiderato e regolarne la posizione.

Regolazione elettrica ⇨ 26, specchietti retrovisori esterni convessi ⇨ 25, specchietti retrovisori esterni ripiegabili ⇨ 26, specchietti retrovisori esterni riscaldati ⇨ 26.

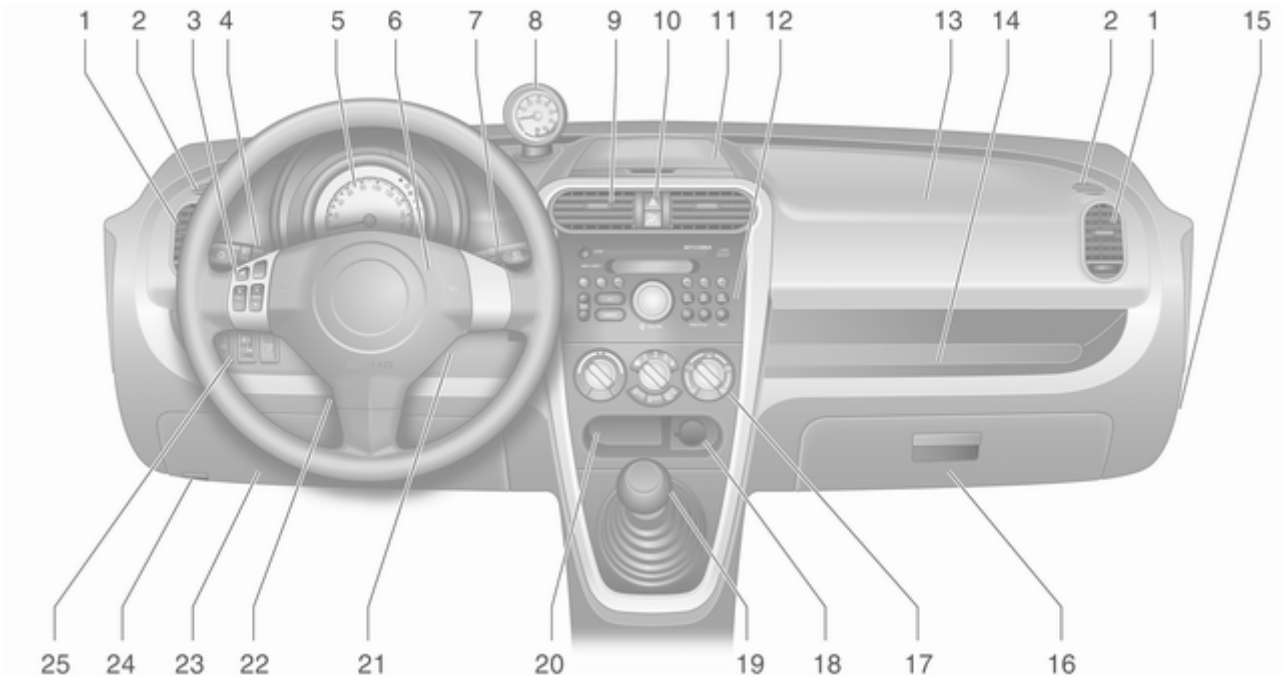
Regolazione del volante



Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata. Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e bloccasterzo disinserito.

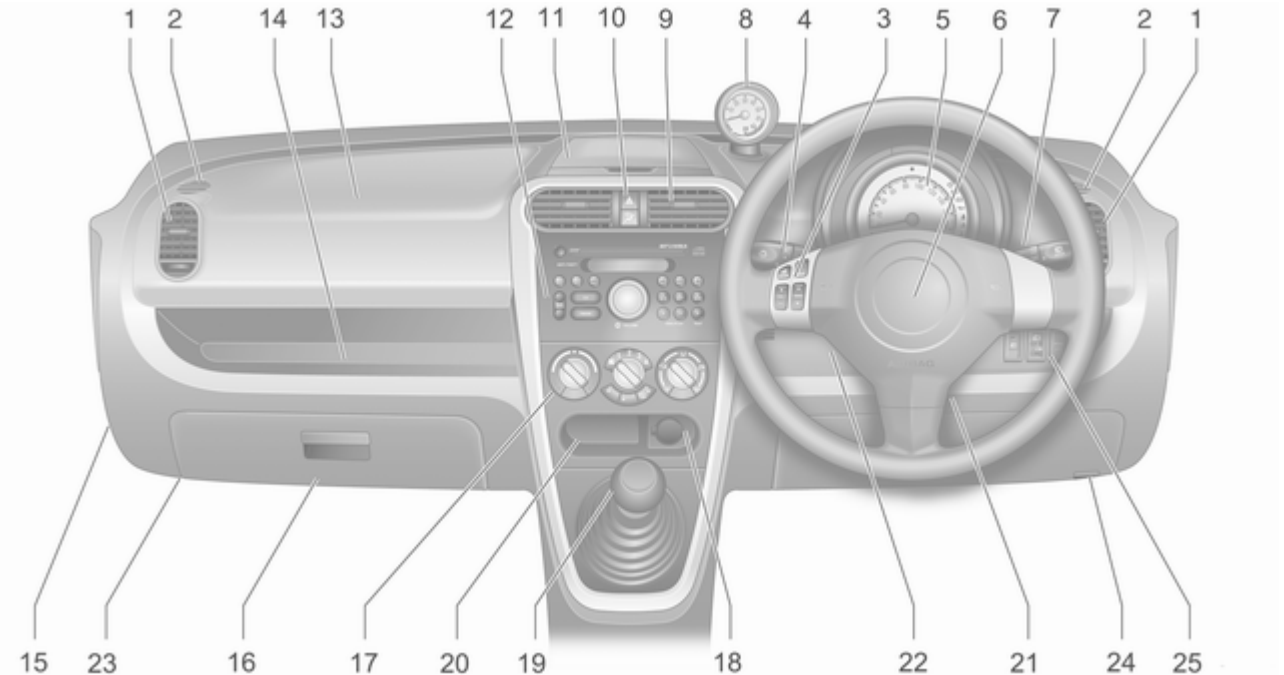
Sistema airbag ⇨ 35, posizioni dell'interruttore di accensione ⇨ 87.

Panoramica del quadro strumenti



Torna alla panoramica

1 Bocchette laterali dell'aria 84
2 Bocchette per lo sbrinamento dei cristalli 84
3 Telecomando per il sistema Infotainment 53
4 Indicatori di direzione, avvisatore ottico, anabbaglianti e abbaglianti 70
Retronebbia 70
5 Strumenti 57
6 Airbag del conducente 36
Avvisatore acustico 54
7 Tergicristallo, sistema di lavaggio del parabrezza 54
Tergilavalunotto 55
8 Contagiri 58
9 Bocchette centrali dell'aria ... 84
10 Segnalatori di emergenza 69
Spia per la disattivazione degli airbag 61
11 Vano superiore 46
12 Sistema Infotainment 75
13 Airbag lato passeggero 36
14 Vano di stivaggio 46
15 Disattivazione dell'airbag 39
16 Vano portaoggetti 47
17 Sistema di comando del climatizzatore 82
18 Presa di corrente 56
Accendisigari 56
19 Leva del cambio, cambio manuale 93
Cambio automatico 90
20 Vano di stivaggio 46
21 Interruttore di accensione con bloccasterzo 87
22 Regolazione del volante 53
23 Scatola portafusibili 113
24 Leva di sblocco del cofano . 100
25 Regolazione profondità luci 69
Fendinebbia 70
Sistema di controllo della trazione 95



Torna alla panoramica

Luci esterne

Ruotare

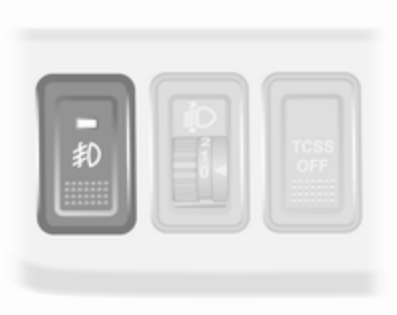
≫⋐ = Luci di posizione
≣D = Fari
OFF = Spento

Ruotare

⦶ = Retronebbia
OFF = Spento

Illuminazione ⇨ 68.

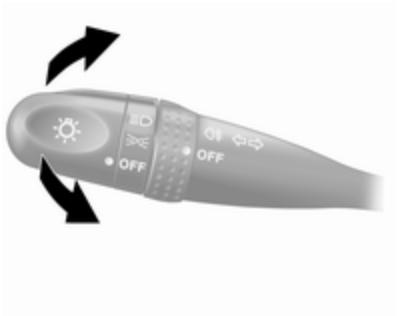
Fendinebbia



Inserimento con il pulsante ≢D.

I fendinebbia funzionano solo quando i proiettori o le luci di posizione sono accesi.

Avvisatore ottico, abbaglianti e anabbaglianti

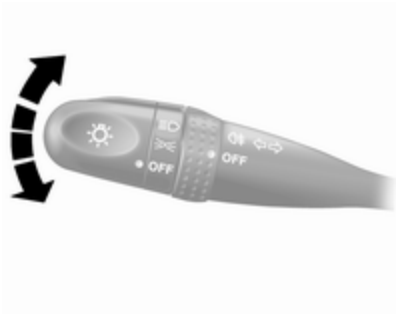


Avvisatore ottico = Tirare la leva
Abbaglianti = Spingere la leva
Anabbaglianti = Tirare la leva

Abbaglianti ⇨ 68, avvisatore ottico ⇨ 68.

Torna alla panoramica

Indicatori di direzione



verso destra = Leva verso l'alto
verso sinistra = Leva verso il basso

Indicatori di direzione ⇨ 70.

Segnalatori di emergenza

Inserimento con il pulsante ⚠.

Segnalatori di emergenza ⇨ 69.

Avvisatore acustico

Premere .

Sistemi tergilavacristalli

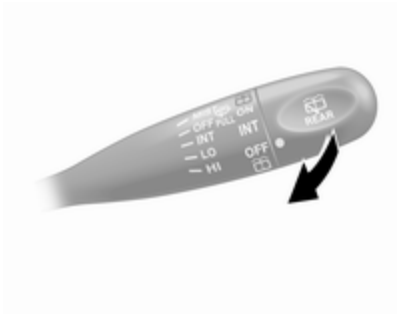
Tergicristalli

MIST = funzione disappannamento
OFF = spento
INT = intermittenza regolabile
LO = lento
HI = veloce

Per una singola passata, spostare la leva dalla posizione **OFF**.

Tergicristalli ⇨ 54, Sostituzione della spazzola del tergicristalli ⇨ 105.

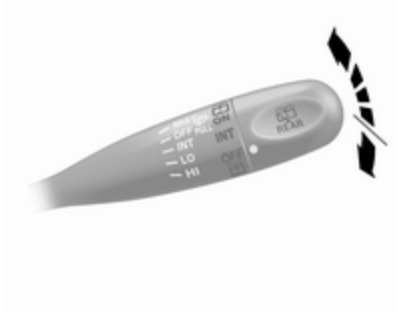
Sistemi lavacristalli e lavafari



Tirare la leva.

Sistemi lavacristalli e lavafari ⇨ 54, liquido di lavaggio ⇨ 103.

Sistema tergilavalunotto

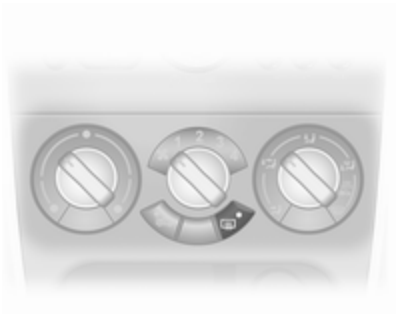


Ruotare

= il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto
OFF = spento
INT = funzionamento a intermittenza
ON = funzionamento continuo
= il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto

Climatizzatore

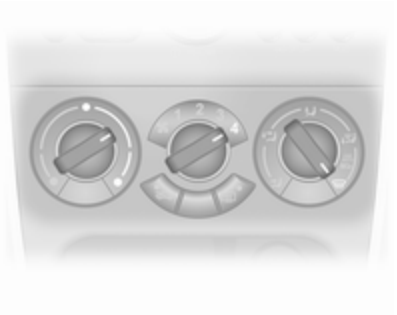
Lunotto termico, specchietti retrovisori esterni riscaldati



Inserimento con il pulsante .

Lunotto termico ⇨ 28, Specchietti retrovisori esterni riscaldati ⇨ 26.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli



Disattivare la modalità di ricircolo dell'aria .

Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.

Raffreddamento acceso.

Portare il comando di distribuzione dell'aria su .

Impostare la velocità della ventola su **4**.

Lunotto termico acceso.

Sistema di climatizzazione ⇨ 82.

Cambio

Cambio manuale

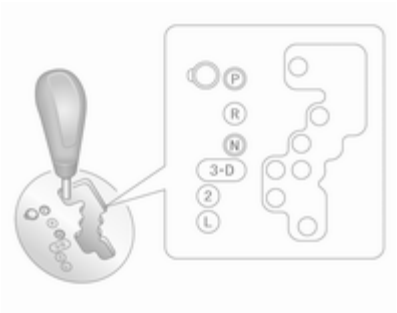
Retromarcia: a veicolo fermo, attendere 3 secondi dopo aver premuto il pedale della frizione e aver inserito la marcia.

Se la marcia non si innesta, portare la leva del cambio in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Cambio manuale ⇨ 93.

Torna alla panoramica

Cambio automatico



P = stazionamento
R = retromarcia
N = folle
D = marcia

La leva del cambio può essere spostata dalla posizione **P** solo con l'accensione inserita e il pedale del freno azionato.

Cambio automatico ⇨ 90.

Partenza

Prima di mettersi in marcia, controllare

- pressione e condizioni dei pneumatici ⇨ 116, ⇨ 144;
- livello dell'olio motore e livelli dei fluidi ⇨ 101;
- corretto funzionamento di finestrini, specchietti, luci esterne e luci della targa e assenza di sporco, neve e ghiaccio dagli stessi;
- Posizione corretta di specchietti, sedili e cinture di sicurezza ⇨ 26, ⇨ 30, ⇨ 33.
- corretto funzionamento dei freni a velocità ridotta, in particolare se i freni sono bagnati.

Avviamento del motore

Portare la chiave in posizione **ACC**. Muovere leggermente il volante per sbloccare il bloccasterzo. Con il cambio automatico in **N** o **P**, premere il pedale della frizione e quello del freno, senza accelerare. Nel caso di motorizzazioni diesel, portare la chiave in posizione **ON** per il preriscaldamento finché la spia non si spegne; portare la chiave in posizione **START** e rilasciarla.

Avviamento del motore ⇨ 87.

Torna alla panoramica

Parcheggio

- Inserire sempre il freno di stazionamento senza premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Per ridurre le forze applicate, premere contemporaneamente il pedale del freno.
- Spegnere il motore e disinserire l'accensione. Inserire la chiave nel blocchetto di accensione, ruotarla in posizione **LOCK** e disinserirla. Ruotare il volante fino ad avvertire uno scatto per inserire il bloccasterzo.

  Nei veicoli con il cambio automatico, la chiave può essere estratta solo se la leva selettrice è in posizione **P**.
- Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la prima marcia o portato la leva del cambio in posizione **P**. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

  Se il veicolo è parcheggiato su una superficie in discesa, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la retromarcia o portato la leva del cambio in posizione **P**. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.
- Bloccare il veicolo con il pulsante sul radiotelecomando.

  Attivare l'impianto di allarme di bloccaggio antifurto ⇨ 24.
- Non parcheggiare il veicolo su superfici facilmente infiammabili, in quanto le temperature elevate dell'impianto di scarico potrebbero causare la combustione della superficie.
- Chiudere i finestrini.
- Le ventole di raffreddamento del motore potrebbero continuare a funzionare anche a motore spento ⇨ 100.
- Al fine di proteggere il turbocompressore, dopo aver viaggiato ad un regime di giri del motore elevato o con elevati carichi sul motore, far girare brevemente il motore a carico ridotto o in folle per circa 30 secondi prima di spegnerlo.

Chiavi, bloccaggi ⇨ 19, Inattività del veicolo per un periodo di tempo prolungato ⇨ 99.

Torna alla panoramica

Chiavi, portiere e finestrini

Chiavi, serrature 19
Portiere 23
Sicurezza del veicolo 24
Specchietti retrovisori esterni 25
Specchietti retrovisori interni 27
Finestrini 27

Chiavi, serrature

Chiavi

Chiavi di ricambio

Il codice della chiave è indicato sulla chiave stessa o su un'etichetta staccabile.

Per ordinare una chiave di ricambio è necessario fornire il codice della chiave, in quanto è un componente del dispositivo elettronico di bloccaggio motore.

Bloccaggi ⇨ 127.

Telecomando

Serve per azionare:

- Chiusura centralizzata
- Sistema di bloccaggio antifurto

Il telecomando ha un raggio d'azione di circa 5 metri (16 piedi), che può tuttavia ridursi a causa di fattori esterni. Il funzionamento viene confermato dai segnalatori di emergenza.

Maneggiare il telecomando con cura, proteggerlo dall'umidità e dalle temperature elevate e non azionarlo inutilmente.

Guasto

Se il telecomando non agisce sulla chiusura centralizzata, le cause potrebbero essere le seguenti:

- superamento del raggio d'azione
- batteria scarica
- interferenza da onde radio di potenza superiore provenienti da altre fonti

Apertura del veicolo ⇨ 20.

Sostituzione della batteria del telecomando

Sostituire la batteria non appena il raggio d'azione del telecomando inizia a ridursi.

Togliere la vite sulla copertura della chiave e togliere il trasmettitore. Divaricare le due metà del trasmettitore con un cacciavite adatto.

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Sostituire la batteria (di tipo CR 1620) prestando attenzione alla posizione di montaggio.

Riattaccare le due metà del trasmettitore e rimontarle sul supporto, assicurandosi che si posizioni correttamente.

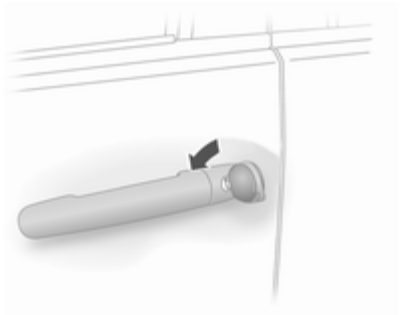
Riposizionare la copertura e serrare la vite.

Chiusura centralizzata

Sblocca e blocca le portiere e il portellone posteriore.

Sbloccaggio

Chiusura centralizzata con attivazione a chiave



Girare la chiave nella serratura della portiera del conducente verso la parte anteriore. All'apertura della portiera del conducente viene sbloccato il portellone posteriore.

È possibile sbloccare l'intero veicolo ruotando la chiave due volte nella serratura del portiere del conducente.

Torna alla panoramica

Chiusura centralizzata con radiotelecomando

Premere il pulsante .

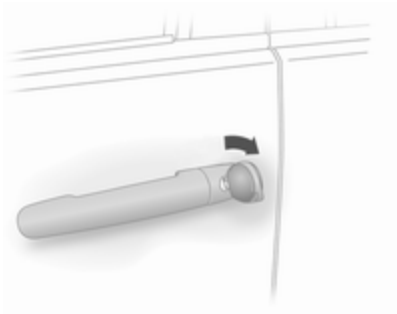
Configurato per sbloccare solo la portiera del conducente premendo il pulsante una volta e per sbloccare tutte le portiere e il portellone posteriore premendo il pulsante due volte.

Se non viene aperta nessuna portiera entro 30 secondi dallo sbloccaggio del veicolo con il telecomando, il veicolo si riblocca automaticamente.

Bloccaggio

Chiudere le portiere e il portellone posteriore.

Chiusura centralizzata con attivazione a chiave



Girare la chiave nella serratura della portiera del conducente verso la parte posteriore.

Chiusura centralizzata con radiotelecomando

Premere il pulsante .

Pulsante della chiusura centralizzata

Blocca o sblocca tutte le portiere e il portellone posteriore.

Premere il pulsante .

Ant. = blocca
Post. = sblocca

Blocco dall'interno

Blocca o sblocca le portiere dall'interno del veicolo.

Per bloccare le portiere anteriori dall'esterno del veicolo, premere il blocco dall'interno e mantenere la maniglia esterna della portiera sollevata mentre si chiude la portiera.

Sicura per bambini

⚠Avvertenza

Azionare la sicura per bambini quando i sedili posteriori sono occupati da bambini.

Per bloccare la sicura, aprire la portiera e portare la leva nella posizione più bassa. La portiera non può più essere aperta dall'interno.

Per sbloccare la sicura, sollevare la leva.

Torna alla panoramica

Portiere

Vano di carico

Apertura

Premere il pulsante sotto alla maniglia e sollevare il portellone posteriore.

⚠Avvertenza

Non viaggiare con il portellone posteriore aperto o socchiuso, per esempio per trasportare oggetti voluminosi, altrimenti i gas di scarico tossici potrebbero entrare nell'abitacolo.

Avviso

L'installazione sul portellone posteriore di accessori pesanti può comprometterne la capacità di rimanere aperto.

Se il portellone posteriore è aperto quando l'accensione viene attivata, si accende la spia nel quadro strumenti.

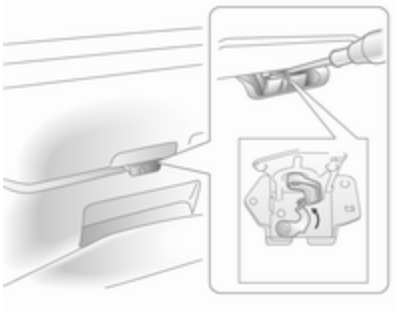
Chiusura centralizzata ⇨ 20.

Chiusura

Usare la maniglia interna.

Chiudere il portellone posteriore spingendolo verso il basso in modo che si chiuda perfettamente. Assicurarsi che il portellone posteriore sia perfettamente chiuso prima di avviare il veicolo.

Sblocco di emergenza del portellone posteriore



Se non è possibile utilizzare il sistema di chiusura centralizzata con il telecomando, è possibile aprire il portellone posteriore dall'interno del veicolo.

Reclinare i sedili posteriori in avanti per avere accesso al portellone posteriore ⇨ 48 e premere la leva di emergenza con un cacciavite adatto per aprire il portellone.

Sicurezza del veicolo

Sistema di bloccaggio antifurto

⚠Avvertenza

Non utilizzare il sistema se vi sono persone all'interno del veicolo, in quanto le portiere non possono essere sbloccate dall'interno.

Il sistema blocca tutte le portiere, e per poter essere attivato è necessario che tutte le portiere siano chiuse.

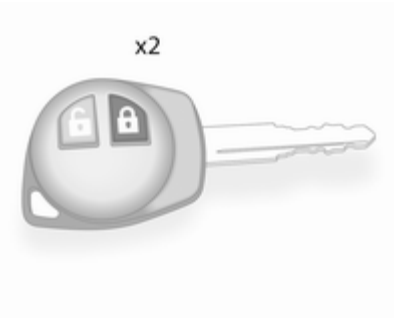
Sbloccando il veicolo si disattiva il sistema meccanico di bloccaggio antifurto.

Attivazione

Sistema di bloccaggio antifurto con chiave.

Girare la chiave nella serratura del lato guida verso la parte posteriore del veicolo per due volte in 3 secondi.

Sistema di bloccaggio antifurto con radiotelecomando



Premere due volte entro 3 secondi il pulsante sul radiotelecomando.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il sistema è integrato nella chiave di accensione e controlla se il veicolo può essere avviato con la chiave in uso. Se il transponder nella chiave viene riconosciuto, sarà possibile avviare il motore.

Torna alla panoramica

L'immobilizer viene attivato automaticamente quando la chiave viene girata in posizione **LOCK** e tolta dal blocchetto di accensione.

La spia ● del quadro strumenti inizia a lampeggiare dopo che la chiave è stata portata in posizione **LOCK** o **ACC**, oppure tolta dal blocchetto di accensione.

Se la spia o lampeggia mentre l'accensione è inserita, significa che è presente un guasto nel sistema, e il motore non può essere avviato. Disattivare l'accensione, portare la chiave in posizione **LOCK** e toglierla. Attendere ca. 2 secondi e poi ripetere il tentativo di avvio.

Se la spia continua a lampeggiare, provare ad avviare il motore con la chiave di riserva e rivolgersi ad un'officina.

Avviso
Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore non blocca le portiere. Chiudere sempre il veicolo dopo esserne scesi⇨ 20.

Spie di controllo ⇨ 65, ⇨ 62.

Specchietti retrovisori esterni

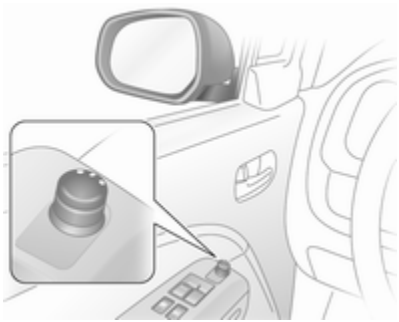
Forma convessa

Lo specchietto retrovisore esterno convesso riduce gli angoli ciechi. La forma dello specchietto fa apparire gli oggetti più piccoli, cosa che può compromettere la capacità di valutare le distanze.

Regolazione manuale

Regolare gli specchietti spostando la leva nella direzione desiderata.

Regolazione elettrica

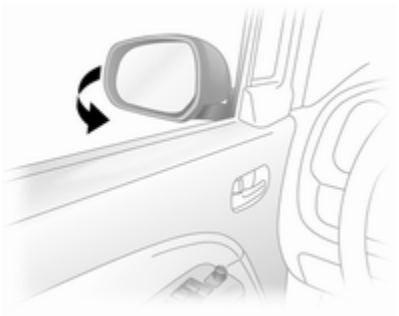


Selezionare lo specchietto esterno interessato ruotando il comando a sinistra (L) o a destra (R). Nella posizione centrale, non è selezionato nessuno specchietto.

Quindi ruotare il comando per regolare lo specchietto.

Riportare il comando alla posizione centrale per impedire ulteriori regolazioni.

Specchietti ripiegabili



Per la sicurezza dei pedoni, i retrovisori esterni fuoriescono dalla normale posizione di montaggio se vengono colpiti con forza sufficiente. Per riposizionare lo specchietto è sufficiente esercitare una leggera pressione sul corpo dello stesso.

Specchietti riscaldati

Il riscaldamento degli specchietti si attiva premendo il pulsante .

Il riscaldamento funziona finché il motore è acceso, e viene disattivato automaticamente dopo un breve tempo.

Torna alla panoramica

Specchietti retrovisori interni

Funzione antiabbagliante manuale

Per ridurre l'abbagliamento, agire sulla leva nella parte inferiore del corpo dello specchietto.

Finestrini

Finestrini ad azionamento manuale

I finestrini delle portiere possono essere aperti o chiusi con le apposite manovelle.

Alzacristalli elettrici

⚠Avvertenza

Prestare attenzione durante il funzionamento degli alzacristalli elettrici: comporta infatti il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini.

Se sul sedile anteriore del passeggero è seduto un bambino, attivare il sistema di sicurezza per bambini che blocca gli alzacristalli elettrici.

Durante la chiusura dei finestrini, controllare che nulla rimanga incastrato tra di essi durante il loro movimento.

È possibile utilizzare gli alzacristalli elettrici con la chiave in posizione di accensione **ON**.

Azionare l'interruttore del finestrino desiderato, premendolo per abbassare il finestrino o tirandolo per sollevarlo.

Premere o tirare brevemente l'interruttore: il finestrino si alza o si abbassa fino a quando si agisce sull'interruttore.

Per l'apertura automatica, aprire il finestrino del conducente, premere completamente l'interruttore e rilasciarlo. Tirare l'interruttore per arrestare il movimento del finestrino.

Torna alla panoramica

In caso di difficoltà causata da ghiaccio o problemi simili, tirare l'interruttore dell'alzacristalli diverse volte fino a quando il finestrino si chiude.

Sistema di sicurezza per bambini

Premere l'interruttore per disattivare il funzionamento dell'alzacristalli del passeggero anteriore quando il sedile è occupato da un bambino.

Per riattivare gli alzacristalli elettrici premere nuovamente l'interruttore .

Lunotto termico

Il riscaldamento degli specchietti si attiva premendo il pulsante .

Il riscaldamento funziona finché il motore è acceso, e viene disattivato automaticamente dopo un breve tempo.

Alette parasole

Le alette parasole possono essere abbassate o spostate di lato per proteggersi dall'abbagliamento.

Qualora le alette parasole siano provviste di specchietti di cortesia integrati, durante la guida è consigliabile chiudere i coprispecchietti.

Torna alla panoramica

Sedili, sistemi di sicurezza

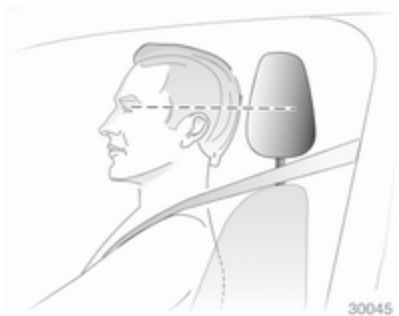
Poggiatesta 29
Sedili anteriori 30
Cinture di sicurezza 32
Sistema airbag 35
Sistemi di sicurezza per bambini 40

Poggiatesta

Posizione

⚠Avvertenza

I poggiatesta devono essere sempre posizionati in maniera corretta.



La zona centrale del poggiatesta deve trovarsi all'altezza degli occhi. Se questo non è possibile, nel caso di persone molto alte, regolare il poggiatesta alla posizione più alta e per persone di bassa statura utilizzare la posizione più bassa possibile.

Regolazione

Poggiatesta dei sedili anteriori

Regolazione altezza

Premere il pulsante, regolare l'altezza del poggiatesta e bloccarlo in posizione.

Poggiatesta dei sedili posteriori

Regolazione altezza

Tirare il poggiatesta attivo verso l'alto oppure spingerlo verso il basso.

Torna alla panoramica

Sedili anteriori

Posizione dei sedili

⚠Avvertenza

I sedili devono essere sempre regolati correttamente.

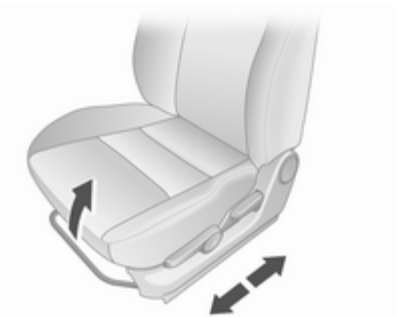
- Sedersi poggiando il più indietro possibile contro lo schienale. Regolare la distanza tra il sedile e i pedali in modo che le gambe rimangano leggermente piegate mentre si premono i pedali. Portare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.
- Sedersi con le spalle il più indietro possibile, verso lo schienale. Regolare l'inclinazione dello schienale in modo da poter raggiungere facilmente il volante con le braccia leggermente piegate. Mantenere le spalle a contatto con lo schienale durante le manovre di sterzata. Non inclinare lo schienale eccessivamente all'indietro. Si consiglia un'inclinazione massima di circa 25°.
- Regolare il volante ⇨ 53.
- Regolare l'altezza del sedile ad un livello sufficiente da consentire di avere una buona visuale su tutti i lati del veicolo e su tutti gli strumenti e display. Tra la testa e il telaio del tetto dovrebbe rimanere uno spazio libero pari almeno a un palmo di mano. Le gambe dovrebbero poggiare leggermente sul sedile senza esercitarvi eccessiva pressione.
- Regolare il poggiatesta ⇨ 29.
- Regolare l'altezza della cintura di sicurezza ⇨ 33.

Regolazione de sedili

⚠Avvertenza

Non effettuare mai la regolazione del sedile durante la guida, poiché potrebbe spostarsi in maniera incontrollata.

Posizionamento dei sedili



Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia.

⚠Pericolo

Non sedere ad una distanza inferiore a 25 cm (10 pollici) dal volante, per consentire agli airbag di aprirsi in modo sicuro.

Schienali dei sedili

Tirare la leva, regolare l'inclinazione dello schienale e rilasciare la leva. Far scattare in sede il sedile.

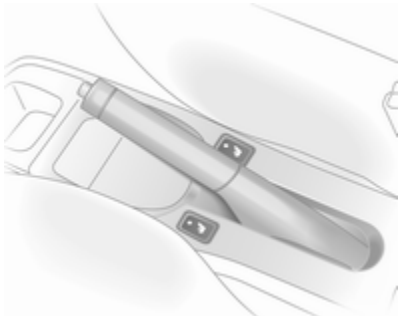
Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Altezza del sedile

Sollevare ed abbassare ripetutamente la leva.

verso l'alto	=	Sollevamento del sedile
verso il basso	=	Abbassamento del sedile

Riscaldamento



Premere il tasto del sedile rispettivo con l'accensione inserita. La spia del tasto si accende. Premere di nuovo il tasto per spegnere. La spia del tasto si spegne.

Torna alla panoramica

Cinture di sicurezza

Per la sicurezza dei passeggeri, le cinture di sicurezza si bloccano durante le forti accelerazioni o decelerazioni.

⚠Avvertenza

Allacciare sempre le cinture di sicurezza prima di partire.

In caso di incidente, le persone che non indossano la cintura di sicurezza mettono in pericolo sia gli altri passeggeri che loro stesse.

Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata ⇨ 61.

Le cinture di sicurezza sono previste per essere utilizzate da una sola persona alla volta. Non sono adatte a bambini di età inferiore ai 12 anni o di altezza inferiore a 150 cm (5 piedi).

Controllare periodicamente il corretto funzionamento di tutti i componenti del sistema delle cinture di sicurezza e verificare che non presentino danni.

Far sostituire gli eventuali componenti danneggiati. In seguito ad un incidente, rivolgersi ad un'officina per la sostituzione delle cinture di sicurezza e dei relativi pretensionatori attivati.

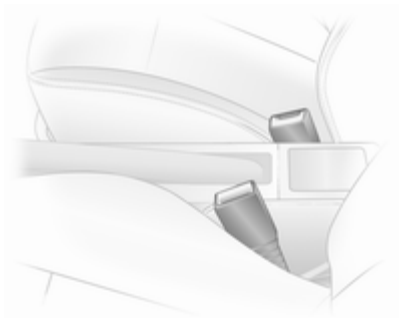
Avviso

Accertare che le cinture di sicurezza non vengano danneggiate da scarpe od oggetti affilati e che non si incastrino da qualche parte. Evitare eccesso di sporco all'interno degli avvolgitori delle cinture.

Limitatori di tensione delle cinture di sicurezza

Nei sedili anteriori, la pressione esercitata sul corpo degli occupanti viene ridotta grazie al rilascio graduale delle cinture in seguito ad un impatto.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza



In caso di impatto frontale o tamponamento di una certa entità, le cinture di sicurezza anteriori vengono tese.

Torna alla panoramica

⚠Avvertenza

Operazioni incorrette (quali la rimozione o l'installazione delle cinture di sicurezza) possono provocare l'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza.

L'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza viene segnalata dall'accensione continua della spia ⇨ 61.

Una volta attivati, i pretensionatori devono essere fatti sostituire da un'officina, in quanto si possono attivare una sola volta.

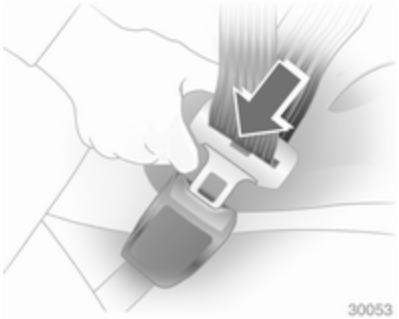
Avviso

Non montare o collocare accessori o altri oggetti che potrebbero interferire con il funzionamento dei pretensionatori delle cinture di sicurezza. Non apportare modifiche ai componenti dei pretensionatori delle cinture di sicurezza, in quanto ciò invalida l'omologazione del veicolo.

Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

Come allacciare la cintura di sicurezza

Estrarre la cintura dal riavvolgitore, farla passare sul corpo, accertando che non sia attorcigliata, e inserire la linguetta di chiusura nella fibbia. A intervalli regolari durante la marcia, tendere la fascia addominale agendo sulla fascia toracica.

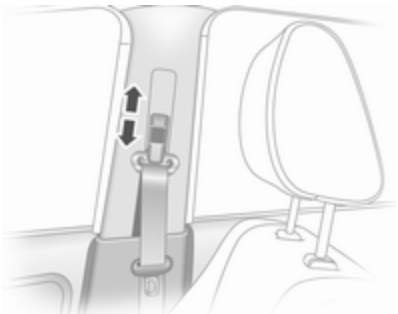


Indumenti larghi o voluminosi impediscono alla cintura di aderire correttamente al corpo. Non collocare oggetti quali borse o telefoni cellulari tra la cintura e il proprio corpo.

⚠Avvertenza

La cintura non deve poggiare su oggetti duri o fragili contenuti nelle tasche degli indumenti.

Regolazione altezza



1. Estrarre leggermente la cintura.
2. Tirare la manopola di bloccaggio.
3. Regolare l'altezza e bloccare in posizione.

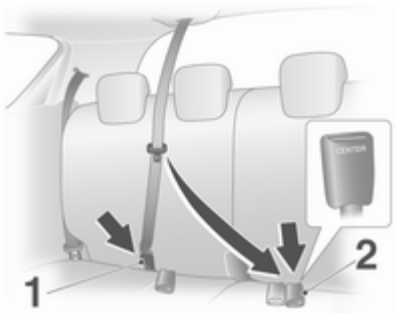
Regolare l'altezza della cintura in modo che questa poggi sulla spalla, e non sul collo o sul braccio.

Non effettuare la regolazione durante la guida.

Rimozione

Per sganciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

Cinture di sicurezza sui sedili posteriori



La cintura di sicurezza del sedile centrale ha una doppia fibbia. Inserire la piastra di chiusura piccola (1) nella fibbia corretta, poi tirare la cintura di sicurezza e inserirla fino allo scatto nella fibbia con la dicitura **CENTER** (2).

Torna alla panoramica

Uso della cintura di sicurezza in gravidanza

⚠Avvertenza

La fascia addominale deve aderire al bacino nel punto più basso possibile, in modo da non esercitare pressione sull'addome.

Sistema airbag

Il sistema airbag è composta da diversi singoli sistemi.

Attivandosi, gli airbag si gonfiano in pochi millesimi di secondo, e si sgonfiano tanto rapidamente che spesso la loro presenza non viene neppure notata durante un incidente.

⚠Avvertenza

Operazioni non conformi possono provocare l'attivazione esplosiva degli airbag, con conseguente rischio di lesioni personali.

Avviso

I sistemi airbag e l'elettronica di comando dei pretensionatori si trovano nella zona della consolle centrale. Non collocare oggetti magnetici in tale zona.

Non applicare adesivi, né coprire, la zona degli airbag.

Gli airbag sono concepiti per entrare in funzione una sola volta. Per la sostituzione degli airbag che si sono attivati, rivolgersi ad un'officina.

Non apportare modifiche ai componenti del sistema airbag, in quanto ciò invalida l'omologazione del veicolo.

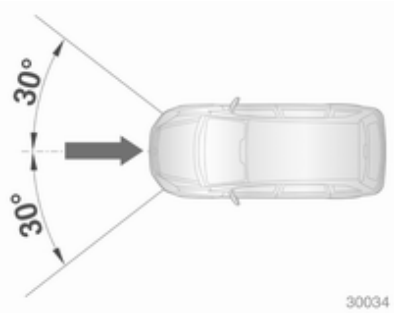
In caso di attivazione degli airbag, fare sostituire volante, quadro strumenti, pannellature, guarnizioni delle portiere, maniglie e sedili da un'officina.

Spia dei sistemi airbag ▷ 61.

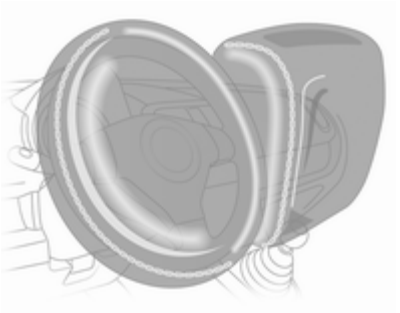
Sistema airbag anteriore

Il sistema airbag anteriore è composto da un airbag nel volante e un airbag nel quadro strumenti sul lato passeggero anteriore. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **SRS AIRBAG**.

Sul lato del quadro strumenti è presente anche un'etichetta di avvertenza, visibile quando la portiera del passeggero anteriore è aperta.



Il sistema airbag anteriore entra in funzione in caso di impatto di una certa entità entro il raggio di azione indicato in figura. L'accensione deve essere inserita.



Il movimento inerziale in avanti di chi occupa i sedili anteriori viene attutito, riducendo notevolmente il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo e alla testa.

⚠Avvertenza

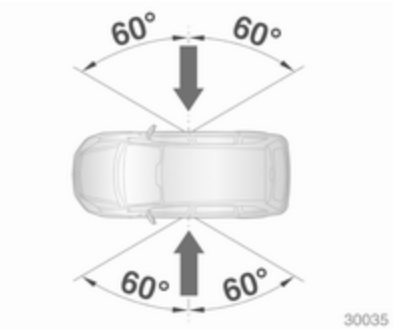
Il sistema airbag anteriore fornisce una protezione ottimale solo se il sedile è in posizione corretta ⇨ 30.

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

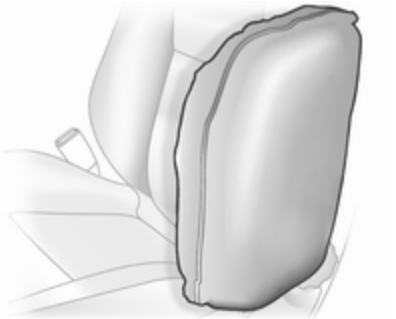
Indossare e allacciare correttamente la cintura di sicurezza, in quanto solo così l'airbag è in grado di fornire un'adeguata protezione.

Sistema airbag laterale

Il sistema airbag laterale è costituito da un airbag in ciascuno degli schienali dei sedili anteriori e negli schienali dei sedili posteriori esterni. La sua presenza viene segnalata dalla scritta **SRS AIRBAG**.



Il sistema airbag laterale entra in funzione in caso di impatto di una certa entità entro il raggio di azione indicato in figura. L'accensione deve essere inserita.



Il sistema airbag laterale riduce notevolmente il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo ed al bacino in caso di impatto laterale.

⚠Avvertenza

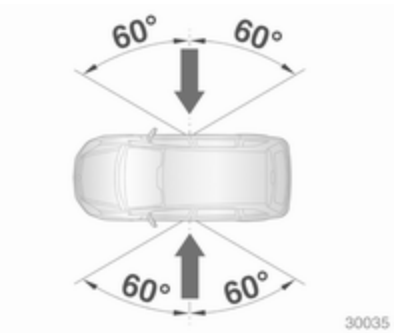
Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

Avviso

Utilizzare esclusivamente coprisedili omologati per il veicolo in questione. Prestare attenzione a non coprire gli airbag.

Sistema airbag a tendina

Il sistema airbag a tendina è composto da due airbag incorporati nel telaio del tetto, uno per lato. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG** sui montanti del tetto.



Il sistema airbag a tendina entra in funzione in caso di impatto di una certa entità entro il raggio di azione indicato in figura. L'accensione deve essere inserita.

Gli airbag a tendina riducono notevolmente il rischio di lesioni alla testa in caso di impatto laterale.

⚠Avvertenza

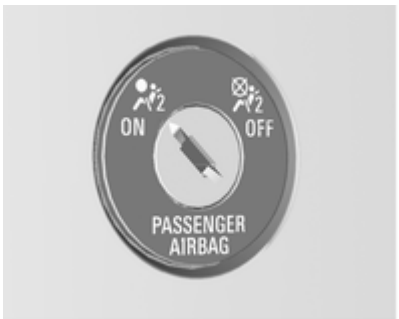
Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

I ganci sulle maniglie del tetto vanno usati solo per appendere indumenti leggeri, senza grucce e senza lasciare oggetti nelle tasche di tali indumenti.

Torna alla panoramica

Disattivazione degli airbag

Se su uno dei sedili dei passeggeri deve essere montato un sistema di sicurezza per bambini, è necessario disattivare i sistemi airbag frontali e laterali del sedile del passeggero anteriore. Il sistema airbag a tendina, i pretensionatori delle cinture di sicurezza e tutti i sistemi airbag lato guida rimarranno attivi.



Il sistema airbag lato passeggero può essere disattivato mediante un blocco sul lato del quadro strumenti, visibile quando la portiera del passeggero anteriore è aperta.

Utilizzare la chiave di accensione per scegliere la posizione:

- = gli airbag lato passeggero sono disattivati e non si gonfieranno in caso di urto. Spia accesa fissa. È possibile montare un sistema di sicurezza per bambini in base al grafico ⇨ 42.
- = gli airbag lato passeggero sono attivi. Non è possibile montare alcun sistema di sicurezza per bambini.

Fino a quando la spia non è accesa, i sistemi airbag del sedile del passeggero anteriore si gonfieranno in caso di urto.

Modificare lo stato solo dopo aver arrestato il veicolo e disinserito l'accensione.

Lo stato rimane invariato fino alla modifica successiva.

Spia per la disattivazione degli airbag ⇨ 61.

Torna alla panoramica

Sistemi di sicurezza per bambini

Quando si impiega un sistema di sicurezza per bambini, osservare le seguenti istruzioni d'uso e di montaggio e quelle in dotazione del sistema di sicurezza stesso.

Rispettare sempre le normative locali e nazionali. In alcuni Paesi l'uso dei sistemi di sicurezza per bambini non è consentito su certi sedili.

⚠Avvertenza

Se si usa un sistema di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore, i sistemi airbag del sedile devono essere disattivati. In caso contrario, il bambino si troverebbe in serio pericolo, anche di vita, se gli airbag dovessero attivarsi.

Questo vale soprattutto per sistemi di sicurezza per bambini montati sul sedile del passeggero anteriore in senso inverso a quello di marcia.

Scelta del sistema più idoneo

I bambini dovrebbero viaggiare su un seggiolino montato in senso contrario a quello di marcia fino alla massima età possibile. Si consiglia di sostituire il sistema di sicurezza quando la testa del bambino non è più sostenuta adeguatamente all'altezza degli occhi. Le vertebre cervicali dei bambini sono ancora molto deboli e in caso di incidente subiscono minori sollecitazioni se si trovano in posizione arretrata semi-prona piuttosto che seduti in posizione verticale.

I bambini fino a 12 anni o con un'altezza inferiore a 150 cm (5 piedi) devono viaggiare esclusivamente utilizzando un sistema di sicurezza per bambini adeguato.

Non trasportare mai i bambini seduti in grembo agli occupanti durante la marcia. I bambini diventerebbero troppo pesanti da trattenere in caso di impatto.

Per il trasporto di bambini utilizzare sempre i sistemi di sicurezza per bambini idonei al loro peso.

Assicurarsi che il sistema di sicurezza per bambini da montare sia compatibile con il tipo di veicolo.

Assicurarsi che la posizione di montaggio del sistema di sicurezza per bambini all'interno del veicolo sia corretta.

Consentire ai bambini di salire e scendere dal veicolo solo dal lato opposto a quello di scorrimento del traffico.

Torna alla panoramica

Se il sistema di sicurezza per bambini non viene utilizzato, assicurare il seggiolino con una cintura di sicurezza oppure rimuoverlo dal veicolo.

Avviso

Non applicare adesivi sui sistemi di sicurezza per bambini e non coprirli con altri materiali.

I sistemi di sicurezza per bambini che abbiano subito sollecitazioni, in caso di incidente devono essere sostituiti.

Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini

Opzioni consentite per il montaggio di un sistema di sicurezza per bambini

	Sedile passeggero anteriore			
Fascia di peso e di età	**airbag attivo**	**Airbag disattivato**	**Sedili posteriori esterni**	**Sedile posteriore centrale**
Gruppo 0: fino a 10 kg o circa 10 mesi	X	U[1]	U[2]	X
Gruppo 0+: fino a 13 kg o circa 2 anni	X	U[1]	U[2]	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg o circa da 8 mesi a 4 anni	X	U[1]	U[2]	X
Gruppo II: da 15 a 25 kg o circa da 3 a 7 anni	X	X	U	X
Gruppo III: da 22 a 36 kg o circa da 6 a 12 anni	X	X	U	X

[1] = Solo se i sistemi airbag del sedile del passeggero anteriore sono disattivati. Regolare l'altezza del sedile nella posizione più alta. Per il Gruppo 0 e 0+: il sedile del passeggero anteriore deve trovarsi nella posizione più arretrata possibile. Per il Gruppo I: assicurarsi che la cintura di sicurezza scorra in avanti dal punto di ancoraggio superiore.
[2] = Sedile disponibile con le staffe di montaggio ISOFIX e Top Tether.
U = Idoneità universale in combinazione con una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.
X = Nessun sistema di sicurezza per bambini consentito per questa fascia di peso.

Torna alla panoramica

Opzioni consentite per il montaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini ISOFIX

Fascia di peso	Fascia di statura	Fissaggio	Sedile passeggero anteriore	Sedili posteriori esterni	Sedile posteriore centrale
Gruppo 0: fino a 10 kg	E	ISO/R1	X	IL	X
Gruppo 0+: fino a 13 kg	E	ISO/R1	X	IL	X
	D	ISO/R2	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF[1]	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF[2]	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF[1]	X

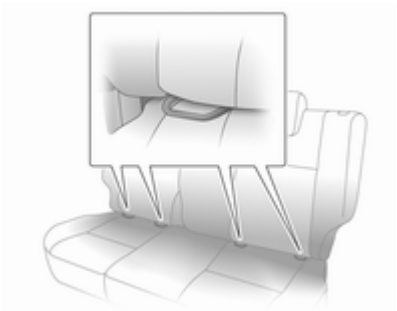
[1] = Il poggiatesta deve trovarsi nella posizione più alta oppure essere staccato e riposto nel vano di carico.
[2] = Il poggiatesta deve essere staccato e riposto nel vano di carico.
IL = Adatto per sistemi di sicurezza ISOFIX speciali delle categorie ´Specifica del veicolo`, ´Limitata` o ´Semi-universale`. Il sistema di sicurezza per i bambini ISOFIX deve essere omologato per il tipo specifico di veicolo.
IUF = Adatto per sistemi di sicurezza ISOFIX per bambini, montati nel senso di marcia, della categoria Universale approvati per l'uso in questa fascia di peso.
X = Nessun sistema di sicurezza per bambini ISOFIX approvato per questa fascia di peso.

Torna alla panoramica

Fascia di statura e seggiolino ISOFIX

A - ISO/F3 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini di statura massima nella fascia di peso da 9 a 18 kg.
B - ISO/F2 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso da 9 a 18 kg.
B1 - ISO/F2X = Sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso da 9 a 18 kg.
C - ISO/R3 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini di statura massima nella fascia di peso fino a 13 kg.
D - ISO/R2 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso fino a 13 kg.
E - ISO/R1 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini piccoli nella fascia di peso fino a 13 kg.

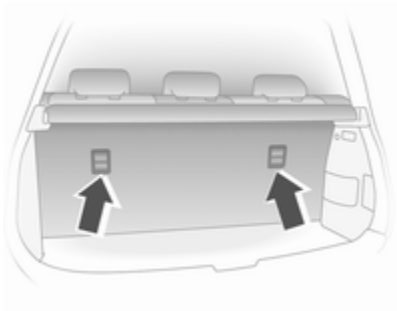
Sistemi di sicurezza Isofix per bambini



Fissare i sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX omologati per il veicolo in questione alle staffe di montaggio.

Se si usano le staffe ISOFIX per il montaggio del seggiolino, è possibile usare i sistemi di sicurezza ISOFIX universali omologati per bambini.

Sistemi di sicurezza Top Tether per bambini



Fissare il sistema di sicurezza per bambini Top Tether agli occhielli di fissaggio che si trovano dietro ai poggiatesta posteriori. La cinghia di aggancio deve passare tra le due aste di guida del poggiatesta.

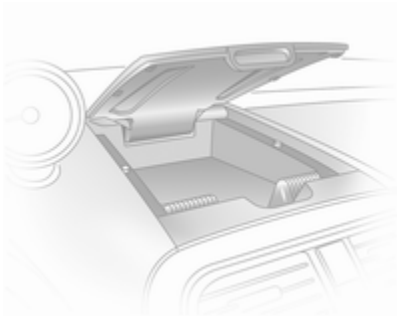
Se si usano i sistemi Top Tether per il montaggio del seggiolino, è possibile utilizzare sistemi di sicurezza per bambini universali omologati per Top Tether.

Oggetti e bagagli

Vani portaoggetti 46
Vano di carico 48
Portapacchi 51
Informazioni sul carico 52

Vani portaoggetti

Vano portaoggetti del cruscotto



Per aprire il vano portaoggetti superiore del cruscotto, sollevare il bordo anteriore del coperchio.

Per chiuderlo, premere il coperchio fino allo scatto della serratura.

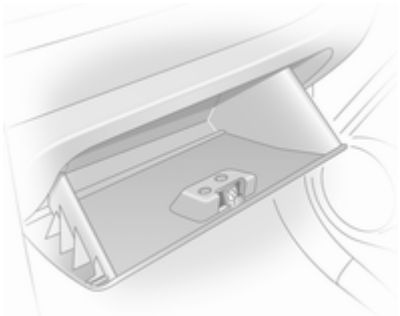
Attenzione

Non lasciare occhiali, CD, custodie dei CD oppure oggetti infiammabili (come ad esempio un accendino) sulla plancia quando si parcheggia al sole o quando fa caldo. La plancia può surriscaldarsi.

Sopra il cassetto portaoggetti è presente un altro vano portaoggetti.

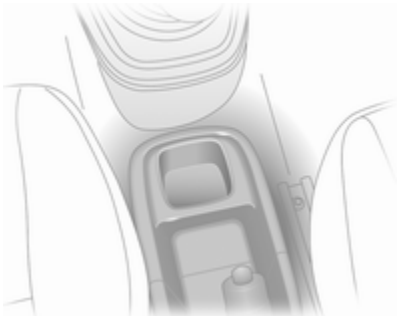
Torna alla panoramica

Cassetto portaoggetti

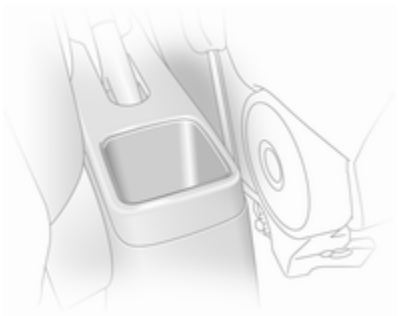


Il vano portaoggetti va tenuto chiuso durante la marcia.

Portabibite



Davanti alla console centrale si trova un portabibite.



Nella parte posteriore della console si trova un portabibite aggiuntivo.

Vano portaocchiali

Abbassare per aprire.

Non utilizzare questo vano per riporre oggetti pesanti.

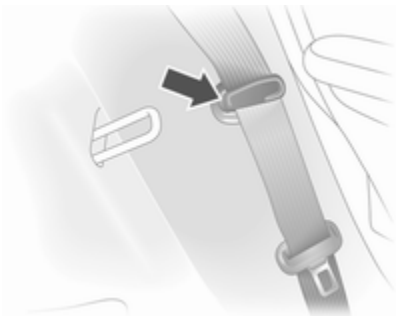
Vano di carico

Vano bagagli

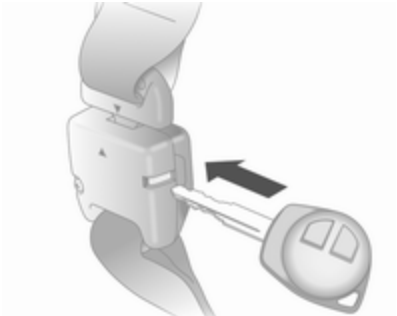
Ripiegamento degli schienali posteriori

All'occorrenza rimuovere la copertura del vano bagagli.

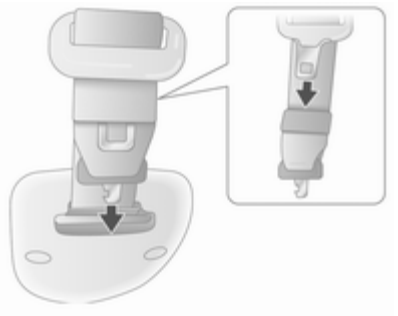
Spingere i poggiatesta verso il basso premendo il fermo.



Inserire le cinture di sicurezza dei sedili esterni nelle relative guide.



Sbloccare il connettore staccabile della cintura di sicurezza centrale inserendo la chiave di accensione nella fessura. Lasciare che la cintura di sicurezza rientri completamente.



Inserire la piastra di chiusura nell'asola della cintura di sicurezza e inserire la piastra di chiusura del connettore staccato nell'asola del supporto del tetto.

Torna alla panoramica

Tirare la leva di sblocco su uno o entrambi i lati e ripiegare gli schienali sul cuscino del sedile.

Sullo schienale non frazionabile, tirare entrambe le leve di sblocco e ripiegare lo schienale sul cuscino del sedile.

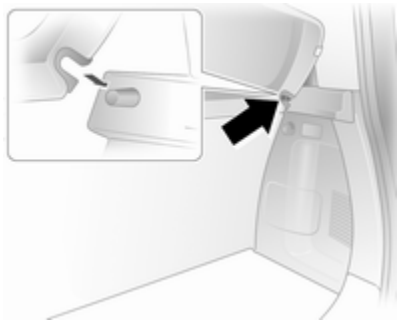
Per alzarli, sollevare gli schienali e portarli in posizione verticale fino allo scatto in sede.

Tirare la piastra di chiusura del connettore della cintura di sicurezza dall'asola del supporto del tetto. Inserirla nel connettore, con le frecce allineate, fino a quando non scatta in posizione.

Copertura del vano di carico

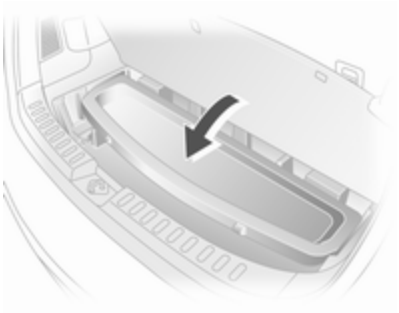
Non collocare oggetti sulla copertura.

Rimozione



Tirare la copertura dalle guide laterali.

Torna alla panoramica



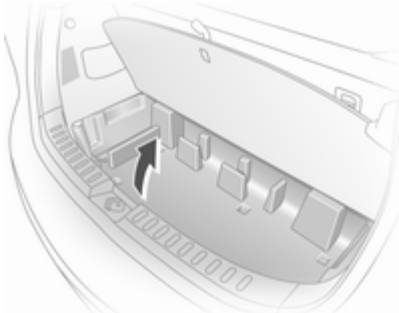
La copertura può essere riposta nel vano di carico del pianale posteriore.

Come allacciare la cintura di sicurezza

Inserire la copertura nelle guide laterali.

Copertura del vano del pianale posteriore

Per avere accesso al vano portaoggetti sotto al piano di carico, sollevare la moquette dalla linguetta centrale in prossimità della serratura del portellone posteriore e agganciare il cordino al gancio.

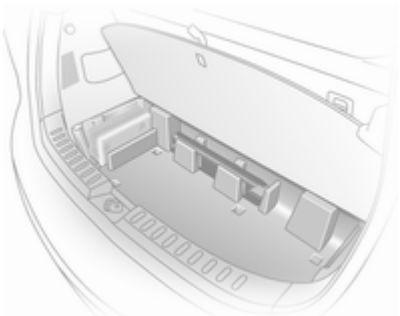


Il vano portaoggetti del pianale posteriore è rimuovibile. Per rimuoverlo, sollevarlo afferrandolo per la leva vicino alla chiusura del portellone posteriore.

Per montarlo, inserire il vano portaoggetti nelle staffe dietro i sedili esterni della fila posteriore e spingerlo sui lati nelle clip su entrambi i lati del vano bagagli.

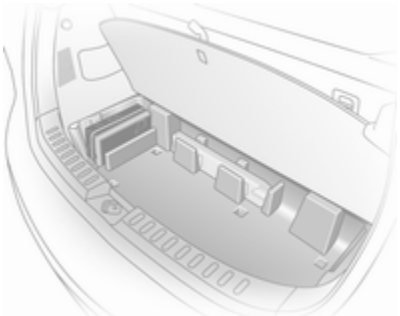
Torna alla panoramica

Triangolo d'emergenza



Riporre il triangolo d'emergenza nel vano di carico del pianale posteriore, nello spazio dietro al sedile posteriore.

Kit di pronto soccorso



Riporre il kit di pronto soccorso nello spazio sul lato sinistro del vano di carico del pianale posteriore.

Portapacchi

Per motivi di sicurezza e per evitare di danneggiare il tetto, si consiglia di usare i sistemi portapacchi specifici per il veicolo in questione.

Attenersi alle istruzioni di installazione e rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.

Informazioni sul carico

- Gli oggetti pesanti nel vano di carico devono essere posizionati contro gli schienali dei sedili. Accertare che gli schienali siano saldamente bloccati in posizione. In caso di oggetti che possono essere impilati, collocare sotto quelli più pesanti.
- Bloccare gli oggetti agganciando le cinghie di ancoraggio agli appositi occhielli di ancoraggio.
- Assicurare gli oggetti liberi nel vano di carico impedendo che scivolino.
- Per trasportare oggetti nel vano bagagli, non è necessario inclinare in avanti gli schienali dei sedili posteriori.
- Evitare che il carico sporga sopra il bordo superiore degli schienali.
- Non posizionare oggetti sulla copertura del vano bagagli o sul quadro strumenti e non coprire il sensore nella parte superiore del quadro strumenti.
- Il carico non deve ostacolare il movimento dei pedali, del freno di stazionamento e della leva del cambio, e neppure la libertà di movimento del conducente. Non collocare oggetti nell'abitacolo senza assicurarli.
- Non viaggiare con il vano di carico aperto.
- Il carico utile è la differenza tra la massa complessiva ammessa a pieno carico (vedere la targhetta del veicolo ⇨ 139) e la massa a vuoto secondo la normativa CE.

  Per calcolare la massa a vuoto secondo la normativa CE, inserire i dati del veicolo nella rispettiva tabella, ⇨ 3.

  La massa a vuoto CE include il peso del conducente (68 kg), del bagaglio (7 kg) e dei fluidi (con serbatoio pieno al 90%).

  Accessori e attrezzature opzionali aumentano la massa a vuoto.
- La presenza di un carico sul tetto aumenta la sensibilità del veicolo ai venti trasversali e influisce negativamente sul comportamento direzionale del veicolo, dal momento che ne sposta verso l'alto il baricentro. Distribuire il carico in modo uniforme e assicurarlo correttamente con cinghie di fissaggio. Regolare la pressione dei pneumatici e la velocità di marcia in base alle condizioni di carico del veicolo. Controllare e tendere frequentemente le cinghie di fissaggio.

  Il carico ammesso sul tetto è di 35 kg. Il carico sul tetto è il peso combinato di portapacchi e carico.

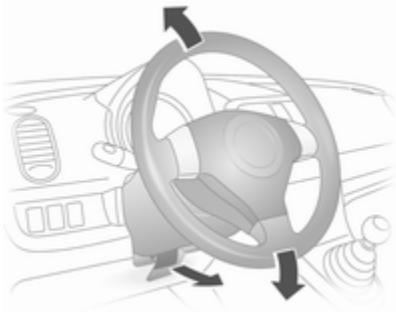
Torna alla panoramica

Strumenti e comandi

Comandi 53
Spie, strumenti e indicatori 57
Messaggi del veicolo 66
Computer di bordo 67

Comandi

Regolazione del volante



Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata.

Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e bloccasterzo disinserito.

Comandi al volante

Il sistema Infotainment può essere controllato tramite i comandi al volante.

Sistema Infotainment ⇨ 73.

Avvisatore acustico

Premere .

Tergilavacristalli

Tergicristalli

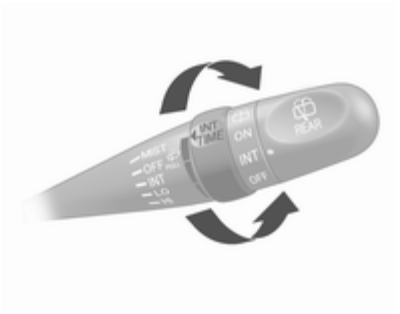
MIST = funzione disappannamento
OFF = spento
INT = intermittenza regolabile
LO = lento
HI = veloce

Per una singola passata, spostare la leva dalla posizione **OFF**.

Non utilizzare se il parabrezza è ghiacciato.

Spegnere negli autolavaggi.

Intermittenza regolabile dei tergicristalli



Portare la leva in posizione **INT**.

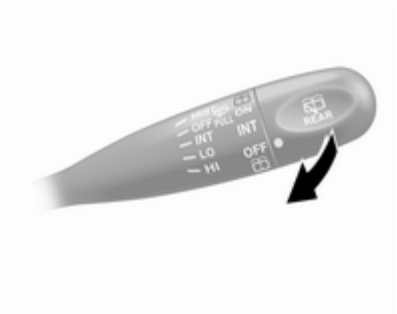
Ruotare la manopola di regolazione per regolare l'intervallo:

intervallo breve = ruotare la manopola di regolazione verso l'alto

intervallo lungo = ruotare la manopola di regolazione verso il basso

Torna alla panoramica

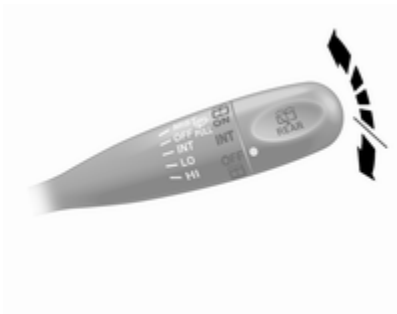
Lavacristalli



Tirare la leva. Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul tergicristallo.

Nei veicoli con posizione **INT** (intermittenza regolabile dei tergicristalli), i tergicristalli si attivano automaticamente a bassa velocità se non sono già in funzione.

Tergilavalunotto



Ruotare:

- = il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto

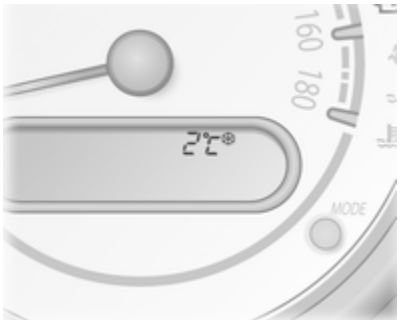
OFF = spento

INT = funzionamento a intermittenza

ON = funzionamento continuo

- = il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto

Temperatura esterna



All'inserimento dell'accensione la temperatura esterna viene visualizzata sul display del contachilometri.

Una diminuzione della temperatura esterna prossima al punto di congelamento (0 °C) causa l'accensione del simbolo ❄ sul display del contachilometri, segnalando al conducente la possibile presenza di strade ghiacciate.

Torna alla panoramica

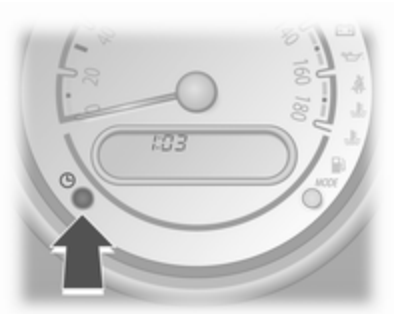
⚠Avvertenza

Il manto stradale potrebbe essere già ghiacciato, anche se il display indica che la temperatura è di alcuni gradi superiore a 0 °C.

Orologio

L'ora viene visualizzata nel display del contachilometri quando l'accensione è inserita.

Regolazione dell'ora



Tenere premuto il pulsante ⏲ per ca. 2 secondi; l'orologio passa alla modalità regolazione.

L'indicazione dei minuti lampeggia.

Premere ⏲ per impostare i minuti.

Rilasciare ⏲ per ca. 5 secondi per impostare l'indicazione dei minuti.

L'indicazione delle ora lampeggia.

Premere ⏲ per impostare le ore.

Rilasciare ⏲ per ca. 5 secondi per impostare l'indicazione delle ore.

Prese di alimentazione

Dietro alla consolle centrale si trova una presa per accessori da 12 V, che è operativa con l'interruttore di accensione nelle posizioni **ACC** o **ON**.

Non superare il consumo massimo di 120 watt.

Collegare solo accessori elettrici conformi con i requisiti di compatibilità elettromagnetica specificati nella norma DIN VDE 40 839.

Non collegare accessori che generano corrente, come caricabatterie o batterie.

Evitare l'uso di spine non idonee per non danneggiare le prese.

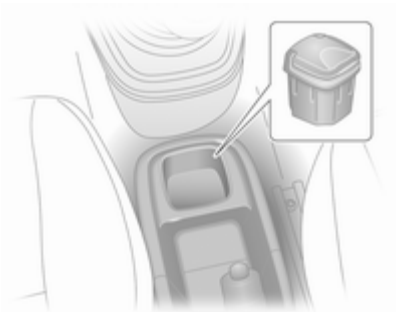
Accendisigari

Funziona quando l'interruttore di accensione si trova nelle posizioni **ACC** o **ON**.

Premere il pulsante dell'accendisigari. L'accendisigari si spegne automaticamente non appena la resistenza diviene incandescente. Estrarre l'accendisigari.

Posacenere

Attenzione
Da utilizzare esclusivamente per la cenere e non per materiale infiammabile.



Il posacenere portatile può essere inserito nel portabibite anteriore o posteriore della consolle centrale.

Spie, strumenti e indicatori

Tachimetro

Indica la velocità del veicolo.

Contachilometri

Indica il chilometraggio della vettura.

Luminosità del display del contachilometri

Per modificare la luminosità del display, accendere i fari e premere più volte il pulsante **MODE** finché nel display del contachilometri non vengono visualizzati i quadratini che indicano il livello di luminosità del display.

□□□□ = Luminosità massima
□ = Luminosità minima

Tenere premuto il pulsante **MODE** per passare ai vari livelli di luminosità.

Contachilometri parziale

Visualizza il chilometraggio percorso dall'ultimo azzeramento.

La vettura è dotata di due contachilometri parziali che indicano il chilometraggio del veicolo dall'ultimo azzeramento.

Premere il pulsante **MODE** ripetutamente fino a quando **A** o **B** non compaiono a sinistra del display.

Per azzerare un contachilometri parziale, tenere premuto il pulsante **MODE** per circa 2 secondi durante la visualizzazione del contachilometri parziale interessato.

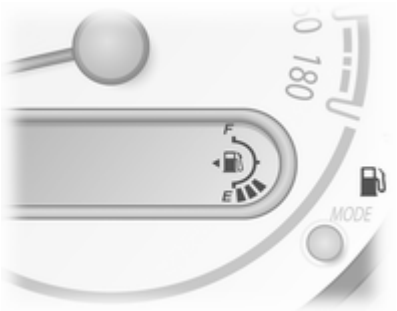
Contagiri

Indica la velocità di rotazione del motore.

Viaggiare quanto più possibile al regime più basso per ogni marcia.

Attenzione
Se l'ago è nella zona rossa di pericolo, è stato superato il massimo dei giri ammesso. Pericolo per il motore.

Indicatore del livello carburante



Indica il livello di carburante nel serbatoio (**F** significa pieno, **E** significa vuoto).

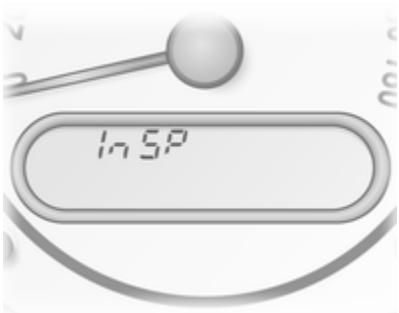
Se il livello nel serbatoio è basso, si accende la spia ⛽. Effettuare immediatamente il rifornimento.

Non svuotare mai completamente il serbatoio.

Poiché nel serbatoio rimane sempre una certa quantità di carburante, la quantità necessaria per riempirlo è inferiore alla capacità del serbatoio specificata.

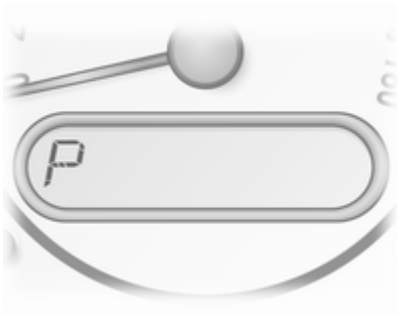
Display di manutenzione

Se il veicolo prevede intervalli fissi per la sostituzione dell'olio motore e gli interventi di manutenzione, il display del contachilometri visualizza **InSP** quando l'accensione è inserita e l'intervallo è stato superato. Eseguire l'intervento entro una settimana o 500 km (300 miglia). Rivolgersi ad un'officina.



Al termine dell'intervento di manutenzione, il display deve essere azzerato in officina. Rivolgersi ad un'officina.

Display del cambio

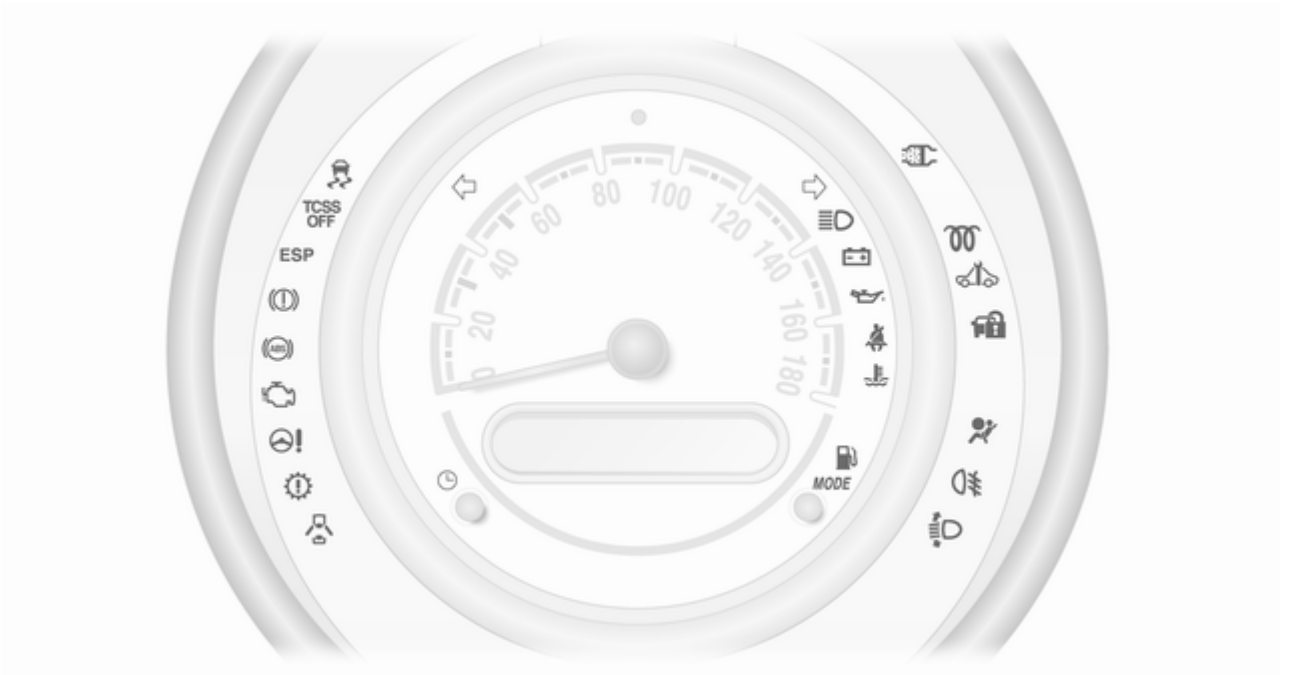


Il display del cambio visualizza la modalità o la marcia selezionata.

P	=	Posizione di parcheggio cambio automatico
R	=	Retromarcia
N	=	Folle
D	=	Marcia
L, 2, 3	=	Marcia selezionata, cambio automatico

Torna alla panoramica

Spie di controllo



Torna alla panoramica

Le spie di controllo descritte non sono presenti in tutti i veicoli. Le descrizioni si riferiscono a veicoli provvisti di strumentazione completa. All'inserimento dell'accensione, gran parte delle spie si accendono brevemente per una prova di funzionalità.

I colori delle spie significano:

rosso = pericolo, segnalazione importante
giallo = avvertenza, informazioni, guasto
verde = conferma di attivazione
blu = conferma di attivazione

Indicatori di direzione

⇦⇨ lampeggia con luce verde.

Lampeggia quando si attivano gli indicatori di direzione o i segnalatori di emergenza.

Lampeggio rapido: uno degli indicatori di direzione o il fusibile associato sono guasti.

Sostituzione delle lampadine ⇨ 105.

Fusibili ⇨ 110.

Indicatori di direzione ⇨ 70.

Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata

Il simbolo per il sedile del conducente si accende o lampeggia con luce rossa.

Acceso

Dopo l'inserimento dell'accensione, finché la cintura di sicurezza non viene allacciata.

Lampeggia

Se il veicolo viaggia a una velocità superiore a 15 km/h (9 miglia/h) e il conducente non ha allacciato la cintura di sicurezza, lampeggerà per ca. 90 secondi e si attiverà un segnalatore acustico.

Poi si accende fino a quando la cintura del sedile del conducente non viene allacciata.

Allacciare la cintura di sicurezza ⇨ 33.

Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza

Il simbolo si accende in rosso.

Ad accensione inserita, lampeggia parecchie volte. Se all'inserimento dell'accensione non lampeggia non si spegne o si accende fissa o lampeggia durante la marcia, significa che è presente un guasto nel pretensionatore della cintura di sicurezza o nel sistema airbag. Gli airbag e i pretensionatori delle cinture di sicurezza potrebbero non attivarsi in caso di incidente.

Se il simbolo rimane acceso fisso, indica l'avvenuta attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza o degli airbag.

⚠ Avvertenza

Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto.

Pretensionatori, sistema airbag ⇨ 32, ⇨ 35.

Disattivazione degli airbag

La spia dell'airbag passeggero anteriore si accende o lampeggia con luce gialla.

Acceso
Quando i sistemi airbag anteriore e laterale del sedile passeggero sono stati disattivati.

Lampeggia
Quando viene inserita l'accensione.

Sistema airbag ⇨ 35, Pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 32.

Alternatore
Il simbolo si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione
Arrestare il veicolo e spegnere il motore. La batteria non viene ricaricata e il raffreddamento del motore potrebbe interrompersi. È possibile che l'alimentazione al servofreno sia interrotta. Rivolgersi ad un'officina.

Spia MIL
Il simbolo si accende in giallo.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione
Guasto nel sistema di controllo delle emissioni. Potrebbero essere stati superati i limiti di emissioni consentiti. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Motori diesel
Il motore si arresta e si accende se il livello del carburante è troppo basso. Se il serbatoio si è svuotato, spurgare l'impianto di alimentazione carburante ⇨ 104.

Veicoli con sistema del corpo farfallato elettrico
Se la batteria è stata scollegata, è necessario ritarare il sistema dopo aver ricollegato la batteria. Tenere la chiave di accensione in posizione **ON** per 5 secondi senza far girare il motore.

Se la procedura non ha esito positivo, rimane acceso dopo l'avvio del motore. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Cercare subito assistenza

Motori diesel
Il simbolo si accende o lampeggia con luce gialla.

Acceso con il motore in funzione
Guasto nell'elettronica del motore. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Si accende in combinazione con se la rigenerazione del filtro antiparticolato diesel non è riuscita o è impossibile. Rivolgersi immediatamente ad un'officina. Filtro antiparticolato ⇨ 88.

Lampeggia
Quando l'accensione è inserita, può esserci un guasto nel sistema immobilizer; è impossibile avviare il motore.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore ⇨ 24.

Torna alla panoramica

Impianto frenante

Il simbolo (!) si accende in rosso.

Si accende al rilascio del freno di stazionamento se il livello del fluido dei freni è insufficiente ⇨ 103.

⚠ Avvertenza

Arrestare il veicolo e non proseguire il viaggio. Rivolgersi ad un'officina.

Si accende dopo l'inserimento dell'accensione se viene azionato il freno di stazionamento ⇨ 94.

Sistema di antibloccaggio (ABS)

Il simbolo (ABS) si accende in giallo.

Si illumina brevemente quando l'accensione viene inserita. Quando (ABS) si spegne, il sistema è pronto per il funzionamento.

Se (ABS) non si spegne dopo alcuni secondi o se si accende durante la marcia, è presente un guasto dell'ABS. L'impianto frenante rimane operativo, ma senza la regolazione ABS.

Se, durante la marcia, (ABS) si accende insieme a (!), è presente un guasto grave all'impianto frenante. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Sistema di antibloccaggio ⇨ 94.

Cambio

Il simbolo ⚙ si accende o lampeggia in giallo.

Se lampeggia quando il motore gira, significa che è presente un guasto nel cambio automatico. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Cambio automatico ⇨ 90.

Servosterzo

Il simbolo ⊖! si accende in giallo.

Se ⊖! non si accende quando l'accensione è inserita, rimane accesa oppure si accende durante la marcia, significa che è presente un guasto nel servosterzo. È possibile guidare la vettura, ma esercitando una forza maggiore. Rivolgersi ad un'officina.

Programma elettronico di stabilità

Il simbolo 🚗 si accende o lampeggia in giallo.

Acceso

Nel sistema è presente un guasto. È possibile continuare il viaggio, tuttavia, a seconda delle condizioni del manto stradale, la stabilità di guida potrebbe risultare compromessa.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Lampeggia

Il sistema funziona regolarmente. La potenza sviluppata dal motore potrebbe risultare ridotta e il veicolo potrebbe venire leggermente frenato in modo automatico.

Se la batteria del veicolo è stata scollegata e ricollegata, il sistema è disattivato e 🚗 lampeggia solo una volta al

secondo. Riattivare il sistema guidando in linea retta a oltre 15 km/h (9 miglia/h) per alcuni secondi, fino a quando il lampeggio cessa.

Guasto del Programma elettronico della stabilità

Il simbolo **ESP** si accende in giallo.

Se si accende durante la marcia, significa che è presente un guasto nell'ESP®. L'impianto frenante del veicolo rimane attivo anche se l'ESP® non è disponibile. Rivolgersi ad un'officina.

Programma elettronico della stabilità (ESP) ⇨ 95.

Sistema di controllo della trazione disinserito

Il simbolo **TCSS OFF** si accende in giallo.

La spia si accende fissa quando il sistema è disattivato.

Sistema di controllo della trazione TCSS ⇨ 95.

Temperatura del liquido di raffreddamento del motore

Il simbolo si accende o lampeggia in rosso.

Si accende o lampeggia quando il motore gira se la temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta.

Attenzione

Se la temperatura del liquido di raffreddamento del motore è troppo alta, arrestare il veicolo e spegnere il motore. Pericolo per il motore. Controllare il livello del liquido di raffreddamento.

Livello del liquido di raffreddamento ⇨ 102.

Se il livello del liquido è sufficiente, rivolgersi ad un'officina.

Preriscaldamento

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il preriscaldamento è attivato. Si attiva solamente quando la temperatura esterna è bassa.

Filtro antiparticolato diesel

Il simbolo si accende in giallo.

Se si accende durate la marcia, è necessario effettuare una pulizia del filtro antiparticolato.

Appena le condizioni stradali lo permettono, guidare per circa 30 minuti a una velocità superiore a 75 km/h (50 miglia/h).

si spegne appena completata la pulizia.

Filtro antiparticolato ⇨ 88.

Pressione dell'olio motore

Il simbolo si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Attenzione

La lubrificazione del motore potrebbe interrompersi, provocando danni al motore e/o il bloccaggio delle ruote motrici.

1. Togliersi dalla strada senza ostacolare il traffico.
2. Premere il pedale della frizione.
3. Mettere in folle, portando la leva del cambio in posizione **N**.
4. Disinserire l'accensione.

⚠ Avvertenza

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

Non estrarre la chiave di accensione fino all'arresto completo del veicolo, altrimenti il bloccasterzo potrebbe inserirsi all'improvviso.

Controllare il livello dell'olio prima di richiedere assistenza a un'officina ⇨ 101.

Sostituire l'olio motore

Motori diesel con filtro antiparticolato

lampeggia con luce rossa.

Se il sistema rileva che la durata dell'olio motore si è ridotta, lampeggia sul quadro strumenti quando il motore gira. Far sostituire l'olio motore e il filtro da un'officina entro una settimana o entro 500 km (300 miglia) (a seconda del termine che viene raggiunto per primo).

È possibile che la potenza del motore possa diminuire. Affinché il sistema funzioni correttamente, deve essere azzerato ogni volta che l'olio motore e il filtro dell'olio vengono sostituiti. Rivolgersi a un'officina.

Riserva carburante

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il livello del carburante nel serbatoio è insufficiente.

Convertitore catalitico ⇨ 89.

Motori diesel

Il motore si arresta e si accende se il livello del carburante è troppo basso ⇨ 62.

Spurgo del sistema di alimentazione del carburante ⇨ 104.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il simbolo si accende o lampeggia in giallo.

Acceso

(o per i motori diesel) si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Lampeggia

Dopo aver inserito l'accensione, può esserci un guasto nel sistema immobilizer. Non è possibile avviare il motore.

Abbaglianti

Il simbolo si accende in blu.

Si accende quando i fari abbaglianti sono accesi o durante il lampeggio dei fari ⇨ 68.

Regolazione profondità luci

si accende durante la marcia per indicare un guasto che richiede attenzione immediata. Rivolgersi a un'officina il prima possibile.

Regolazione profondità luci ⇨ 69.

Fendinebbia

Il simbolo si accende in verde.

Si accende quando i fendinebbia sono accesi ⇨ 70.

Retronebbia

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il retronebbia è acceso ⇨ 70.

Portiera aperta

Il simbolo si accende in rosso.

Si accende quando è aperta una portiera o il portellone posteriore.

Messaggi del veicolo

Segnali acustici

All'avvio del motore o durante la guida

- Se la cintura di sicurezza del conducente non è allacciata e la velocità del veicolo supera circa 15 km/h (9 miglia/h).
- All'attivazione degli indicatori di direzione.

Quando il veicolo è parcheggiato e/o all'apertura della portiera del conducente

- Quando la chiave è nell'interruttore di accensione.
- se le luci esterne sono accese (chiave di accensione disinserita).

Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata ⇨ 61.

Computer di bordo

È possibile selezionare le funzioni premendo più volte **MODE** nel quadro strumenti.

Premere il pulsante **MODE** per selezionare una delle funzioni:

- Autonomia
- Consumo medio
- Consumo istantaneo

Autonomia

L'autonomia viene calcolata in base al livello corrente di carburante nel serbatoio e al consumo corrente. Il display visualizza valori medi.

Dopo un certo tempo dal rifornimento, l'autonomia viene aggiornata automaticamente.

Quando il livello di carburante nel serbatoio è basso, sul display del contachilometri compare --.-.

Inoltre si accende la spia ⛽ nel quadro strumenti.

Consumo medio

Visualizza il consumo medio di carburante. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento.

Per azzerare, premere il pulsante **MODE** per alcuni secondi con la visualizzazione del consumo medio attiva.

Il display visualizza brevemente --.- e poi, dopo un certo tempo, l'indicazione del consumo medio viene aggiornata.

Consumo istantaneo

Visualizza il consumo istantaneo di carburante. Fino a quando il veicolo è in movimento, sul display appare --.-.

Impostazione delle unità di misura

È possibile selezionare le unità di misura da utilizzare per l'indicazione del consumo di carburante.

Con il veicolo fermo e la visualizzazione del consumo istantaneo di carburante attiva, tenere premuto il pulsante **MODE** per alcuni secondi per selezionare L/100km e km/L.

Interruzione dell'alimentazione elettrica

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica o di sostanziale abbassamento della tensione della batteria, i valori memorizzati nel computer di bordo verranno persi.

Torna alla panoramica

Illuminazione

Luci esterne 68
Luci interne 71

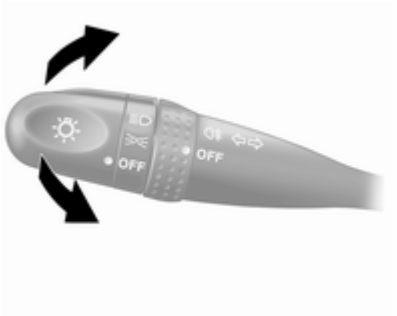
Luci esterne

Interruttore dei fari

Ruotare l'interruttore dei fari:

≡D = Fari
≡D = Luci di posizione
OFF = Spento

Abbaglianti



Per passare dagli anabbaglianti agli abbaglianti, spingere la leva.

Per passare agli anabbaglianti, premere nuovamente la leva o tirarla.

Avvisatore ottico

Per usare gli abbaglianti come avvisatore ottico, tirare la leva.

Torna alla panoramica

Regolazione profondità luci

Regolazione manuale della profondità delle luci

Per regolare la profondità delle luci in base al carico del veicolo e non abbagliare i conducenti dei veicoli in avvicinamento: portare la manopola nella posizione desiderata.

0 = Sedili anteriori occupati
1 = Tutti i sedili occupati
2 = Tutti i sedili occupati e vano bagagli carico[1)]
2 = Sedile conducente occupato e vano bagagli carico

Uso dei fari all'estero

Il fascio di luce asimmetrico dei fari aumenta la visibilità illuminando un tratto di strada più ampio sul lato passeggero.

Se il veicolo viene utilizzato in Paesi con guida sul lato opposto, regolare i fari per evitare l'abbagliamento.

Per la regolazione dei fari rivolgersi ad un'officina.

Luci diurne

Le luci diurne aumentano la visibilità del veicolo durante il giorno.

Quando il motore viene avviato, il sistema accende tutte le luci. Questo viene annullato quando la leva di comando delle luci si trova in qualsiasi posizione diversa da **OFF**.

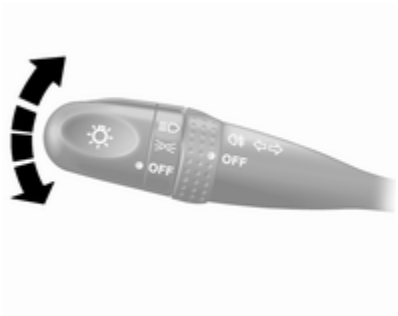
Le luci diurne si spengono al disinserimento dell'accensione.

Segnalatori di emergenza

Inserimento con il pulsante ⚠.

[1)] Veicoli con cambio automatico e tutti i motori diesel: posizione 1.

Indicatori di direzione



Leva verso l'alto = Indicatore destro
Leva verso il basso = Indicatore sinistro

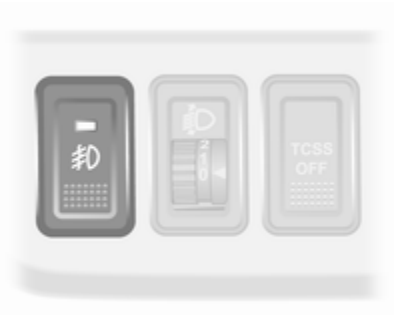
Spingendo la leva oltre il punto di resistenza, l'indicatore rimane acceso. Quando il volante torna indietro, l'indicatore viene disattivato automaticamente.

Per emettere solo tre lampeggi, ad esempio per segnalare un cambio di corsia, spingere la leva fino al punto di resistenza e rilasciarla.

Per prolungare la durata del lampeggio, spingere la leva fino al punto di resistenza e trattenerla.

Spegnere manualmente la spia portando la leva nella sua posizione iniziale.

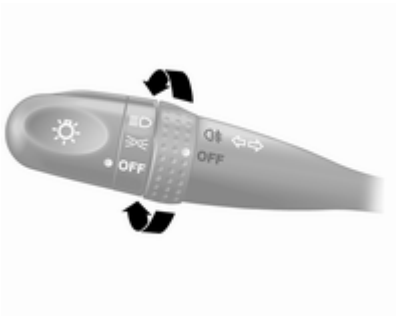
Fendinebbia



Inserimento con il pulsante .

I fendinebbia funzionano solo se i fari o le luci di posizione sono accesi.

Retronebbia



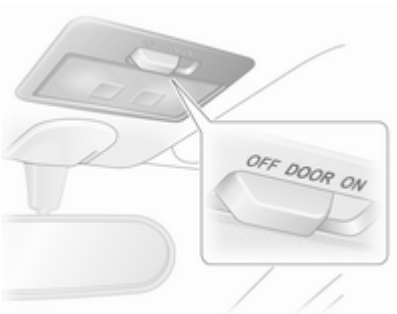
Portare l'interruttore interno su .

I retronebbia funzionano solo se i fari sono accesi.

Luci di retromarcia

Le luci di retromarcia si accendono quando, con l'accensione inserita, si innesta la retromarcia.

Luci interne



Salendo e scendendo dal veicolo, la luce si accende e si spegne automaticamente dopo un certo intervallo di tempo.

Premere l'interruttore:

OFF = sempre spento
DOOR = accensione e spegnimento automatico
ON = sempre acceso

Attenzione
Per evitare che la batteria si scarichi, non lasciare l'interruttore della luce dell'abitacolo in posizione ON quando si scende dal veicolo.

Illuminazione del vano bagagli

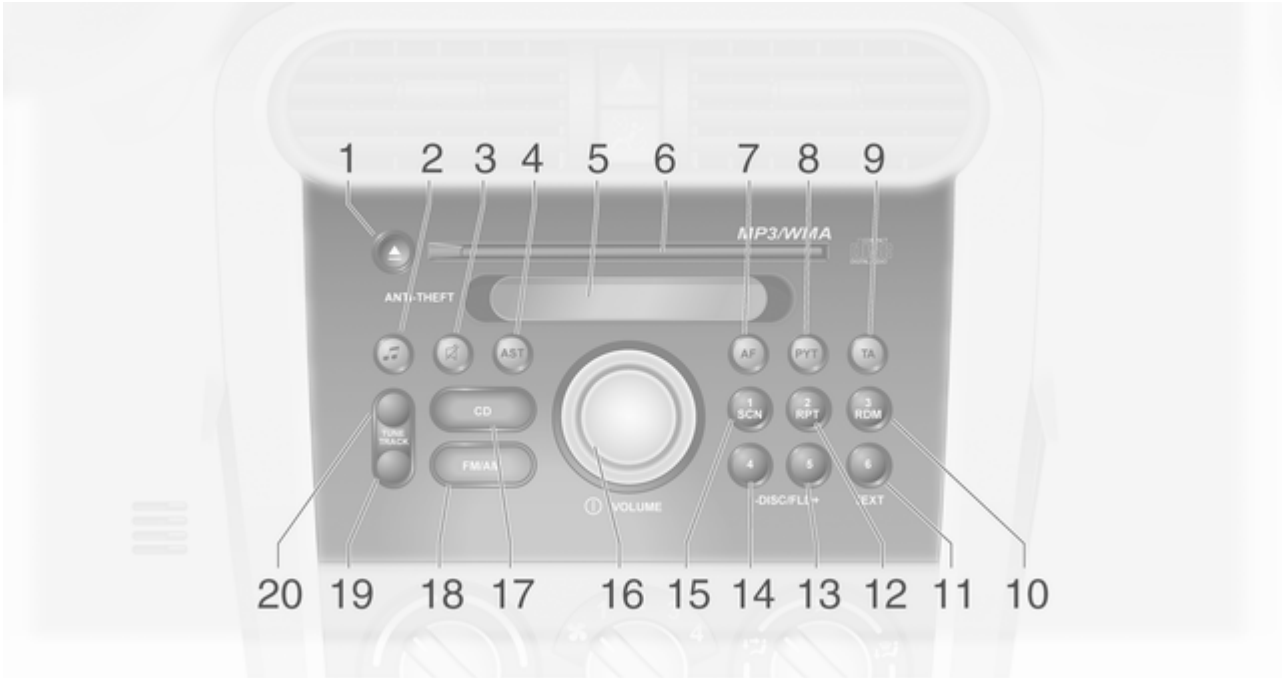
L'illuminazione si attiva all'apertura.

Sistema Infotainment

Introduzione 73
Radio 76
Lettori audio 79
Telefono 81

Torna alla panoramica

Introduzione



Torna alla panoramica

1. ⏏: espulsione CD
2. ♫: impostazioni audio
3. 🔇: esclusione/ripristino dell'audio
4. **AST**: ricerca automatica
5. Display
6. Fessura CD
7. **AF** - Alternative Frequency (frequenza alternativa)
8. **PTY**: Program Type (tipo di programma)
9. **TA**: Traffic Announcement (informazioni sul traffico)
10. **3, RDM**: stazione radio preselezionata 3,

    Riproduzione casuale di CD/MP3
11. **6, TEXT**: stazione radio preselezionata 6,

    Visualizzazione testo MP3
12. **2, RPT**: stazione radio preselezionata 2,

    Riproduzione ripetuta di CD/MP3
13. **5, DISC/FLD+**: stazione radio preselezionata 5,

    Passa alla cartella successiva MP3
14. **4, -DISC/FLD**: stazione radio preselezionata 4,

    Torna alla cartella precedente MP3
15. **1, SCN**: stazione radio preselezionata 1,

    Scansione brani CD
16. ⏻ **VOLUME**: premere per attivare e disattivare,

    Ruotare per alzare o abbassare il volume
17. **CD**: modalità riproduzione CD
18. **FM/AM**: passa da FM ad AM e viceversa
19. ∨: ricerca radio verso il basso,

    torna indietro con CD/MP3
20. ∧: ricerca radio verso l'alto,

    avanza con CD/MP3

Comandi al volante integrati

+ o -: volume

🔇: esclusione/ripristino dell'audio

MODE: cambia modalità e accende il sistema

∨: ricerca radio verso il basso, torna indietro con CD/MP3

∧: ricerca radio verso l'alto, avanza con CD/MP3

Antifurto

Il codice elettronico di sicurezza rende inutilizzabile l'unità se viene smontata o se la batteria del veicolo viene scollegata, a meno che non sia inserito il codice corretto a quattro cifre. Alla consegna del veicolo, il codice è programmato su 0000.

Impostazione dell'ID di sicurezza a 4 cifre

1. Premere la manopola ⏻ **VOLUME** per spegnere il sistema Infotainment.
2. Premere contemporaneamente i tasti 3 e 4 e premere la manopola ⏻ **VOLUME**. Il display visualizza SEC.

3. Premere contemporaneamente il tasto ∧ e il tasto con il numero 1. Il display visualizza - - - -.
4. Premere ripetutamente il tasto con il 1 per aumentare il valore della prima cifra dell'ID utente. Analogamente, i tasti con il numero 2, 3 e 4 corrispondono alla seconda, terza e quarta cifra dell'ID utente. Inserire tutte le cifre dell'ID utente premendo ripetutamente il relativo tasto con numero fino al completamento dell'ID utente scelto.
5. Tenere premuto il tasto **PTY** per circa 2 secondi per inserire l'ID utente scelto. Il display visualizza nuovamente SEC e il sistema si spegne automaticamente.

Inserimento dell'ID di sicurezza a 4 cifre

L'ID di sicurezza a 4 cifre deve essere inserito ogni volta che il sistema Infotainment viene acceso dopo essere stato rimosso o in seguito allo scollegamento della batteria. Il display visualizza SEC all'accensione del sistema.

Questo non accade se il sistema viene spento e riacceso entro 20 secondi.

Per inserire l'ID utente:

1. Premere contemporaneamente il tasto ∧ e il tasto con il numero 1. Il display visualizza - - - -.
2. Premere ripetutamente i tasti con il numero 1, 2, 3 e 4, che corrispondono alle cifre dell'ID utente, fino alla visualizzazione del numero ID utente memorizzato corretto.
3. Tenere premuto il tasto **PTY** per circa 2 secondi. Il sistema si spegne automaticamente.

Riaccensione del sistema: il sistema si accende in modalità radio. Se si inserisce l'ID utente sbagliato per 10 volte, sul display compare la scritta HELP e il sistema non può essere utilizzato. Rivolgersi ad un'officina. Inoltre, in caso di smarrimento dell'ID utente, rivolgersi ad un'officina.

Cancellazione dell'ID di sicurezza a 4 cifre

È possibile cancellare l'ID utente memorizzato e impostarne uno nuovo in qualsiasi momento.

Per cancellare l'ID utente esistente, ripetere i punti da 1 a 3 "Impostazione dell'ID di sicurezza a 4 cifre", quindi attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Premere ripetutamente i tasti con il numero 1, 2, 3 e 4, che corrispondono alle cifre dell'ID utente, fino alla visualizzazione del numero ID utente memorizzato corretto.
2. Tenere premuto il tasto **PTY** per circa 2 secondi. Il display visualizza - - - - e il sistema si spegne automaticamente.

Impostare un nuovo ID utente come specificato in "Impostazione dell'ID di sicurezza a 4 cifre".

Funzionamento

Attivazione e disattivazione

Premere la manopola ⓘ **VOLUME**.

Torna alla panoramica

Regolazione del volume
Ruotare la manopola ⏻ **VOLUME**.

Esclusione dell'audio
Premere il pulsante 🔇. In modalità CD, la riproduzione viene sospesa. Premere un tasto qualsiasi per annullare l'esclusione dell'audio.

Impostazioni audio
Premere il tasto ♫ per entrare nel menu delle impostazioni audio. Premendo ripetutamente questo tasto, le impostazioni audio sono visualizzate nell'ordine seguente:

- **BAS** - Bassi
- **TRE** - Alti
- **BAL** - Balance
- **FAD** - Fader
- **AVC** - Auto volume control (regolazione automatica del volume)

Con l'impostazione audio corrispondente visualizzata, premere il tasto ∧ o il tasto ∨.

Premere il tasto ♫ per uscire.

Auto volume control (regolazione automatica del volume)
La funzione AVC regola automaticamente il volume in base alla velocità del veicolo per compensare i rumori della strada. Nel menu delle impostazioni audio, è possibile selezionare tre livelli oppure disattivare la funzione.

Radio

Radio AM-FM
È possibile selezionare le lunghezze d'onda AM (onde lunghe e medie) e FM (modulazione di frequenza). È inoltre possibile memorizzare manualmente e automaticamente diverse emittenti per ciascuna lunghezza d'onda, e successivamente richiamarle utilizzando i tasti da 1 a 6.

Modalità radio
Premere il pulsante **FM/AM**. Premendo ripetutamente il tasto, le lunghezze d'onda sono visualizzate nel seguente ordine: FM1, FM2, LW, MW1, MW2.

Ricerca automatica
Tenere premuto il tasto ∧ o ∨ per circa 1 secondo. Il sistema si sintonizza sull'emittente radio successiva ricevibile sulla lunghezza d'onda selezionata. Se in precedenza è stata attivata la funzione AF, la ricerca riguarderà solamente le stazioni RDS.

Torna alla panoramica

Memorizzazione delle stazioni

È possibile memorizzare fino a 6 stazioni nelle posizioni previste da 1 a 6 per ciascuna lunghezza d'onda.

Memorizzazione manuale delle stazioni

Sintonizzarsi sulla lunghezza d'onda e sulla stazione desiderate. Tenere premuto uno dei tasti delle stazioni memorizzate (da 1 a 6) per circa 2 secondi, a seconda della posizione in cui si desidera memorizzare la stazione. Le stazioni eventualmente memorizzate in precedenza saranno cancellate.

Memorizzazione automatica delle stazioni

Sintonizzarsi sulla lunghezza d'onda desiderata. Tenere premuto il tasto **AST** per circa 2 secondi. Le 6 stazioni con il segnale più forte saranno memorizzate nelle posizioni da 1 a 6. Le stazioni eventualmente memorizzate in precedenza saranno cancellate. Se era stata attivata la funzione AF, la ricerca riguarderà solamente le stazioni RDS.

Se si riceve un numero di stazioni con segnale forte inferiore a 6, il numero delle stazioni memorizzate può essere inferiore a 6.

Se non si ricevono stazioni con segnale forte, saranno ripristinate le stazioni precedentemente memorizzate.

Per uscire dalla modalità di memorizzazione automatica mentre la memorizzazione in corso, premere di nuovo il tasto **AST**. Le stazioni eventualmente memorizzate in precedenza non vengono sovrascritte.

Richiamo delle stazioni memorizzate

Sintonizzarsi sulla banda desiderata e premere il tasto della stazione voluto.

Se una stazione non viene memorizzata in corrispondenza del tasto preimpostato selezionato, sul display compare - - -.

RDS (Radio data system)

Il servizio RDS è un servizio che agevola la ricerca della stazione FM desiderata.

Le stazioni RDS trasmettono informazioni che vengono analizzate automaticamente da una radio RDS. In alcune zone, sono disponibili altre funzioni associate a RDS, come ad esempio la funzione REG (Regionalization, programmi regionali) e le informazioni sulla viabilità TA (Traffic Announcement).

AF - Alternative Frequency (frequenza alternativa)

Un programma RDS viene trasmesso su diverse frequenze contemporaneamente. Con la funzione AF attivata, durante il viaggio, il sistema Infotainment ricerca automaticamente la frequenza che consente la ricezione migliore.

Torna alla panoramica

REG (programmi regionali)

Alcune stazioni RDS trasmettono programmi regionali diversi su diverse frequenze in determinati orari. Con la funzione REG attivata, quando si cerca la frequenza del programma della radio che ha la ricezione migliore utilizzando la funzione AF, la radio rimane sempre sintonizzata sul programma regionale selezionato. Con la funzione REG disattivata, quando si cerca la frequenza del programma della radio che ha la ricezione migliore utilizzando la funzione AF (Frequenza Alternativa), la radio non tiene conto dei programmi regionali.

Attivazione e disattivazione delle funzioni AF e REG

Premendo ripetutamente il tasto **AF**, le impostazioni sono visualizzate nel seguente ordine:

- AF on/REG off
- AF on/REG on
- AF off/REG off

Quando AF e/o REG sono attive, nel display compaiono rispettivamente le scritte "AF" e/o "REG".

PTY (Program Type, tipo di programma)

Molte stazioni RDS trasmettono un codice PTY che indica il tipo di programma trasmesso (ad es. Notizie o Sport). Il codice PTY consente di selezionare la stazione in base al tipo di programma.

Ricerca delle stazioni per tipo di programma

Premere il pulsante **PTY** per selezionare la modalità PTY. Ruotare la manopola del VOLUME ⏀ per selezionare il tipo di programma desiderato. Premere il tasto ⋀ o ⋁ per iniziare la ricerca. Se con il codice PTY selezionato non si riceve nessuna stazione, sul display compare la scritta NOTHING (niente) seguita da PTY. Selezionare un altro codice PTY procedendo come indicato in precedenza.

TA (Traffic Announcement)

Alcune stazioni RDS si occupano di trasmettere informazioni su traffico e viabilità. Con la funzione **TA** attivata, il sistema ricerca le stazioni che trasmettono TP (informazioni su traffico e viabilità) e si sintonizza in particolare su queste stazioni.

Quando la funzione TA è attiva e si sta ricevendo un programma di informazioni sul traffico, la riproduzione di CD si interrompe quando vengono trasmesse le informazioni sul traffico e riprende quando terminano.

Attivazione e disattivazione di TA

Premere il tasto **TA** per passare alla modalità di ricezione delle informazioni sul traffico. Sul display compare la scritta TA. Quando si riceve un programma di informazioni sul traffico, compare sul display anche la sigla TP. Premere di nuovo il tasto per disattivare questa modalità.

Per cercare una stazione TP (TP SEEK) mentre la funzione TA è attiva, premere il tasto ⋀ o ⋁.

Torna alla panoramica

Se non si ricevono i dati TP entro circa 20 secondi dall'attivazione della funzione TA, la ricerca TP SEEK viene eseguita automaticamente una sola volta. Se non si riceve nessuna stazione radio TP, sul display compare la scritta NOTHING (niente).

PS (Program Service Name, nome servizio programma)

Visualizzazione del nome del programma al posto della frequenza della stazione.

EON (Enhanced Other Networks)

La funzione EON consente di ascoltare le informazioni sul traffico anche se la stazione selezionata non trasmette un suo notiziario sulla viabilità. Quando viene trasmesso un comunicato relativo al traffico, la radio si sintonizza su una stazione che trasmette queste notizie collegata alla rete EON. Quando la funzione EON è attiva, sul display compare la sigla EON.

Ricezione radio

La ricezione radio può risultare compromessa da scariche elettrostatiche, rumore, distorsioni o perdita della ricezione stessa a causa di:

- variazioni di distanza dal trasmettitore,
- interferenze dovute alle onde radio riflesse e
- oscuramenti.

Lettori audio

Lettore CD

Il lettore CD è in grado di riprodurre CD audio e, se dotato di questa funzione, CD MP3. Il lettore CD riconosce automaticamente il tipo di CD.

Attenzione
Non inserire nell'unità DVD, CD singoli piccoli e CD con forme irregolari. Potrebbero bloccarsi o danneggiare il meccanismo.

Il sistema potrebbe avere problemi di riproduzione con i CD-R. Non è possibile riprodurre CD-RW sul sistema Infotainment.

Riproduzione di CD/MP3

Se un CD è già stato inserito, premere il tasto **CD**.

Per inserire un CD, posizionarlo con il lato stampato rivolto verso l'alto e premere leggermente fino a quando il CD non entra automaticamente.

A questo punto inizia la riproduzione del CD e sul display compare la scritta CD IN.

Selezione del brano precedente o successivo
Premere il tasto ∧ per passare al brano successivo e il tasto ∨ per tornare al brano precedente.

Ricerca rapida avanti/indietro
Premere e tenere premuto il tasto ∧ per avanzare rapidamente nel brano corrente; premere e tenere premuto il tasto ∨ per riavvolgere rapidamente il brano corrente.

Riproduzione ripetuta
Premere il tasto **RPT** per riprodurre più volte il brano corrente. Sul display compare la sigla RPT. Premere di nuovo il tasto per disattivare questa modalità.

Riproduzione casuale
Premere il tasto **RDM** per riprodurre i brani in ordine casuale. Sul display compare la scritta RDM. Premere di nuovo il tasto per disattivare questa modalità.

Scansione CD
Premere il tasto **SCN** per riprodurre l'inizio di ciascun brano presente sul disco. Sul display compare la sigla SCN. Premere di nuovo il tasto per disattivare questa modalità.

Selezionare la cartella MP3 precedente o successiva
Se il CD MP3 comprende varie cartelle, premere il tasto **DISC/FLD+** per passare alla cartella successiva e il tasto **-DISC/FLD** per tornare alla cartella precedente.

Visualizzazione del testo MP3
Premendo ripetutamente il tasto **TEXT** compaiono i seguenti tipi di testo MP3:

- tempo trascorso
- nome della cartella
- nome del file.

Premere e tenere premuto il tasto **TEXT** per circa 2 secondi per scorrere il testo.

Estrarre i CD
Premere il tasto ⏏. Il CD viene espulso.

Cura e manutenzione
- Se sul display compare la scritta ERROR 1, significa che il lettore non è in grado di leggere il disco.
- Se sul display compare la scritta ERROR 3, significa che si è verificato un errore non identificato. Potrebbe essere impossibile espellere il disco inserito. Rivolgersi ad un'officina.

Telefono

Telefoni cellulari e impianti radio CB

Istruzioni per l'installazione e indicazioni per l'uso

Per l'installazione e l'uso di un telefono cellulare si devono osservare le istruzioni di installazione specifiche del veicolo e le indicazioni fornite dal produttore del telefono cellulare e del dispositivo vivavoce. In caso contrario si può invalidare l'omologazione del veicolo (direttiva EU 95/54/CE).

Consigli per un funzionamento senza problemi:

- far installare l'antenna esterna a norma per ottenere la massima copertura possibile,
- potenza di trasmissione massima 10 Watt,
- installazione del telefono in un punto adatto, vedere la nota al riguardo ⇨ 35.

Richiedere assistenza per identificare le posizioni di montaggio predeterminate per l'antenna esterna o i supporti di altri dispositivi; informarsi inoltre sulle modalità di utilizzo di dispositivi con una potenza di trasmissione superiore a 10 Watt.

L'uso di un dispositivo vivavoce senza antenna esterna e che utilizza gli standard di telefonia mobile GSM 900/1800/1900 e UMTS è consentito solo se la potenza di trasmissione massima del telefono cellulare non supera i 2 Watt per il GSM 900, o 1 Watt per gli altri tipi.

Per motivi di sicurezza, non utilizzare il telefono mentre si guida. Anche se si usa un kit vivavoce, conversare al telefono può essere fonte di distrazione.

⚠Avvertenza

Le apparecchiature radio e i telefoni cellulari non conformi con gli standard di telefonia mobile sopra elencati si devono utilizzare solamente con un'antenna posta al di fuori del veicolo.

Attenzione

Quando utilizzati all'interno del veicolo senza un'antenna esterna, i telefoni mobili e gli impianti radio possono provocare guasti nell'elettronica del veicolo, a meno che non vengano rispettate le normative sopra descritte.

Climatizzazione

Sistemi di climatizzazione 82
Bocchette dell'aria 84
Manutenzione 85

Sistemi di climatizzazione

Sistema di riscaldamento e ventilazione

Comandi per:

- Temperatura
- Distribuzione dell'aria
- Velocità della ventola

Lunotto termico ⇨ 28.

Temperatura

rosso = caldo
blu = freddo

Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio.

Distribuzione dell'aria

= zona della testa attraverso le bocchette dell'aria orientabili
= zona della testa attraverso le bocchette dell'aria centrali e laterali e vano piedi
= vano piedi
= Parabrezza, cristalli anteriori, bocchette dell'aria laterali e vano piedi
= Parabrezza, cristalli anteriori e bocchette dell'aria laterali

Velocità della ventola

Regolare il flusso dell'aria selezionando la velocità della ventola desiderata.

Climatizzatore

Raffreddamento ☼

Controllabile con il tasto ☼, è operativo solo quando il motore e la ventola sono in funzione.

Il climatizzatore raffredda e deumidifica (asciuga) quando le temperature esterne sono poco al di sopra del punto di congelamento. Ciò può provocare la formazione di condensa, che gocciolerà da sotto il veicolo.

Se raffreddamento o deumidificazione non servono, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante.

Sistema di ricircolo dell'aria

Inserimento con il pulsante .

⚠Avvertenza

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

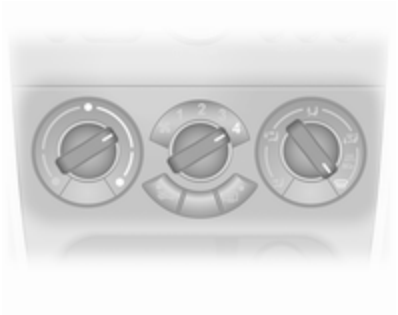
Raffreddamento massimo

Aprire brevemente i finestrini, in modo da disperdere rapidamente l'aria calda.

- Raffreddamento ☼ acceso.
- Sistema di ricircolo dell'aria attivato.
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .
- Impostare il comando della temperatura al livello più freddo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Aprire tutte le bocchette dell'aria.

Torna alla panoramica

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli



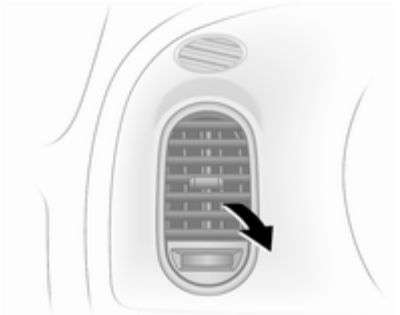
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .
- Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Inserire il lunotto termico .
- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.

Bocchette dell'aria

Bocchette dell'aria orientabili

Mentre è attivo il raffreddamento, almeno una bocchetta dell'aria deve essere aperta, per evitare che la mancanza di movimento dell'aria provochi la formazione di ghiaccio sull'evaporatore.

È possibile dirigere il flusso dell'aria dove si preferisce: è sufficiente agire sul regolatore centrale per muovere le alette della bocchetta verso l'alto, verso il basso o lateralmente.



È possibile orientare il flusso dell'aria inclinando le alette e ruotando la manopola zigrinata a sinistra o a destra.

Per aprire o chiudere le bocchette dell'aria, ruotare la manopola zigrinata a sinistra o a destra.

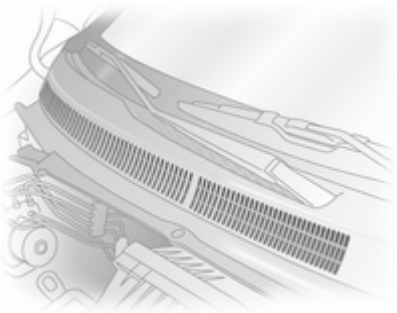
Bocchette dell'aria fisse

Altre bocchette dell'aria si trovano sotto il parabrezza e i finestrini e nei vani piedi.

Torna alla panoramica

Manutenzione

Presa dell'aria



La presa dell'aria davanti al parabrezza nel vano motore non deve essere ostruita in alcun modo per consentire l'ingresso dell'aria. Togliere eventuali depositi di foglie, sporco o neve.

Filtro antipolline

Il filtro antipolline impedisce a polvere, fuliggine, polline e spore di penetrare nell'abitacolo attraverso le prese d'aria.

Uso regolare del climatizzatore

Per garantire sempre la massima efficienza del sistema, il raffreddamento deve essere attivato per alcuni minuti almeno una volta al mese, indipendentemente dalle condizioni climatiche e dalla stagione. Il funzionamento con raffreddamento non è possibile quando la temperatura esterna è troppo bassa.

Manutenzione

Per un raffreddamento ottimale, si consiglia di controllare annualmente il climatizzatore, iniziando tre anni dopo l'immatricolazione del veicolo, eseguendo:

- Prova di funzionalità e di pressione
- Funzionalità del riscaldamento
- Controllo di tenuta
- Controllo delle cinghie di trasmissione
- Pulizia del condensatore e scarico dell'evaporatore
- Controllo delle prestazioni

Torna alla panoramica

Guida e funzionamento

Suggerimenti per la guida 86
Avviamento e funzionamento 86
Gas di scarico 88
Cambio automatico 90
Cambio manuale 93
Freni 93
Sistemi di controllo della guida 95
Carburante 96

Suggerimenti per la guida

Controllo del veicolo

Mai procedere in folle con il motore spento

Molti sistemi non funzionano in questa situazione (ad esempio unità servofreno, servosterzo). Guidare in queste condizioni è pericoloso per sé e per gli altri.

Pedali

Non collocare tappetini nella zona dei pedali per evitare di ostacolare la corsa dei pedali stessi.

Avviamento e funzionamento

Rodaggio di un veicolo nuovo

Per i primi viaggi non effettuare inutilmente brusche frenate.

Quando si guida la vettura per la prima volta, è possibile che la cera e l'olio presenti nell'impianto di scarico evaporino producendo l'emissione di fumi. Parcheggiare la vettura all'aperto per un po' evitando di inalare i fumi.

Durante il rodaggio, il consumo di olio e carburante potrebbero risultare un po' più alti del normale.

Torna alla panoramica

Posizioni della chiave di accensione

LOCK = Accensione disinserita
ACC = Bloccasterzo sbloccato, accensione disinserita
ON = Accensione inserita, con motore diesel: preriscaldamento
START = Avviamento

Avviamento del motore

Cambio manuale: azionare la frizione.

Cambio automatico: azionare il freno e portare la leva del cambio in posizione **P** o **N**.

Non accelerare.

Motore diesel: girare la chiave in posizione **ON** per il preriscaldamento finché la spia ⟟ si spegne.

Girare la chiave in posizione **START** e rilasciarla.

I tentativi di avviamento devono durare al massimo 15 secondi. Se il motore non si avvia, attendere 15 secondi prima di ripetere la procedura. Se necessario, premere l'acceleratore prima di ripetere la procedura di avviamento.

Prima di riavviare o per spegnere il motore, riportare la chiave in posizione **LOCK**.

Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione

L'alimentazione del carburante viene interrotta automaticamente durante le decelerazioni, ovvero quando il veicolo procede con una marcia innestata ma non viene premuto l'acceleratore.

Torna alla panoramica

Parcheggio

- Non parcheggiare il veicolo su superfici facilmente infiammabili, in quanto le temperature elevate dell'impianto di scarico potrebbero causare la combustione della superficie.
- Inserire sempre il freno di stazionamento senza premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Premere contemporaneamente il pedale del freno per ridurre lo sforzo necessario per tirare il freno di stazionamento.
- Spegnere il motore e disinserire l'accensione. Esercitare pressione sulla chiave inserita nell'interruttore di accensione prima di portarla in posizione **LOCK** e quindi estrarla (per i veicoli con cambio automatico: premere il pedale del freno e portare il cambio su P). Ruotare il volante per inserire il bloccasterzo.
- Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la prima o portato la leva del cambio su **P**. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

  Se il veicolo è parcheggiato in discesa, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la retromarcia o portato la leva del cambio su **P**. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.
- Chiudere il veicolo e attivare il sistema di blocco meccanico antifurto.

Gas di scarico

Gas di scarico del motore

⚠Pericolo

I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, che è tossico, ma incolore e inodore e può essere letale se inalato.

Se i fumi di scarico penetrano nell'abitacolo, aprire i finestrini. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Evitare di viaggiare con il vano di carico aperto, in quanto i gas di scarico potrebbero entrare nell'abitacolo.

Filtro antiparticolato

Il filtro antiparticolato previsto per le motorizzazioni diesel separa le pericolose particelle di fuliggine dal gas di scarico. Il sistema è corredato di una funzione autopulente che si attiva automaticamente durante la marcia. Il filtro viene pulito bruciando ad alta

Torna alla panoramica

temperatura le particelle di fuliggine. Questo processo avviene automaticamente in determinate condizioni preimpostate e può richiedere fino a 30 minuti. Durante tale periodo di tempo il consumo di carburante può risultare più elevato. L'emissione di odori e fumo nel corso di tale procedimento è un fenomeno normale.

In determinate situazioni, come ad esempio percorrendo distanze brevi, il sistema non è in grado di completare la funzione autopulente.

Se la spia di controllo si accende, continuare a guidare. Non appena le condizioni della strada e del traffico lo permettono, portare la velocità oltre 75 km/h (50 miglia/h): la pulizia del filtro antiparticolato inizierà.

Si raccomanda di non interrompere il viaggio o disinserire l'accensione durante la pulizia.

Attenzione

Se il processo di pulizia viene interrotto più di una volta, si rischia di provocare gravi danni al motore.

La pulizia avviene più rapidamente con regimi e carichi del motore elevati. La spia si spegne al completamento della funzione autopulente.

Se la rigenerazione del filtro antiparticolato non viene completata con successo o non è possibile, la spia di controllo può accendersi e la vettura può passare alla modalità di funzionamento limitato: interrompere il viaggio e rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Convertitore catalitico

Il convertitore catalitico riduce la quantità di sostanze nocive presenti nel gas di scarico.

Attenzione

Carburanti di tipi diversi da quelli elencati alle pagine ⇨ 96, ⇨ 141 possono danneggiare il convertitore catalitico o i componenti elettronici.

La benzina incombusta surriscalda e danneggia il convertitore catalitico. Evitare pertanto di utilizzare eccessivamente il motorino di avviamento, di rimanere con il serbatoio vuoto e di avviare il motore a spinta o a traino.

Se il motore perde colpi, funziona in modo irregolare, nel caso di prestazioni ridotte, o se si notano altre anomalie, rivolgersi ad un'officina il prima possibile per eliminare la causa del guasto. In caso di emergenza è possibile proseguire il viaggio, ma solo per breve tempo e con velocità e regime del motore ridotti.

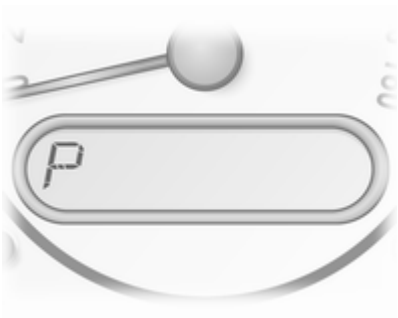
Se la spia si accende durante la marcia, è possibile che i limiti delle emissioni consentiti siano stati superati. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Spia MIL ⇨ 62.

Cambio automatico

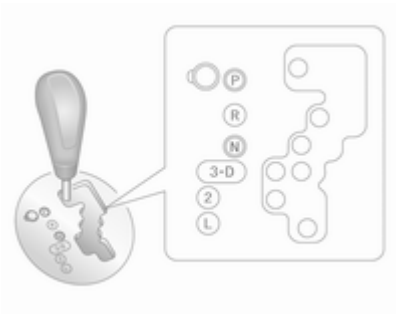
Il cambio automatico permette di passare automaticamente da una marcia all'altra.

Display del cambio



Il display del cambio visualizza la modalità o la marcia selezionata.

Leva del cambio



P = Posizione di parcheggio, le ruote sono bloccate, innestare solo a veicolo fermo e con il freno di stazionamento azionato
R = Retromarcia, innestare solo a veicolo fermo
N = folle
D = Modalità automatica con tutte le marce.

La leva del cambio è bloccata in posizione **P** e può essere spostata solo quando l'accensione è inserita e il pedale del freno è premuto.

Per inserire **P** o **R**, premere il pulsante di sblocco sulla leva di selezione.

Il motore può essere avviato solo con la leva in posizione **P** o **N**. Quando la posizione **N** è selezionata, premere il pedale del freno o azionare il freno di stazionamento prima di iniziare la marcia.

Non accelerare mentre si innesta una marcia. Non premere mai contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno.

Quando è innestata una marcia, rilasciando il freno il veicolo inizia ad avanzare lentamente.

Marce 3, 2, L

3, 2, L = Il cambio non passa a marce superiori a quella selezionata.

Premere il pulsante sulla leva selettrice per portarla in posizione **3** o **L**.

Selezionare solo **3**, **2** o **L** per evitare il passaggio automatico a marce superiori o per favorire l'effetto frenante del motore.

Freno motore

Per utilizzare l'effetto frenante del motore quando si viaggia in discesa, selezionare per tempo una marcia più bassa.

Disimpegno della vettura

Il disimpegno del veicolo è consentito solo se il veicolo è bloccato nella sabbia, nel fango o nella neve. Portare ripetutamente la leva del cambio da **D** a **R** e viceversa. Non mandare su di giri il motore ed evitare accelerazioni repentine.

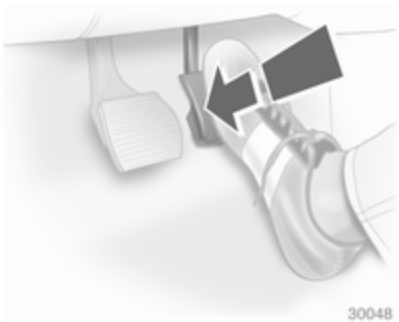
Parcheggio

Azionare il freno di stazionamento e portare la leva del cambio in posizione **P**.

La chiave di accensione può essere rimossa solo quando la leva del cambio è in posizione **P**.

Torna alla panoramica

Kickdown



Premendo il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza, a seconda del regime del motore il cambio passa a una marcia inferiore.

Guasto

In caso di guasto, ⚙ lampeggia. Il cambio di marcia non avviene più automaticamente.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

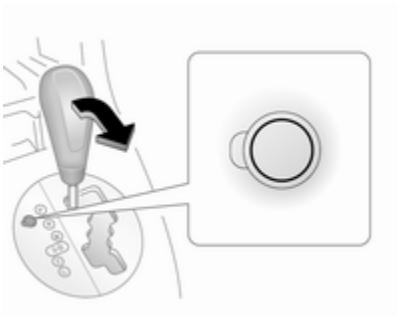
Interruzione dell'alimentazione elettrica

Nel caso di un'interruzione dell'alimentazione elettrica, è impossibile spostare la leva del cambio dalla posizione **P**.

Se la batteria è scarica, avviare il veicolo utilizzando i cavi di avviamento ⇨ 124.

Se il guasto non dipende dalla batteria, sbloccare la leva del cambio.

1. Azionare il freno di stazionamento.



2. Rimuovere il tasto di sblocco che nasconde la copertura.
3. Portare il tasto con un cacciavite e spostare la leva selettrice dalla posizione **P**. Se **P** è ancora inserita, la leva selettrice si bloccherà di nuovo in posizione.

   Sulle varianti con il tasto **SHIFT LOCK**, premere il tasto e spostare la leva selettrice.

   Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa dell'interruzione dell'alimentazione elettrica.
4. Rimontare la copertura del tasto di sblocco.

Cambio manuale

Retromarcia: a veicolo fermo, attendere 3 secondi dopo avere premuto il pedale della frizione prima di inserire la marcia.

Se la marcia non si innesta, portare la leva del cambio in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Evitare di staccare parzialmente la frizione quando non serve.

Durante il cambio marcia, premere a fondo il pedale della frizione. Non tenere il piede appoggiato sul pedale.

Attenzione
Si sconsiglia di guidare con la mano appoggiata sulla leva del cambio.

Freni

L'impianto frenante comprende due circuiti frenanti separati.

Se un circuito frenante dovesse guastarsi, è ancora possibile frenare il veicolo con il secondo circuito. L'effetto frenante tuttavia si ottiene solo premendo con forza il pedale del freno. A questo scopo è necessario esercitare una pressione molto maggiore del normale. Lo spazio di frenata necessario sarà maggiore. Rivolgersi ad un'officina prima di proseguire il viaggio.

Quando il motore non è in funzione, il supporto del servofreno viene meno dopo aver premuto una o due volte il pedale del freno. L'effetto frenante non viene ridotto, ma sarà necessario esercitare una pressione molto maggiore sul pedale. Questo fatto va ricordato soprattutto quando il veicolo viene trainato.

Spia ⇨ 63.

Sistema di antibloccaggio

Il sistema di antibloccaggio (ABS) impedisce alle ruote di bloccarsi.

L'ABS inizia a regolare la pressione della frenata non appena una ruota mostra una tendenza a bloccarsi. Il veicolo rimane governabile, anche durante una frenata brusca.

L'intervento dell'ABS si avverte come un impulso nel pedale del freno e un rumore provocato dal processo di regolazione.

Per frenare in modo ottimale, tenere il pedale del freno premuto a fondo per l'intero processo di frenata, anche se il pedale pulsa. Non ridurre la pressione sul pedale.

Spia (ABS) ⇨ 63.

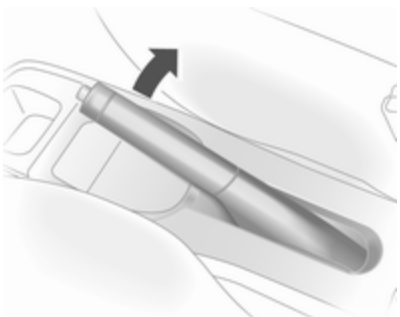
Guasto

⚠Avvertenza

In caso di guasto dell'ABS, le ruote potrebbero bloccarsi in caso di frenate particolarmente forti. I vantaggi offerti dall'ABS non sono più disponibili. In caso di frenate brusche, il veicolo non è più governabile e potrebbe sbandare.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Freno di stazionamento



Applicare sempre il freno di stazionamento con fermezza senza premere il pulsante di sblocco, e applicarlo con la maggior forza possibile in salita o in discesa.

Per rilasciare il freno di stazionamento, sollevare leggermente la leva, premere il pulsante di sblocco ed abbassare del tutto la leva.

Per ridurre le forze agenti sul freno di stazionamento, premere contemporaneamente il pedale del freno.

Spia (!) ⇨ 63.

Assistenza alla frenata

Premendo rapidamente ed energicamente il pedale del freno, viene applicata automaticamente la massima forza frenante (frenata a fondo).

Continuare a premere il pedale del freno con una pressione costante finché è necessario frenare a fondo. La forza frenante massima viene ridotta automaticamente quando si rilascia il pedale del freno.

Sistemi di controllo della guida

Sistema di controllo della trazione

Il sistema di controllo della trazione (TC) fa parte del Programma elettronico della stabilità (ESP®), che contribuisce a mantenere la stabilità di marcia quando è necessario, indipendentemente dal tipo di fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici, impedendo alle ruote motrici di girare a vuoto.

Non appena le ruote motrici iniziano a slittare, la potenza del motore viene ridotta e la ruota che slitta maggiormente viene frenata singolarmente. Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.

Il sistema di controllo della trazione è operativo non appena la spia si spegne.

Quando il sistema di controllo della trazione è attivo, la spia lampeggia.

⚠ Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Spia ⇨ 63.

Disattivazione

Quando è richiesto lo slittamento delle ruote motrici, il sistema di controllo della trazione può essere disattivato premendo il tasto **TCSS OFF**.

La spia **TCSS OFF** si accende.

Il sistema di controllo della trazione si riattiva premendo nuovamente il pulsante **TCSS OFF**.

Spia **TCSS OFF** ⇨ 64.

Programma elettronico di stabilità

Il programma elettronico della stabilità (ESP®) migliora la stabilità di guida quando è necessario, indipendentemente dal fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici. Impedisce inoltre alle ruote motrici di girare a vuoto.

Non appena il veicolo inizia a sbandare (sottosterzo/sovrasterzo), la potenza del motore viene ridotta e le ruote vengono frenate singolarmente. Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.

L'ESP® è operativo non appena si spengono le spie di controllo **ESP** e **TCSS OFF**.

Quando si attiva l'ESP®, la spia lampeggia.

⚠Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Spia ⇨ 63.

Carburante

Carburante per motori a benzina

Utilizzare solo benzina senza piombo a norma DIN EN 228.

È possibile usare benzina con un contenuto di etanolo superiore al 5% solo se il veicolo è stato appositamente elaborato e omologato per tale tipo di carburanti.

Usare benzina con il numero di ottano consigliato ⇨ 141. L'uso di benzina con un numero di ottano troppo basso può ridurre la coppia e la potenza del motore e aumentare leggermente il consumo di carburante.

Se sullo sportellino del carburante è applicata l'etichetta RON 95, è necessario usare carburante senza piombo con un numero di ottano pari a 95 o superiore.

Attenzione

L'uso di benzina con un numero di ottano troppo basso può provocare combustione incontrollata e danni al motore.

Carburante per motori diesel

Usare solo gasolio a norma DIN EN 590 e a bassa percentuale di zolfo (non superiore a 50 ppm). Si possono utilizzare carburanti standardizzati equivalenti con un contenuto di biodiesel (= FAME in base a EN14214) di max. 7% per volume (come la DIN 51628 o norme equivalenti).

Non utilizzare olii diesel marini, olii combustibili per riscaldamento o carburanti diesel totalmente o parzialmente a base vegetale, come l'olio di colza o il biodiesel, né Aquazole ed emulsioni gasolio-acqua simili. Il gasolio non deve essere diluito con carburante per motori a benzina.

La fluidità e la filtrabilità del gasolio dipende dalla temperatura. Quando le temperature sono basse, rifornirsi con gasolio garantito per l'uso invernale.

Rifornimento

⚠Pericolo

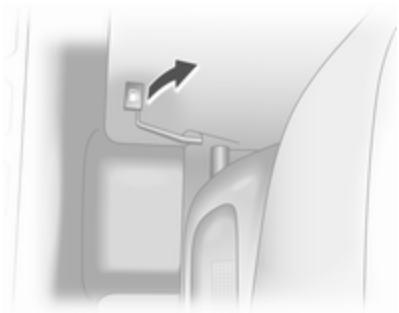
Prima di fare rifornimento, spegnere il motore e qualsiasi sistema di riscaldamento esterno dotato di camere di combustione (indicato dall'adesivo sullo sportellino del carburante). Spegnere i telefoni cellulari.

Osservare le istruzioni per l'uso e per la sicurezza della stazione dove si fa rifornimento.

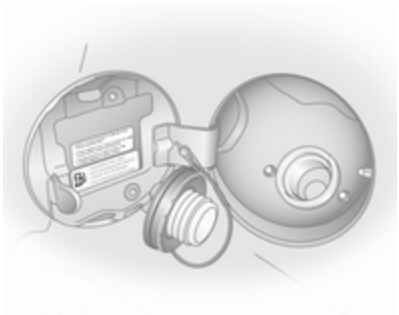
⚠Pericolo

Il carburante è infiammabile ed esplosivo. Non fumare. Evitare fiamme libere o scintille.

Se si avverte odore di carburante nell'abitacolo, rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare la causa del problema.



Per aprire lo sportellino del carburante, tirare la levetta di sbloccaggio che si trova sul lato esterno del sedile del conducente.



Per aprire il tappo del serbatoio del carburante, ruotarlo in senso antiorario.

Attenzione

Asciugare immediatamente il carburante eventualmente fuoriuscito.

Tappo del serbatoio del carburante

Solo se originale, un tappo del serbatoio del carburante garantisce la piena funzionalità. I veicoli con motore diesel sono dotati di tappi del serbatoio del carburante speciali.

Consumi di carburante, emissioni di CO_2

Per il rilevamento dei consumi di carburante viene applicata la direttiva europea 80/1268/CEE (modificata dalla direttiva 2004/3/CE).

La direttiva prende in considerazione le effettive consuetudini di guida: il ciclo urbano rappresenta circa $^1/_3$ mentre quello extraurbano circa $^2/_3$ del consumo totale. La direttiva considera inoltre gli avviamenti a freddo e le fasi di accelerazione.

Anche la specifica delle emissioni di CO_2 è parte integrante della direttiva.

I valori indicati non garantiscono il reale consumo di carburante di un particolare veicolo. Il consumo di carburante dipende inoltre dallo stile di guida personale e dalle condizioni della strada e del traffico.

Tutti i valori si basano sul modello base UE con equipaggiamento standard.

Il calcolo dei consumi di carburante prende in considerazione il peso in ordine di marcia della vettura, accertato in conformità con le relative disposizioni in materia. La presenza di equipaggiamenti opzionali può causare consumi di carburante e livelli di emissioni di CO_2 leggermente superiori e una velocità massima inferiore rispetto ai valori indicati.

Consumo di carburante, emissioni di CO_2 ⇨ 142.

Cura del veicolo

Informazioni generali 99
Controlli sul veicolo 100
Sostituzione delle lampadine 105
Impianto elettrico 110
Attrezzi per il veicolo 114
Ruote e pneumatici 115
Avviamento di emergenza 124
Traino 126
Cura della vettura 127

Informazioni generali

Accessori e modifiche alla vettura

Raccomandiamo l'uso di Ricambi ed accessori originali e componenti omologati realizzati appositamente per il veicolo in questione. Non possiamo fornire alcuna garanzia sull'affidabilità dei prodotti, anche se omologati a norma o approvati in altro modo.

Non apportare modifiche all'impianto elettrico, come ad esempio cambiamenti delle centraline elettroniche (chip tuning).

Rimessaggio del veicolo

Rimessaggio prolungato

Se il veicolo deve essere parcheggiato per diversi mesi:

- Lavare e incerare il veicolo.
- Far controllare la cera protettiva del vano motore e del sottoscocca.
- Pulire e proteggere opportunamente le tenute in gomma.
- Cambiare l'olio motore.
- Scaricare il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare l'antigelo del liquido di raffreddamento e la protezione dalla corrosione.
- Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico.
- Parcheggiare il veicolo in un luogo asciutto e ben ventilato. Innestare la prima o la retromarcia, oppure portare la leva del cambio in **P**. Impedire al veicolo che si possa spostare.
- Non azionare il freno di stazionamento.
- Aprire il cofano, chiudere tutte le portiere e bloccare il veicolo.
- Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo. Fare attenzione, perché tutti i sistemi non sono operativi.

Torna alla panoramica

Rimessa in funzione

Se il veicolo deve essere rimesso in funzione:

- Collegare il morsetto al terminale negativo della batteria del veicolo. Attivare l'elettronica degli alzacristalli elettrici.
- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Riempire il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento.
- Se necessario rimontare la targa.

Demolizione dei veicoli

Le informazioni sui centri di demolizione e sul riciclaggio dei veicoli a fine vita sono disponibili sul nostro sito web. Affidare questi lavori solo ad un centro di riciclaggio autorizzato.

Controlli sul veicolo

Esecuzione dei lavori

⚠Avvertenza

Eseguire i controlli nel vano motore solo con l'accensione disinserita.

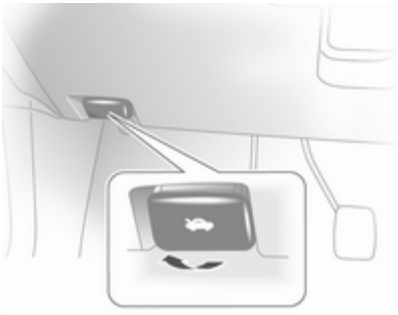
La ventola di raffreddamento può entrare in funzione anche con l'accensione disinserita.

⚠Pericolo

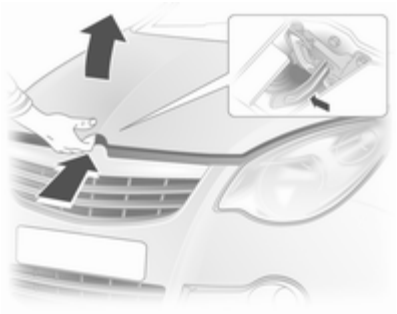
L'impianto di accensione usa una tensione estremamente elevata. Non toccare.

Cofano

Apertura

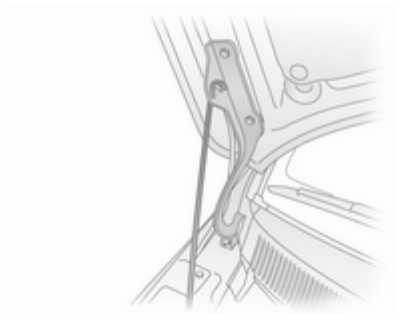


Tirare la leva di sblocco e riportarla alla posizione originale.



Individuare la chiusura di sicurezza sul lato inferiore del cofano, portarla sulla sinistra e sollevare il cofano.

Presa d'aria ⇨ 85.



Bloccare l'asta di supporto del cofano.

Chiusura

Prima di chiudere il cofano, spingere l'asta di supporto nella relativa sede.

Abbassare il cofano e lasciarlo cadere. Controllare che il cofano sia chiuso.

Olio motore

Si consiglia comunque di controllare manualmente il livello dell'olio prima di affrontare un viaggio lungo.

Il controllo va effettuato con il veicolo su una superficie piana. Il motore deve essere a temperatura di esercizio e deve essere stato spento per almeno 5 minuti.

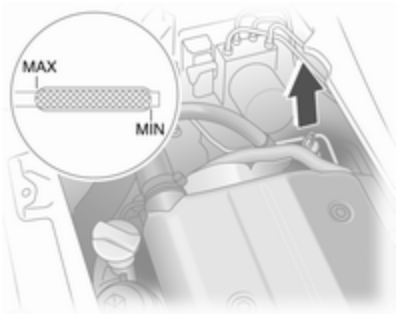
Estrarre l'astina di livello, pulirla e inserirla fino all'arresto sull'impugnatura, quindi estrarla e controllare il livello dell'olio motore.

Attenzione

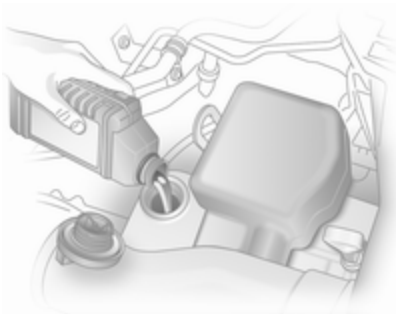
È responsabilità del proprietario mantenere un livello corretto di olio di buona qualità nel motore.

Inserire l'astina di livello fino al fermo che si trova sull'impugnatura.

Le astine di livello variano a seconda del tipo di motore.



Rabboccare se il livello dell'olio motore è sceso sotto il segno **MIN**.



Si consiglia di utilizzare olii motore dello stesso tipo di quello utilizzato per l'ultimo cambio dell'olio.

Il livello dell'olio motore non deve superare il segno **MAX** dell'astina di livello.

Attenzione
In caso di riempimento eccessivo, scaricare o aspirare l'olio in eccesso.

Capacità ⇨ 144, Sostituzione dell'olio motore ⇨ 65.

Inserire correttamente il tappo e serrarlo.

Liquido di raffreddamento del motore

Il liquido di raffreddamento assicura una protezione antigelo fino a circa -28 °C.

Attenzione
Utilizzare solo antigelo approvato.

Livello del liquido di raffreddamento

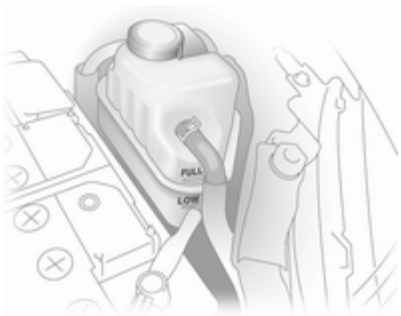
Le illustrazioni mostrano i segni del livello del liquido di raffreddamento **LOW** e **FULL**rispettivamente nei motori a benzina e in quelli diesel.

Attenzione
Un livello troppo basso del liquido di raffreddamento può causare danni al motore.

Torna alla panoramica

Quando il sistema di raffreddamento è freddo, il livello del liquido di raffreddamento dovrebbe trovarsi tra **FULL/LOW**. Rabboccare se il livello è basso.

A seconda del tipo di motore, vengono usati serbatoi diversi.

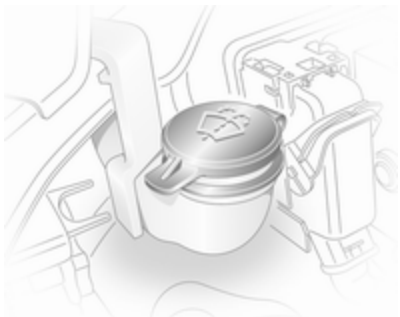


⚠Avvertenza

Lasciar raffreddare il motore prima di aprire il tappo. Aprire il tappo con cautela, lasciando fuoriuscire lentamente la pressione.

Rabboccare con antigelo. Se l'antigelo non è disponibile, rabboccare con acqua di rubinetto pulita o acqua distillata. Chiudere il tappo e serrarlo saldamente. Rivolgersi ad un'officina per far controllare la concentrazione dell'antigelo e riparare la causa della perdita di liquido di raffreddamento.

Liquido di lavaggio



Riempire con acqua pulita miscelata con la giusta quantità di detergente per cristalli contenente antigelo.

Freni

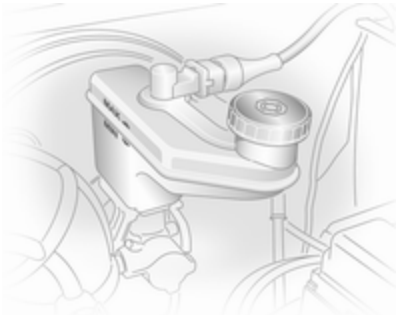
Un rumore stridente indica che le guarnizioni dei freni hanno raggiunto il loro spessore minimo. È possibile proseguire il viaggio ma si devono sostituire le guarnizioni dei freni appena possibile.

Dopo il montaggio di nuove guarnizioni dei freni, evitare frenate brusche durante i primi viaggi.

Liquido dei freni

⚠Avvertenza

Il liquido dei freni è tossico e corrosivo. Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate.



Il livello del liquido dei freni deve essere tra i segni **MIN** e **MAX**.

Assicurare la massima pulizia nell'effettuare il rabbocco, in quanto la contaminazione del liquido dei freni può compromettere il funzionamento dell'impianto frenante. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa della perdita di liquido dei freni.

Utilizzare solo liquido dei freni ad alte prestazioni approvato per il veicolo in questione.

Liquido dei freni e della frizione ⇨ 136.

Batteria

La batteria del veicolo non necessita di manutenzione.

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Se il veicolo non viene utilizzato per oltre 4 settimane, la batteria potrebbe scaricarsi. Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo.

Prima di collegare o scollegare la batteria, accertare che l'accensione sia disinserita.

La spia di controllo si accende nel quadro strumenti e poi si spegne dopo l'avviamento del motore quando il sistema del corpo farfallato elettrico è stato tarato correttamente.

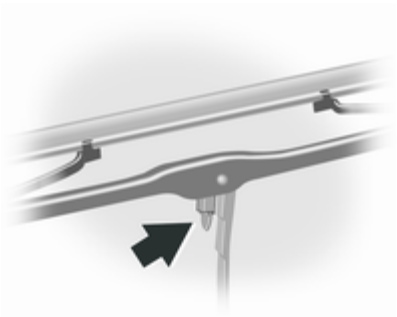
Spurgo dell'impianto di alimentazione diesel

Se il serbatoio è stato svuotato completamente, è necessario spurgare l'impianto di alimentazione diesel. A veicolo fermo, ruotare la chiave nell'interruttore di accensione in posizione **ON** per oltre 5 secondi, poi portarla su **START**. Se il motore non si avvia, attendere circa 15 secondi prima di ripetere la procedura. Se il motore ancora non si avvia, rivolgersi ad un'officina.

Torna alla panoramica

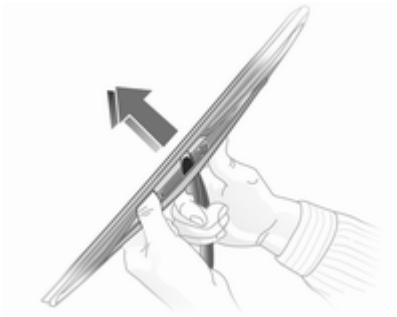
Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli

Spazzola tergicristalli del parabrezza



Sollevare il braccio del tergicristallo, spingere il fermo verso il braccio e staccare la spazzola.

Spazzola tergicristalli del lunotto



Sollevare il braccio del tergicristallo. Sganciare la spazzola tergicristalli come indicato nell'illustrazione e rimuoverla.

Sostituzione delle lampadine

Disinserire l'accensione e spegnere l'interruttore in questione o chiudere le portiere.

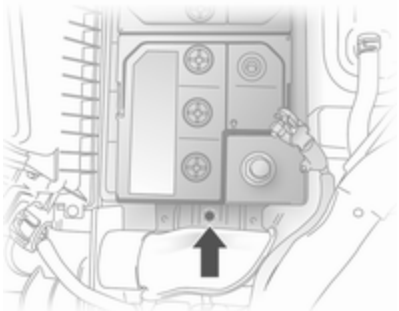
Afferrare la lampadina nuova solo tenendola per lo zoccolo! Non toccare il vetro della lampadina a mani nude.

Per la sostituzione utilizzare solo lampadine dello stesso tipo di quelle sostituite.

Smontaggio della batteria

Motori diesel: per sostituire la lampadina sul lato batteria, è necessario prima scollegare e rimuovere la batteria, poi rimuovere il serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento e la scatola portafusibili.

1. Disinserire l'accensione e le lampadine esterne.
2. Aprire il cofano e scollegare la batteria staccando il morsetto negativo (-) e poi il morsetto positivo (+).

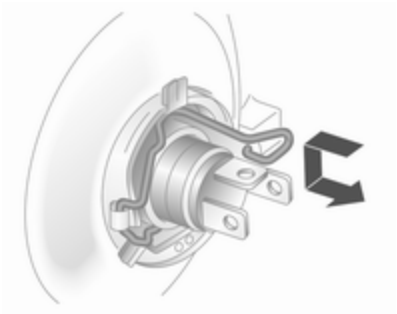


3. Svitare il bullone di fissaggio con un attrezzo adatto a smontare la batteria, il serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento e la scatola portafusibili.

Quando si resta alla batteria, ricollegare prima il morsetto positivo (+) e poi quello negativo (-).

Fari alogeni

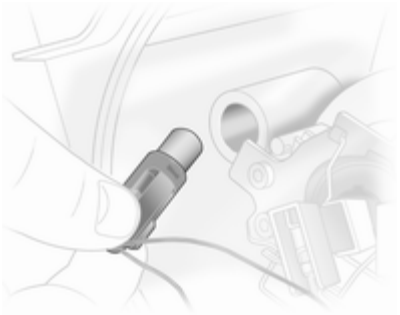
Abbaglianti e anabbaglianti



1. Rimuovere la protezione del faro.
2. Staccare il connettore dalla lampadina.
3. Spingere il fermaglio a molla in avanti e sganciarlo.
4. Smontare la lampadina dal corpo del riflettore ed estrarla dal portalampada.
5. Inserire la nuova lampadina spingendola e montarla nel corpo del riflettore.
6. Inserire la fascetta elastica e riattaccare il connettore alla lampadina.
7. Rimontare la protezione del faro.

Luci di posizione

1. Rimuovere la protezione del faro.



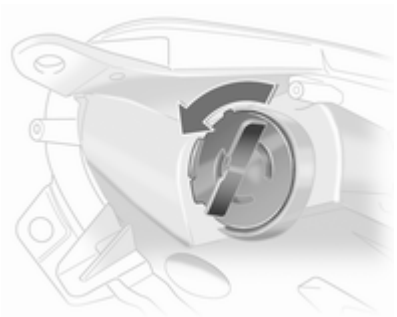
2. Estrarre il portalampada della luce di posizione dal riflettore.
3. Rimuovere la lampadina dal portalampada e sostituirla.

4. Inserire la nuova lampadina esercitando una pressione.
5. Inserire il portalampada nel riflettore. Rimontare la protezione del faro.

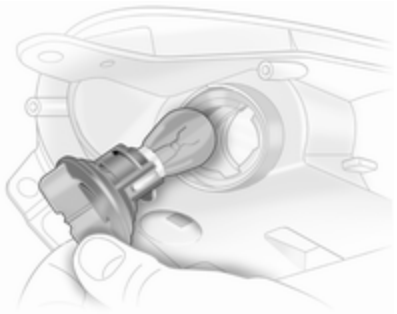
Fendinebbia

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Indicatori di direzione anteriori

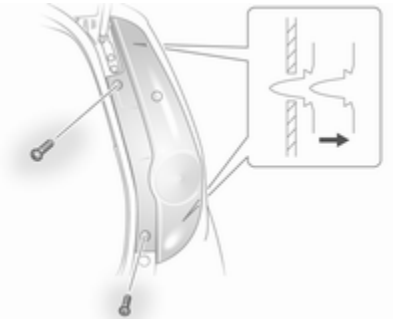


1. Ruotare il portalampada in senso antiorario per staccarlo.



2. Spingere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario, rimuoverla e sostituirla.
3. Inserire il portalampada nel riflettore, quindi ruotarlo in senso orario per serrarlo.

Luci posteriori



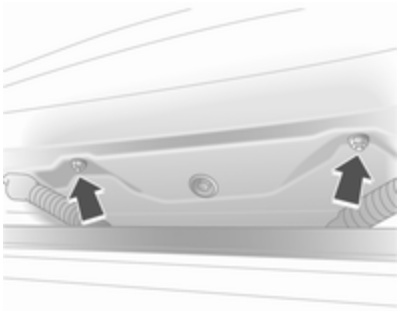
1. Aprire il portellone posteriore.
2. Rimuovere le due viti del gruppo ottico posteriore.
3. Allontanare il gruppo ottico dal veicolo, verso la parte posteriore.
4. Spingere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario e rimuoverla.
5. Inserire la lampadina nuova.
6. Posizionare il gruppo ottico nella posizione originale, assicurandosi che le alette superiori e inferiori siano correttamente in posizione.

7. Rimontare entrambe le viti del gruppo ottico posteriore e chiudere il portellone posteriore.

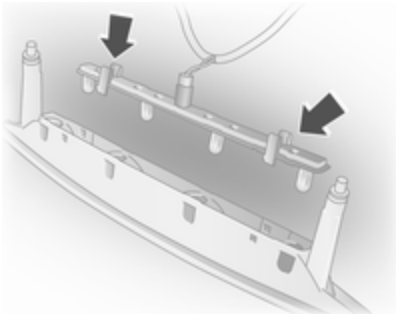
Indicatori di direzione laterali

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Terza luce di arresto



1. Aprire il portellone posteriore e rimuovere entrambi i bulloni che si trovano sul suo lato inferiore.
2. Chiudere il portellone posteriore.
3. Rimuovere il gruppo ottico dal portellone posteriore.



4. Comprimere contemporaneamente le due mollette del portalampada e smontare il portalampada dal gruppo ottico.
5. Rimuovere le lampadine mantenendole diritte durante l'estrazione.
6. Inserire le nuove lampadine esercitando una pressione.
7. Riposizionare il portalampada del gruppo ottico e montare il gruppo ottico nel portellone posteriore.
8. Aprire il portellone posteriore e montare di nuovo i bulloni svitati in precedenza.

Luce della targa

1. Rimuovere il portalampada ruotandolo e allontanandolo dal veicolo.
2. Rimuovere la lampadina mantenendola diritta durante l'estrazione.

3. Montare la nuova lampadina esercitando una pressione.
4. Rimettere il portalampada nella sua posizione originale.

Luci interne

Luce di cortesia anteriore

1. Utilizzare un cacciavite adatto coperto da un panno e staccare la lente dall'apertura facendo leva.
2. Rimuovere la lampadina mantenendola diritta durante l'estrazione.
3. Inserire la nuova lampadina assicurandosi che le mollette di contatto la mantengano saldamente in posizione.
4. Rimontare la lente nell'apertura rimettendola nella sua posizione originale.

Luce del vano bagagli

1. Estrarre la lampadina facendo leva con un cacciavite.
2. Premere leggermente la lampadina verso il fermaglio a molla e rimuoverla.
3. Inserire la lampadina nuova.
4. Montare la luce.

Illuminazione del quadro strumenti

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Impianto elettrico

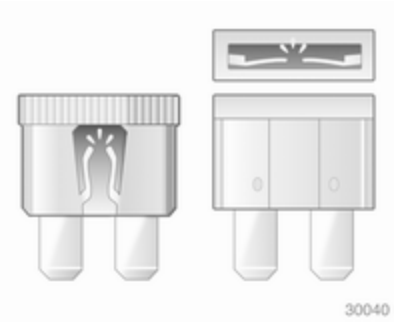
Fusibili

Installare esclusivamente fusibili con le stesse caratteristiche di quelli da sostituire.

Il veicolo è dotato di due scatole portafusibili:

- una sul lato sinistro del veicolo, sotto al quadro strumenti,
- e l'altra nel vano motore che si trova vicino alla batteria.

Prima di sostituire un fusibile, spegnere il relativo interruttore e disinserire l'accensione.



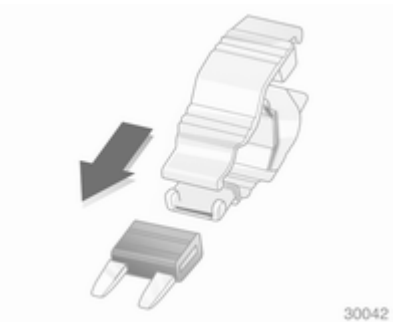
Un fusibile bruciato si riconosce dal filamento interrotto. Sostituire il fusibile solo dopo aver eliminato la causa del guasto.

I fusibili di ricambio si possono sistemare nella scatola portafusibili del vano motore.

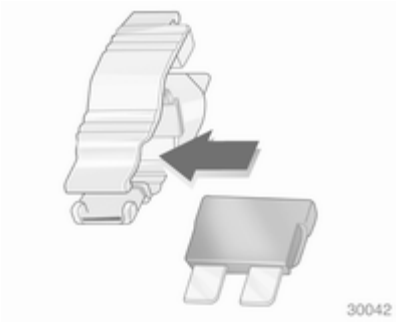
Alcune funzioni sono protette da diversi fusibili.

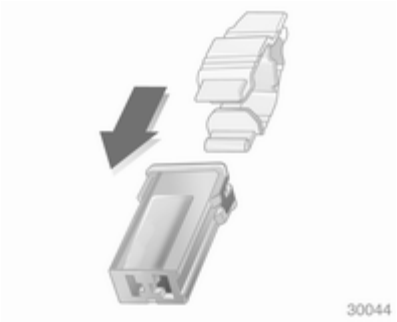
Alcuni fusibili potrebbero anche non essere associati ad alcuna funzione.

Estrattore per fusibili



Torna alla panoramica





Per agevolare la sostituzione dei fusibili, è possibile utilizzare l'apposito estrattore che si trova nella scatola portafusibili.

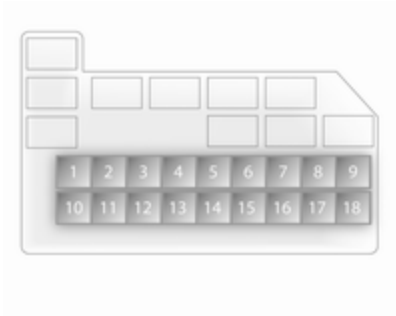
Posizionare l'estrattore per fusibili sulla sommità o sul lato del fusibile, a seconda del tipo, ed estrarre il fusibile.

Scatola portafusibili del vano motore

Motori a benzina

La scatola portafusibili si trova vicino alla batteria nel vano motore.

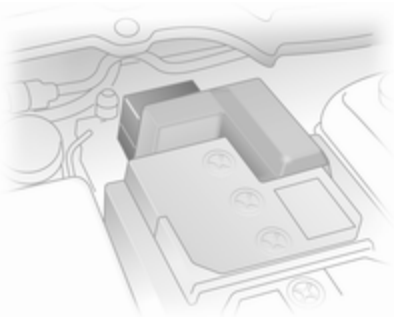
Sganciare la copertura e inclinarla in avanti per aprirla.



N.	Circuito
1	Ventola di riscaldamento
2	Iniezione del carburante
3	Compressore del climatizzatore
4	Cambio automatico
5	Interruttore della luce freni
6	ABS, ESP
7	Motorino di avviamento
8	-
9	Centralina del servosterzo

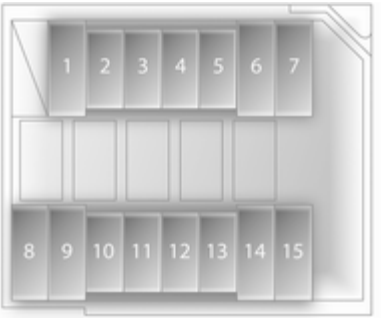
N.	Circuito
10	Interruttore di accensione
11	Ventola radiatore
12	-
13	ABS, ESP
14	-
15	Impianto elettrico del motore
16	Fendinebbia
17	Faro (sinistro)
18	Faro (destro)

Motori diesel



La scatola portafusibili si trova dietro alla batteria nel vano motore.

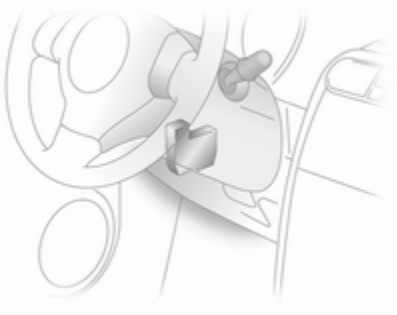
Sganciare la copertura e sollevarla in avanti per aprirla.



N.	Circuito
1	Motorino di avviamento
2	Compressore del climatizzatore
3	Pompa carburante
4	Iniezione del carburante
5	Ventola di riscaldamento
6	Ventola radiatore
7	Centralina del servosterzo
8	ABS, ESP
9	ABS, ESP

N.	Circuito
10	Interruttore della luce freni
11	Faro (destro)
12	Faro (sinistro)
13	Fendinebbia
14	Interruttore di accensione
15	Interruttore di accensione, alzacristalli elettrici, tergicristalli, motorino di avviamento

Scatola portafusibili nel quadro strumenti



Si trova sul lato sinistro del veicolo, sotto al quadro strumenti. Per aprire la scatola portafusibili, spingere la copertura su entrambi i lati e rimuoverla. Non riporre alcun oggetto dietro il coperchio.

Alcuni circuiti possono essere protetti da diversi fusibili.

N.	Circuito
1	-
2	Bobine di accensione
3	Luce di retromarcia
4	Quadro strumenti
5	Presa per accessori, accendisigari, specchietti retrovisori esterni elettrici
6	Sistema Infotainment

N.	Circuito
7	Alzacristalli elettrici
8	Tergilavacristalli
9	Servosterzo
10	Sistema airbag
11	ABS, ESP
12	Luce posteriore
13	-
14	Chiusura portiere
15	Motore diesel
16	Motorino di avviamento
17	-
18	Ventola di riscaldamento
19	Retronebbia
20	Sistema Infotainment
21	Lunotto termico
22	Avvisatore acustico, frecce di emergenza
23	Cambio manuale
24	Alzacristalli elettrici

Attrezzi per il veicolo

Attrezzi

Per poter prendere il martinetto, gli attrezzi e il kit di riparazione ⇨ 117, aprire il portellone posteriore, sollevare la moquette del pianale del vano di carico dalla linguetta centrale in prossimità della chiusura e agganciare il cordino al gancio ⇨ 50.

Veicoli con kit di riparazione dei pneumatici

Gli attrezzi e il kit di riparazione dei pneumatici si trovano nel vano portaoggetti sotto la moquette del pianale nel vano bagagli.

Veicoli con ruota di scorta

Il martinetto e gli attrezzi si trovano nel vano portaoggetti del vano bagagli, sotto la ruota di scorta. Ruota di scorta ⇨ 123.

Ruote e pneumatici

Condizioni dei pneumatici e dei cerchi

Superare gli ostacoli lentamente e, se possibile, ad angolo retto. Passare sopra ostacoli acuminati può danneggiare i pneumatici e i cerchi. Quando si parcheggia, non schiacciare i pneumatici contro il bordo del marciapiede.

Controllare regolarmente i cerchi verificando che non presentino danni. In caso di danni o usura irregolare, rivolgersi ad un'officina.

Pneumatici

I pneumatici montati di serie sono adatti al tipo di telaio e garantiscono il massimo grado di sicurezza e comfort.

Pneumatici invernali

I pneumatici invernali migliorano la sicurezza di guida a temperature inferiori a 7 °C e per questo motivo devono essere utilizzati su tutte le ruote.

I pneumatici delle misure 165/70 R 14 e 185/60 R 15 non possono essere usati come pneumatici invernali.

In conformità con le normative specifiche del Paese, applicare l'adesivo di velocità nel campo visivo del conducente.

Denominazione dei pneumatici

Ad es. **185/65 R 15 88 T**

185 = larghezza della sezione, mm
65 = rapporto di sezione (tra altezza e larghezza), %
R = tipo di cintura: radiale
RF = tipo: RunFlat
15 = diametro del cerchio, pollici
88 = indice di carico, ad es. 88 rappresenta 567 kg
T = indice di velocità

Lettere per l'indice di velocità:

Q = fino a 160 km/h (100 mph)
S = fino a 180 km/h (112 mph)
T = fino a 190 km/h (118 mph)
H = fino a 210 km/h (130 mph)
V = fino a 240 km/h (150 mph)
W = fino a 270 km/h (168 mph)

Pressione dei pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici freddi almeno ogni 14 giorni e prima di un viaggio lungo. Non dimenticare la ruota di scorta.

Pressione del pneumatico ⇨ 144 ed etichetta che si trova nel montante della portiera del lato guida.

Le pressioni dei pneumatici specificate si riferiscono ai pneumatici freddi, e valgono sia per i pneumatici estivi che per quelli invernali.

Gonfiare sempre la ruota di scorta alla pressione specificata per il pieno carico.

La pressione dei pneumatici ECO consente di ottenere il minore consumo di carburante possibile.

Una pressione di gonfiaggio non corretta influisce negativamente su sicurezza, guidabilità del veicolo, comfort e consumo di carburante, oltre ad accelerare il processo di usura dei pneumatici.

⚠Avvertenza

Una pressione troppo bassa può causare un eccessivo riscaldamento dei pneumatici, danni interni con conseguente distacco del battistrada e lo scoppio a velocità elevate.

Profondità del battistrada

Controllare con regolarità la profondità del battistrada.

Per motivi di sicurezza i pneumatici vanno sostituiti quando la profondità del battistrada raggiunge i 2-3 mm (4 mm per i pneumatici invernali).

Il raggiungimento del limite legale di profondità minima del battistrada (1,6 mm) è osservabile quando il battistrada è usurato fino a uno degli indicatori di usura del battistrada (TWI). La loro posizione è indicata da appositi segni sul fianco del pneumatico.

Se l'usura è maggiore sui pneumatici anteriori rispetto a quelli posteriori, scambiare le ruote anteriori con quelle posteriori. Assicurarsi che tutte le ruote abbiano lo stesso senso di rotazione come prima dello scambio.

I pneumatici invecchiano anche se non vengono usati. Si consiglia di sostituire i pneumatici ogni 6 anni.

Torna alla panoramica

Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi

Se si utilizzano pneumatici di misura diversa rispetto a quelli montati in fabbrica, può essere necessario riprogrammare il tachimetro e apportare altre modifiche al veicolo.

⚠Avvertenza

L'uso di pneumatici o cerchi non adatti può causare incidenti e invalidare l'omologazione del veicolo.

Copricerchi

Utilizzare copricerchi e pneumatici approvati dalla Casa Madre per la vettura e conformi a tutti i requisiti relativi alle combinazioni di cerchi e pneumatici.

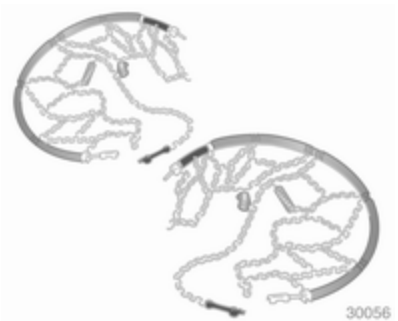
Se i copricerchi e i pneumatici usati non sono approvati dalla Casa Madre, i pneumatici devono essere senza bordo rinforzato, o tallone

I copricerchi non devono ostacolare il raffreddamento dei freni.

⚠Avvertenza

L'uso di pneumatici o copricerchi non adatti può causare improvvise perdite di pressione e conseguenti incidenti.

Catene da neve



Le catene da neve sono consentite soltanto sulle ruote anteriori.

Utilizzare sempre catene a maglie fini che non aumentino lo spessore del battistrada e dei fianchi interni di oltre 10 mm (inclusa la chiusura della catena).

⚠Avvertenza

Eventuali danni possono causare lo scoppio dei pneumatici.

L'uso delle catene da neve non è consentito sulla ruota di scorta.

Kit di riparazione dei pneumatici

Danni di lieve entità al battistrada o ai fianchi possono essere riparati con il kit di riparazione dei pneumatici.

Non rimuovere eventuali corpi estranei dal pneumatico.

Danni ai pneumatici di misura superiore a 4 mm o vicini al bordo del fianco del pneumatico non sono riparabili con il kit di riparazione dei pneumatici.

Torna alla panoramica

⚠Avvertenza

Non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h (50 mph).

Non usare per periodi prolungati.

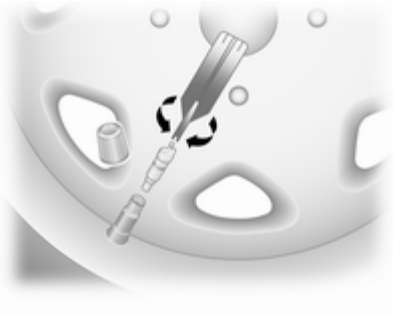
La sterzabilità e la guidabilità del veicolo possono risultare compromessi.

In caso di pneumatico sgonfio:

Azionare il freno di stazionamento ed innestare la prima, la retromarcia o **P**.

Il kit di riparazione dei pneumatici si trova sotto la moquette del piano di carico del vano bagagli

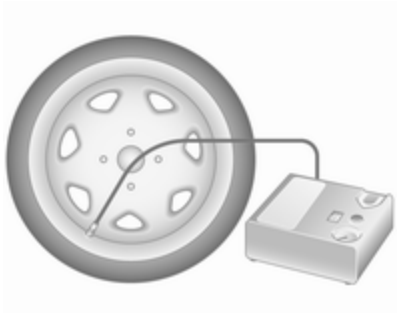
1. Agitare il flacone di sigillante, togliere il tappo e avvitare il tubo al flacone, forando la parte interna del tappo.



2. Svitare il cappello della valvola del pneumatico difettoso e svitare l'inserto della valvola con l'apposito attrezzo incluso nel kit.

3. Rimuovere il tappo al termine del tubo di riempimento e inserire il tubo nella valvola del pneumatico.
4. Tenere il flacone del sigillante con la parte inferiore rivolta verso l'alto e spremere tutto il sigillante nel pneumatico.
5. Staccare il tubo di riempimento e avvitare energicamente l'inserto nella valvola utilizzando l'attrezzo apposito per lo smontaggio dell'inserto.

   Se necessario, utilizzare l'inserto della valvola di scorta incluso nel kit.



6. Posizionare il compressore su una base piana e svolgere il tubo arrotolato al compressore stesso.

   Assicurarsi che l'interruttore on/off del compressore sia in posizione **O** (off) e avvitare il tubo sulla valvola del pneumatico.
7. Svolgere il cavo del connettore elettrico arrotolato al compressore. Inserire il connettore nella presa per accessori.
8. Girare la chiave di accensione in posizione **ACC**.

   Per evitare di scaricare la batteria si consiglia di lasciare il motore in funzione.

9. Portare l'interruttore on/off del compressore in posizione **I** (on).
10. Gonfiare il pneumatico alla pressione corretta ⇨ 144. Se non viene letto alcun valore, il tubo

flessibile che collega il compressore al collegamento della valvola potrebbe essere difettoso. Ricontrollare il collegamento.

Se la pressione prescritta per il pneumatico non viene raggiunta entro 10 minuti, rimuovere il kit di riparazione dei pneumatici. Spostare il veicolo facendo compiere un giro al pneumatico. Ricollegare il kit di riparazione dei pneumatici e continuare la procedura di gonfiaggio per 10 minuti. Se ancora non si riesce a raggiungere la pressione prescritta, significa che il danno al pneumatico è eccessivo per consentire la riparazione in questo modo. Rivolgersi ad un'officina.

Se il pneumatico è stato gonfiato eccessivamente, ridurre la pressione premendo il pulsante di sgonfiaggio sul compressore.

Non far funzionare il compressore per oltre 10 minuti per evitare di surriscaldarlo.

11. Una volta raggiunta la pressione corretta del pneumatico, portare l'interruttore on/off del compressore in posizione O (off).
12. Rimuovere il connettore dalla presa per gli accessori, staccare il tubo flessibile del compressore dell'aria dalla valvola del pneumatico e sostituire il cappello della valvola.
13. Riportare il tubo flessibile del compressore dell'aria e il cavo del connettore elettrico nelle loro posizioni originali, nel compressore.
14. Pulire l'eventuale sigillante in eccesso con un panno.
15. Staccare dal kit l'etichetta indicante la velocità massima consentita e attaccarla in modo che rientri nel campo visivo del conducente.
16. Riprendere immediatamente la guida, in modo da distribuire uniformemente il sigillante nel pneumatico. Dopo aver percorso circa 5 km (3 miglia) (non oltre 10 minuti di viaggio), fermarsi e controllare la pressione dei pneumatici utilizzando il compressore.
17. Se la pressione del pneumatico non è scesa al di sotto di 130 kPa (1,3 bar / 19 psi), è possibile regolarla in base al valore prescritto. Ripetere la procedura finché non si verifica più alcuna perdita di pressione.

    Se la pressione è scesa al di sotto di 130 kPa (1,3 bar / 19 psi), il veicolo non deve essere guidato. Rivolgersi ad un'officina.
18. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici sotto la moquette del pianale del vano bagagli.

Avviso
Le caratteristiche di guida del pneumatico riparato sono gravemente compromesse, per cui è necessario sostituire il pneumatico.

Se si avvertono rumori anomali o se il compressore diventa caldo, spegnerlo e attendere almeno 30 minuti.

Fare attenzione alle informazioni sulla conservazione e alla data di scadenza riportate sulla bombola di sigillante. Dopo questa data, la capacità sigillante non è garantita.

Sostituire la bombola del sigillante usata. Smaltire la bombola secondo quanto previsto dalle normative vigenti al riguardo.

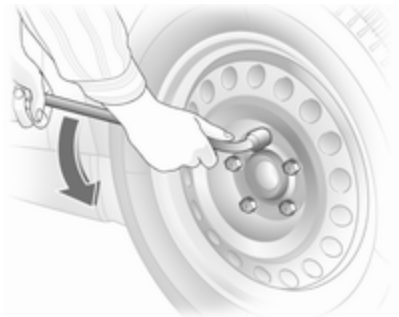
Sostituzione delle ruote

Alcuni veicoli, invece della ruota di scorta hanno in dotazione un kit di riparazione dei pneumatici ⇨ 117.

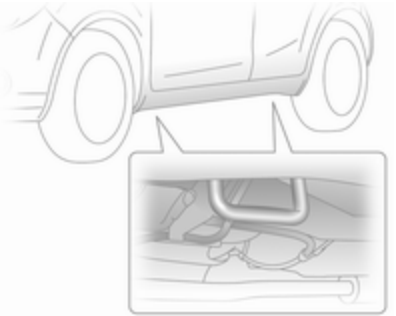
Eseguire la seguente procedura, attenendosi a quanto indicato.

- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, solida e non scivolosa. Orientare le ruote anteriori diritte in avanti.
- Azionare il freno di stazionamento ed innestare la prima, la retromarcia o **P**.
- Estrarre la ruota di scorta ⇨ 123.
- Non sostituire mai più di una ruota per volta.
- Utilizzare il martinetto solo per sostituire le ruote in caso di foratura, non per sostituire i pneumatici invernali o estivi.
- Se il terreno sul quale il veicolo è parcheggiato è morbido, inserire un pannello solido (spessore max. 1 cm/0,4 pollici) sotto il martinetto.
- Quando la vettura è sollevata dal martinetto, non lasciarvi all'interno persone o animali.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato da un martinetto.
- Non avviare il veicolo quando è sollevato da un martinetto.
- Prima di avvitare i bulloni delle ruote, pulirli e ingrassare leggermente il cono di ciascun bullone con grasso disponibile in commercio.

1. Togliere il copricerchio. ⇨ 114.

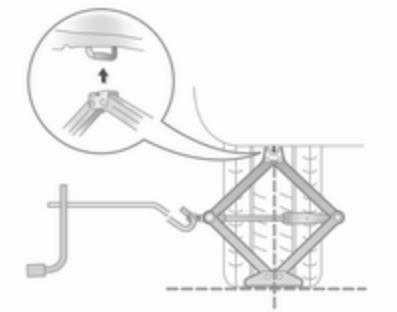


2. Servendosi dell'apposita chiave e assicurandosi di posizionarla saldamente, allentare ciascun bullone di mezzo giro.



3. Accertare che il martinetto sia posizionato correttamente in corrispondenza dei punti di sollevamento del veicolo.

   La posizione delle barre anteriori e posteriori di attacco del martinetto può essere indicata da tacche che si trovano sul bordo inferiore della vettura, sotto le portiere.

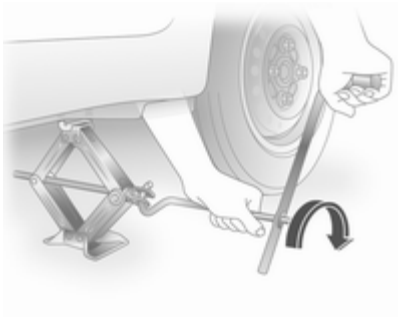


4. Collegare la maniglia del martinetto alla chiave per bulloni (come mostrato nell'illustrazione) e inserire il gancio all'estremità della maniglia del martinetto nell'occhiello del martinetto.

   Prima di posizionare il martinetto, regolarlo all'altezza necessaria ruotando la maniglia in senso orario utilizzando la chiave per bulloni collegata.

   Posizionare il martinetto nel punto anteriore o posteriore che si trova più vicino alla ruota interessata, in modo che i bracci siano in corrispondenza della base verticale. Assicurarsi che il posizionamento sia corretto e che la barra sia perfettamente inserita nella scanalatura della testa del martinetto.

   La base del martinetto deve poggiare sul terreno, direttamente sotto il punto di sollevamento, in modo che il martinetto non scivoli.



5. Ruotare la maniglia del martinetto in senso orario utilizzando la chiave per bulloni collegata per sollevare il veicolo.

   Sollevare il veicolo fino a quando la ruota non poggia più a terra.
6. Svitare i bulloni della ruota completamente ruotando in senso antiorario e pulire con un panno.

   Riporre i bulloni in un luogo dove le filettature non si sporchino.
7. Sostituire la ruota.
8. Avvitare i bulloni della ruota.
9. Abbassare il veicolo.
10. Servendosi dell'apposita chiave e assicurandosi di posizionarla saldamente, serrare ciascun bullone procedendo per coppie opposte. La coppia di serraggio è di 85 Nm.
11. Allineare il foro della valvola sul copricerchio con la valvola del pneumatico prima di rimontare il copricerchio.
12. Riporre la ruota sostituita ⇨ 123 e gli attrezzi per il veicolo ⇨ 114.
13. Controllare prima possibile sia la pressione di gonfiaggio del pneumatico montato, sia la coppia di serraggio dei bulloni.

Sostituire o far riparare la ruota difettosa.

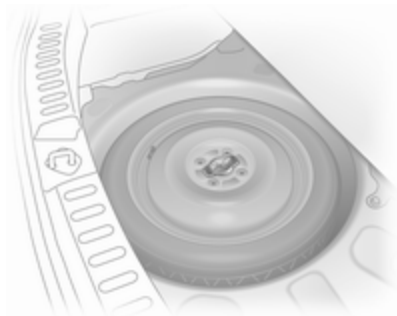
Ruota di scorta

Alcuni veicoli, invece della ruota di scorta hanno in dotazione un kit di riparazione dei pneumatici.

La ruota di scorta può essere classificata come ruotino di scorta, in base alla sua misura rispetto alle altre ruote e alle normative vigenti in materia.

La ruota di scorta ha il cerchio in acciaio.

L'uso di una ruota di scorta più piccola delle altre ruote o in combinazione con i pneumatici invernali può compromettere la guidabilità della vettura. Far sostituire quanto prima il pneumatico difettoso.



Per accedere alla ruota di scorta, aprire il portellone posteriore e sollevare la moquette del piano di carico utilizzando la linguetta centrale che si trova vicino alla serratura del portellone posteriore e agganciando il cordino all'apposito gancio ⇨ 50.

Per rimuoverlo, sollevare la ruota di scorta, portarlo in posizione verticale e smontarlo.

Ruotino di scorta

L'uso del ruotino di scorta può compromettere la guidabilità della vettura. Far sostituire o riparare quanto prima il pneumatico difettoso.

Montare solo un ruotino di scorta. Non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h (50 mph). Affrontare le curve lentamente. Non usare il ruotino di scorta per periodi prolungati.

Catene da neve ⇨ 117.

Pneumatici direzionali

Montare i pneumatici direzionai in modo che il verso di rotolamento corrisponda con la marcia in avanti. Il verso di rotolamento è indicato da un simbolo (ad es. una freccia) sul fianco.

Montando pneumatici direzionali al contrario, tenere presente quanto segue:

- La guidabilità può risultare compromessa. Far sostituire o riparare quanto prima il pneumatico difettoso.
- Non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h (50 mph).
- Guidare con particolare attenzione su strade con fondo stradale bagnato o innevato.

Avviamento di emergenza

Non avviare il veicolo con il caricabatteria rapido.

Un veicolo con la batteria scarica può essere avviato usando gli appositi cavi di avviamento e la batteria di un altro veicolo.

⚠Avvertenza

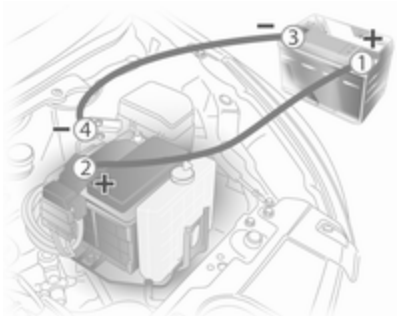
L'avviamento di emergenza va eseguito con estrema cautela. Qualsiasi scostamento dalle seguenti istruzioni può causare infortuni o danni derivanti dall'esplosione della batteria e danneggiare i sistemi elettrici di entrambi i veicoli.

- Non esporre mai la batteria a fiamme libere o scintille.
- Se è scarica, la batteria può gelare a una temperatura di 0 °C. Prima di collegare i cavi di avviamento, sbrinare la batteria in un ambiente caldo.

- Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate. Il liquido della batteria contiene acido solforico, che può causare lesioni e danni in caso di contatto diretto.
- Indossare occhiali e indumenti protettivi durante la manipolazione della batteria.
- Utilizzare una batteria ausiliaria con la stessa tensione nominale (12 volt). e una capacità (Ah) non molto inferiore a quella della batteria scarica.
- Utilizzare cavi di emergenza con morsetti isolati e una sezione minima di 16 mm^2 (25 mm^2 per i motori diesel).
- Non scollegare la batteria scarica dal veicolo.
- Spegnere tutti i dispositivi elettrici non necessari.
- Non sporgersi sopra la batteria durante la procedura di avviamento di emergenza
- I morsetti di un cavo non devono toccare i morsetti dell'altro cavo.
- Durante l'avviamento di emergenza i veicoli non devono entrare in contatto tra di loro.
- Azionare il freno di stazionamento e portare il cambio in posizione di folle o in posizione **P** se il veicolo è dotato del cambio automatico.

Ordine di connessione dei cavi.

1. Collegare il cavo rosso al terminale positivo della batteria di soccorso.
2. Collegare l'altro morsetto del cavo rosso al terminale positivo della batteria scarica.
3. Collegare il cavo nero al terminale negativo della batteria di soccorso.
4. Collegare l'altro morsetto del cavo nero a un punto di massa del veicolo, come il blocco motore o un bullone di montaggio del motore. Effettuare questo collegamento quanto più lontano possibile dalla batteria scarica.



Disporre i cavi in modo che non si impiglino nelle parti in movimento all'interno del vano motore.

Per avviare il motore.

1. Avviare il motore del veicolo con la batteria carica.
2. Dopo 5 minuti avviare l'altro motore. I tentativi di avviamento non devono durare più di 15 secondi e devono essere eseguiti a intervalli di 1 minuto.
3. Ad avviamento avvenuto, lasciare girare entrambi i motori al minimo per circa 3 minuti lasciando i cavi collegati.

Torna alla panoramica

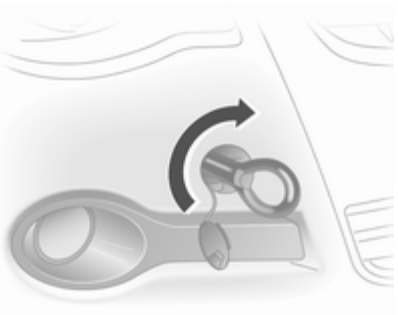
4. Accendere alcuni dispositivi elettrici, come ad esempio i fari o il lunotto termico, del veicolo con la batteria scarica.
5. Seguire la procedura di collegamento in ordine inverso per scollegare i cavi.

Traino

Traino del veicolo

È consentito il traino della parte anteriore solo in situazioni di emergenza.

Sganciare il coperchio dal lato inferiore e spostarlo verso il basso per rimuoverlo.



L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 114.

Avvitare a fondo l'occhiello di traino fino all'arresto in posizione orizzontale. Se necessario, utilizzare la maniglia del martinetto per serrare.

Collegare una fune di traino, o ancor meglio una barra di traino, all'occhiello di traino.

L'occhiello di traino deve essere usato solamente per trainare la vettura, e non per recuperarla.

Inserire l'accensione per sbloccare il bloccasterzo e permettere il funzionamento delle luci dei freni, dell'avvisatore acustico e dei tergicristalli.

Mettere il cambio in folle.

Attenzione

Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

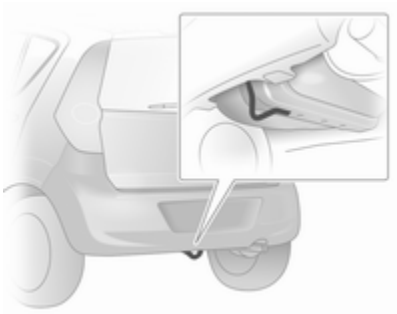
Per impedire l'ingresso dei gas di scarico provenienti dal veicolo trainante, inserire la modalità di ricircolo dell'aria e chiudere i finestrini.

I veicoli con cambio automatico vanno trainati rivolti in avanti, a una velocità non superiore a 80 km/h (50 miglia/ora) e per non oltre 100 km (60 miglia). In tutti gli altri casi e se il cambio è difettoso, è necessario che l'asse anteriore sia sollevato da terra.

Rivolgersi ad un'officina.

Dopo il traino, svitare l'occhiello di traino e rimontare la protezione.

Traino di un veicolo



Attenzione

L'occhiello posteriore di traino è stato pensato solo per la spedizione. Non è permesso trainare un altro veicolo nella parte posteriore.

Cura della vettura

Cura delle parti esterne

Serrature

Le serrature vengono lubrificate in fabbrica con grasso per serrature di alta qualità. Utilizzare prodotti per togliere il ghiaccio solo in caso assoluta necessità, in quanto le loro proprietà sgrassanti influiscono negativamente sulla funzionalità delle serrature. Dopo aver utilizzato un prodotto di questo tipo, rivolgersi ad un'officina per ingrassare nuovamente le serrature.

Lavaggio

La vernice del veicolo è esposta a fattori ambientali che la possono danneggiare. Si consiglia pertanto di lavare e incerare il veicolo con regolarità. Quando si usano gli autolavaggi automatici, selezionare un programma che comprenda anche la ceratura.

Gli escrementi degli uccelli, gli insetti morti, le resine degli alberi, il polline e simili devono essere

immediatamente eliminati, in quanto contengono sostanze aggressive che possono danneggiare la vernice.

All'autolavaggio, rispettare le istruzioni del costruttore dell'autolavaggio stesso. Spegnere tergicristalli e tergilunotto. Rimuovere l'antenna e accessori esterni quali portapacchi e così via.

Se si lava il veicolo a mano, assicurarsi di risciacquare con cura anche la parte interna dei passaruota.

Pulire anche i bordi e le rientranze delle portiere aperte e del cofano, nonché le zone che coprono.

Non pulire il vano motore con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Risciacquare abbondantemente il veicolo e asciugare con un panno di pelle scamosciata, che deve essere risciacquato frequentemente. Utilizzare panni di pelle scamosciata diversi per la carrozzeria e i cristalli: residui di cera sui cristalli possono ostacolare la visibilità.

Non usare oggetti rigidi per rimuovere le macchie di catrame. A tale scopo utilizzare un prodotto in spray per rimuovere il catrame dalle superfici verniciate.

Dopo aver lavato il veicolo, lubrificare le cerniere delle portiere per prevenirne l'usura.

Luci esterne

Le coperture di protezione dei fari e di altre luci sono di plastica. Non utilizzare agenti abrasivi o caustici, non utilizzare raschietti per il ghiaccio e non pulirle a secco.

Lucidatura e applicazione della cera

Applicare regolarmente la cera, al più tardi quando l'acqua non forma più gocce sulla vernice, altrimenti quest'ultima si secca eccessivamente.

La lucidatura è necessaria solo se la vernice è diventata opaca o se presenta accumuli di materiale solido.

Il lucidante per carrozzeria al silicone forma una pellicola protettiva che non richiede l'applicazione della cera.

Non trattare con cera o con agenti lucidanti le parti in plastica della carrozzeria.

Finestrini e spazzole dei tergicristalli

Utilizzare un panno morbido privo di pelucchi o una pelle scamosciata assieme a un detergente per vetri e a un prodotto per la rimozione degli insetti.

Quando si pulisce il lunotto, fare attenzione a non danneggiare la resistenza sul lato interno del cristallo.

Per la rimozione meccanica del ghiaccio, utilizzare un apposito raschietto dal bordo affilato. Premere con forza il raschietto sui cristalli in modo da rimuovere anche lo sporco che altrimenti potrebbe graffiare il vetro.

Se le spazzole dei tergicristalli lasciano segni sul parabrezza o sul lunotto, pulirli con un panno morbido e detergente per vetri.

Ruote e pneumatici

Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Torna alla panoramica

Pulire i cerchi con un apposito detergente a pH neutro.

I cerchi sono verniciati e possono essere trattati con gli stessi prodotti usati per la carrozzeria.

Danni alla vernice

Riparare i danni di piccola entità alla verniciatura con una penna per ritocchi prima che si formi la ruggine. In caso di danni di maggiore entità o in presenza di ruggine, rivolgersi ad un'officina.

Sottoscocca

Alcune parti del sottoscocca del veicolo hanno un rivestimento protettivo, mentre altre zone critiche sono dotate di un rivestimento in cera protettiva a lunga durata.

Controllare il sottoscocca dopo ogni lavaggio e far applicare la cera, se necessario.

Bitume e materiali in gomma possono danneggiare il rivestimento in PVC. Per gli interventi al sottoscocca rivolgersi ad un'officina.

Prima e dopo l'inverno lavare il sottoscocca e far controllare lo strato protettivo di cera.

Cura dell'abitacolo

Abitacolo e rivestimenti

Per la pulizia degli interni del veicolo, incluso il cruscotto e le pannellature, usare solamente un panno asciutto o un detergente per interni.

Per la pulizia del quadro strumenti, utilizzare solo un panno morbido e umido.

Pulire i tessuti con un aspirapolvere e una spazzola. Per rimuovere le macchie utilizzare un detergente per tappezzeria.

Pulire le cinture di sicurezza con acqua tiepida o detergente per interni.

Attenzione
Chiudere le chiusure Velcro degli indumenti in quanto, se aperte, possono danneggiare la tappezzeria.

Parti in plastica e gomma

Le parti in plastica e gomma possono essere pulite con gli stessi detergenti usati per la carrozzeria. Se necessario utilizzare un detergente per interni. Non utilizzare altri prodotti e soprattutto evitare solventi o benzina. Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Manutenzione

Informazioni generali 130
Manutenzione programmata 131
Fluidi, lubrificanti e ricambi consigliati 136

Informazioni generali

Informazioni sulla manutenzione

Per garantire il funzionamento sicuro e la massima efficienza del veicolo, è di cruciale importanza che tutti gli interventi di manutenzione previsti vengano eseguiti secondo gli intervalli e i tempi specificati.

Ispezione intermedia

Da eseguire ogni 15.000 km (10.000 miglia) oppure ogni anno, a seconda del termine che viene raggiunto per primo.

Ispezione principale

Da eseguire ogni 30.000 km (20.000 miglia) oppure ogni 2 anni, a seconda del termine che viene raggiunto per primo.

Convalida

La convalida degli interventi effettuati viene registrata nel Libretto di manutenzione e garanzia, dove vengono riportati la data e il chilometraggio (o miglia percorse), completi di timbro e firma dell'officina che ha eseguito l'intervento.

Assicurarsi che il Libretto di manutenzione e garanzia sia compilato correttamente, in quanto ai fini delle richieste in garanzia o a titolo di correttezza è essenziale che si possa dimostrare che gli interventi sono stati eseguiti regolarmente. Questo rappresenta anche un vantaggio al momento della vendita del veicolo.

Intervallo di manutenzione fisso

Alla scadenza dell'intervallo, all'inserimento dell'accensione il display del contachilometri visualizza **InSP**. Rivolgersi ad un'officina per eseguire il successivo intervento di manutenzione entro una settimana o 500 km (300 miglia) a seconda del termine che viene raggiunto per primo.

Torna alla panoramica

Manutenzione programmata
Piani di manutenzione

Piano di manutenzione

Operazioni di manutenzione	all'anno[1]	1	2	3	4	5	6
	km (x 1000)[1]	15	30	45	60	75	90
	miglia (x 1000)[1]	10	20	30	40	50	60
Effettuare un controllo visivo di comandi, luci, dispositivi di segnalazione e airbag: controllare bloccasterzo e interruttore di accensione		X	X	X	X	X	X
Sostituire le batterie del telecomando (senza dimenticare quelle della seconda chiave)				Ogni 2 anni			
Controllare i tergicristalli, il sistema di lavaggio del parabrezza e il sistema di lavaggio dei fari		X	X	X	X	X	X
Controllare il livello del liquido di raffreddamento, l'antigelo (verde), i tubi flessibili [2], correggere, annotare la concentrazione dell'antigelo nel Libretto di garanzia e della manutenzione programmata.		X	X	X	X	X	X
Controllare il livello del liquido per freni[2], aggiustare		X		X		X	
Controllare che i morsetti della batteria siano posizionati saldamente, controllare l'indicatore di carica della batteria		X	X	X	X	X	X

[1] A seconda del termine che viene raggiunto per primo.
[2] In caso di consumo/perdite eccessivi, eseguire interventi aggiuntivi in accordo con il cliente.

Torna alla panoramica

	Operazioni di manutenzione	all'anno[1)] km (x 1000)[1)] miglia (x 1000)[1)]	1 15 10	2 30 20	3 45 30	4 60 40	5 75 50	6 90 60
	Sostituire il filtro antipolline			X		X		X
●	Se l'aria è molto inquinata, contiene molta sabbia, polvere o polline, il condizionatore d'aria emette cattivo odore			Da concordare con il cliente				
●	Eseguire un controllo visivo della cartuccia del filtro dell'aria - solo per i motori a benzina		X	X	X	X	X	X
	Sostituire la cartuccia del filtro dell'aria - per i motori a benzina e diesel				X			X
⊕	Sostituire le candele		Ogni 7 anni / 105.000 km / 70.000 miglia					
	Eseguire un controllo visivo della cinghia poli-V - solo per i motori a benzina				X			X
⊕	Sostituzione		Ogni 6 anni / 90.000 km / 60.000 miglia					
	Eseguire un controllo visivo della cinghia poli-V e del tenditore - solo motori diesel			X		X		X
⊕	Sostituzione		Ogni 10 anni / 150.000 km / 100.000 miglia					
⊕	Controllare il gioco valvole - solo motori a benzina			X		X		X
	Sostituire l'olio motore e il filtro dell'olio motore		X	X	X	X	X	X
●	Spurgare l'acqua dal filtro del carburante, diesel		X	X	X	X	X	X

Torna alla panoramica

	Operazioni di manutenzione	all'anno[1)] / km (x 1000)[1)] / miglia (x 1000)[1)]	1 / 15 / 10	2 / 30 / 20	3 / 45 / 30	4 / 60 / 40	5 / 75 / 50	6 / 90 / 60
	Sostituire e drenare il filtro del carburante, diesel			X		X		X
⊕	Controllare/correggere, livello olio cambio manuale		X					
	Sostituzione dell'olio				X			X
	Controllare/regolare il freno di stazionamento; controllare visivamente il supporto ruota e le molle delle sospensioni anteriori e posteriori, condotti dei freni, tubi flessibili della pressione dei freni, condotti del carburante e impianto di scarico		X		X		X	
	Controllare esternamente la protezione anticorrosione carrozzeria/ sottoscocca e registrare eventuali danni nel Libretto di manutenzione e garanzia		X	X	X	X	X	X
	Controllare visivamente freni anteriori e posteriori		X	X	X	X	X	X
●⊕	Controllare, correggere il livello del liquido del cambio automatico			X		X		X
	Eseguire un controllo visivo del tubo flessibile del liquido							X
	Sostituire il liquido		Ogni 165.000 km / 110.000 miglia					
	Motore, cambio (automatico, manuale), controllare il compressore del climatizzatore per verificare se ci siano perdite[2)]		X	X	X	X	X	X

[2)] In caso di consumo/perdite eccessivi, eseguire interventi aggiuntivi in accordo con il cliente.

Torna alla panoramica

	Operazioni di manutenzione	all'anno[1)] / km (x 1000)[1)] / miglia (x 1000)[1)]	1 / 15 / 10	2 / 30 / 20	3 / 45 / 30	4 / 60 / 40	5 / 75 / 50	6 / 90 / 60
●	Smontare il tamburo del freno, pulire ed eseguire un controllo visivo					X		
	Controllare visivamente le coperture ripiegabili dello sterzo, dei tiranti e dei semiassi				X			X
	Controllo dei tiranti e dei giunti di supporto			X		X		X
⊕	Sostituzione del liquido dei freni e della frizione				Ogni 2 anni			
	Sostituire il liquido di raffreddamento		Ogni 3 anni / 45.000 km / 30.000 miglia					
	Allentare i fissaggi delle ruote e serrare alla coppia prescritta Controllare le condizioni dei pneumatici. Controllare/aggiustare la pressione dei pneumatici (compresa la ruota di scorta). Con kit di riparazione dei pneumatici: controllarne l'integrità e la data di scadenza		X	X	X	X	X	X
	Eseguire un controllo visivo del kit di pronto soccorso, occhielli di traino, triangolo di segnalazione (presenza nel vano di stivaggio apposito, integrità e data di scadenza)			X		X		X
	Controllare/correggere profondità fari (inclusi fari ausiliari)			X		X		X

Torna alla panoramica

Operazioni di manutenzione	all'anno[1)] / km (x 1000)[1)] / miglia (x 1000)[1)]	1 / 15 / 10	2 / 30 / 20	3 / 45 / 30	4 / 60 / 40	5 / 75 / 50	6 / 90 / 60
Ingrassare cerniere delle portiere, fermaporta (solo portiere posteriori), cilindri delle serrature, riscontri delle serrature, chiusura cofano, cerniere del portellone posteriore			X		X		X
Prova su strada, controllo finale (controllare bloccasterzo e interruttore accensione, quadro strumenti e spie, intero impianto frenante, sterzo, climatizzatore, motore, vernice e telaio), azzeramento display dell'intervallo di manutenzione		X	X	X	X	X	X

⊕: operazioni aggiuntive.

●: in condizioni di esercizio particolarmente gravose e se richiesto dalle condizioni specifiche del Paese, gli intervalli vengono ridotti.

Interventi aggiuntivi

Operazioni aggiuntive ⊕

Le operazioni aggiuntive sono quelle non richieste ad ogni intervento ma che possono essere eseguite insieme ad un regolare intervento di manutenzione. I tempi standard previsti per queste operazioni non sono compresi nei normali interventi e saranno addebitati a parte. È più conveniente far eseguire queste operazioni nell'ambito della manutenzione programmata piuttosto che farle eseguire separatamente.

Condizioni gravose di esercizio ●

Le condizioni di esercizio si considerano gravose quando si verificano di frequente una o più delle seguenti condizioni:

- avviamenti a freddo,
- traffico intenso (stop and go),
- traino di un rimorchio
- dislivelli e/o altitudini elevate,
- fondi stradali difficili,
- sabbia e polvere,
- variazioni estreme della temperatura.

Anche i veicoli della polizia, i taxi e i veicoli utilizzati per le scuole guida si considerano come soggetti a condizioni gravose.

In condizioni operative gravose, può rendersi necessario eseguire alcuni interventi della manutenzione programmata più di frequente di quanto previsto.

Richiedere una consulenza tecnica sui requisiti della manutenzione che dipendono dalle condizioni specifiche di esercizio della propria vettura.

Fluidi, lubrificanti e ricambi consigliati

Liquidi e lubrificanti consigliati

Utilizzare solo prodotti che sono stati testati e approvati. Eventuali danni risultanti dall'uso di materiali non approvati non sono coperti dalla garanzia.

⚠Avvertenza

I materiali di consumo sono pericolosi e potrebbero essere tossici. Manipolare con attenzione. Prestare attenzione alle informazioni riportate sulle confezioni.

Olio motore

L'olio motore viene identificato in base alla sua qualità e alla sua viscosità. La qualità è più importante della viscosità come criterio per la scelta dell'olio motore da usare.

Qualità dell'olio motore

GM-LL-A-025 = Motori a benzina
GM-LL-B-025 = Motori diesel

Torna alla panoramica

GM = General Motors Europe
LL = Longlife
A o B = Specifica di qualità dell'olio motore
025 = Indice di validità

L'olio motore che è conforme alle classificazioni GM-LL-A-025 e GM-LL-B-025 è adatto per i motori a benzina e per quelli diesel.

Rabbocco dell'olio motore

È possibile mescolare olii di diversi produttori e marchi a condizione che si rispettino i criteri dell'olio motore specificato (qualità e viscosità).

Se l'olio motore della qualità richiesta non è disponibile, è possibile utilizzare al massimo 1 litro di ACEA A3/B4 o A3/B3 (solo una volta tra una sostituzione dell'olio e l'altra). La viscosità deve essere del valore corretto.

È esplicitamente vietato l'uso degli olii motore ACEA A1/B1 e A5/B5, in quanto possono causare danni al motore a lungo termine in certe condizioni di esercizio.

Additivi dell'olio motore

L'uso di additivi dell'olio motore potrebbe causare danni e invalidare la garanzia.

Viscosità dell'olio motore

Utilizzare solo olii con viscosità SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30 o 5W-40.

La classificazione di viscosità SAE definisce la capacità di un olio di fluire. Un olio freddo è più viscoso di un olio caldo.

L'olio multigrado è contrassegnato da due cifre. La prima, seguita da una W, indica la viscosità alle basse temperature, mentre la seconda indica la viscosità alle alte temperature.

Liquido di raffreddamento e antigelo

Utilizzare antigelo con le specifiche consigliate.

L'impianto viene riempito in fabbrica con liquido di raffreddamento ideato per la protezione antigelo fino a circa -28 °C. Questa concentrazione deve essere mantenuta tutto l'anno.

Gli additivi del liquido di raffreddamento che servono a fornire una maggiore protezione anticorrosione o una tenuta contro le perdite possono causare problemi di funzionamento. Si declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze dell'uso di additivi del liquido di raffreddamento.

Liquido dei freni e della frizione

Usare solo liquido per freni DOT4.

Con il tempo, il liquido dei freni assorbe umidità, e questo riduce l'efficacia dei freni. Il liquido dei freni dovrà pertanto essere sostituito all'intervallo specificato.

Il liquido dei freni deve essere conservato in un contenitore sigillato per evitare che assorba acqua.

Assicurarsi che il liquido dei freni non subisca contaminazioni.

Liquido del cambio

Utilizzare un liquido conforme alle specifiche

Grado: API GL-4

Viscosità: 75W-85 o 75W-90.

Torna alla panoramica

Liquido del cambio automatico

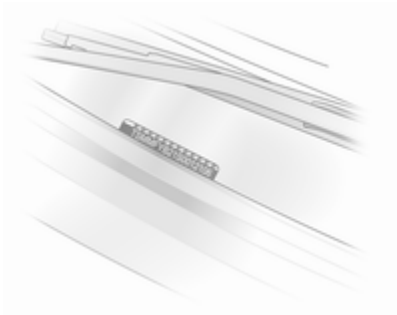
Utilizzare un liquido conforme alla specifica ATF3309.

Dati tecnici

Identificazione del veicolo 139
Dati del veicolo 141

Identificazione del veicolo

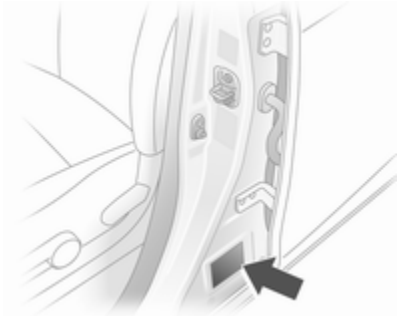
Numero di telaio (VIN)



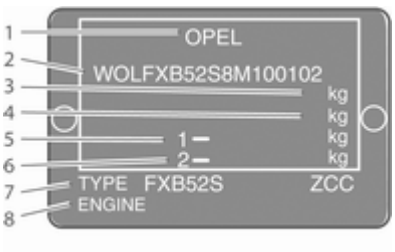
Il numero di identificazione del veicolo (VIN) è visibile attraverso il parabrezza.

Il VIN può anche essere applicato alla cappottatura del vano motore, sopra al serbatoio del liquido di lavaggio del parabrezza.

Targhetta di identificazione



La targhetta di identificazione si trova sul telaio della portiera anteriore sinistra.



Torna alla panoramica

Informazioni sulla targhetta di identificazione

1 = Produttore
2 = Numero di telaio (VIN)
3 = Massa complessiva ammessa a pieno carico
4 = Massa lorda consentita della combinazione (veicolo + rimorchio)
5 = Carico massimo ammesso sull'asse anteriore
6 = Carico massimo ammesso sull'asse posteriore
7 = Numero di omologazione
8 = Denominazione del motore

La somma dei carichi su entrambi gli assi (anteriore e posteriore) non deve superare la massa complessiva ammessa a pieno carico. Ad esempio, se il carico sull'asse anteriore è stato completamente utilizzato, il carico sull'asse posteriore deve essere uguale alla differenza tra la massa complessiva a pieno carico e il carico sull'asse anteriore.

I dati tecnici vengono stabiliti in conformità con le norme della Comunità Europea. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche Le specifiche riportate sui documenti del veicolo hanno sempre la priorità rispetto ai dati indicati nel presente manuale.

Dati del veicolo
Dati del motore

Denominazione commerciale	**1.0**	**1.2**	**1.3**
Codice di identificazione motore	**K 10 B**	**K 12 B**	**D 13 A**
Numero cilindri	3	4	4
Cilindrata [cm^3]	996	1242	1248
Potenza [kW]	48	63	55
a giri/min.	6000	5500	4000
Coppia [Nm]	90	114	190
a giri/min.	4800	4400	1750
Tipo di carburante	Benzina	Benzina	Diesel
Numero di ottano RON			
consigliato	**95**	**95**	
possibile	91	91	
Consumo olio [l/1000 km]	1,0	1,0	1,0

Prestazioni

Motore	K 10 B	K 12 B	D 13 A
Velocità massima[1] [km/h] ([miglia/ora)			
Cambio manuale	160 (99)	175 (109)	165 (103)
Cambio automatico	-	170 (106)	–

Consumi di carburante, emissioni di CO_2

Cambio manuale/cambio automatico

Motore	K 10 B	K 12 B	D 13 A
Ciclo urbano [l/100 km]	5,9/–	6,9/7,8	5,5/–
Ciclo extra-urbano [l/100 km]	4,4/–	4,7/4,9	4,0/–
Totale [l/100 km]	5,0/–	5,5/5,9	4,5/–
CO_2 [g/km]	120/–	131/142	120/–

Per convertire i l/100 km in miglia per gallone, dividere 282 per il numero di litri/100km.

[1] La velocità massima indicata può essere raggiunta al valore di massa a vuoto (senza conducente) più un carico utile di 200 kg. Eventuali equipaggiamenti opzionali possono ridurre la velocità massima specificata.

Torna alla panoramica

Massa del veicolo

Massa a vuoto, modello base

Agila	Motore	Cambio manuale	Cambio automatico
con/senza optional [kg]	K 10 B	975/1030	–
	K 12 B	990/1045	1040/1065
	D 13 A	1085/1150	–

Dimensioni del veicolo

Lunghezza [mm]	3740
Larghezza senza specchietti retrovisori esterni [mm]	1680
Larghezza con due specchietti retrovisori esterni [mm]	1932
Altezza (senza antenna) [mm]	1590
Lunghezza pianale del vano bagagli [mm]	1227
Larghezza vano bagagli [mm]	1004
Altezza vano bagagli [mm]	870
Passo [mm]	2360
Diametro di sterzata [m]	9,6

Capacità

Motore	K 10 B	K 12 B	D 13 A
Olio motore compreso filtro [l]	3,9	3,9	3,2
Tra MIN e MAX [l]	1,0	1,0	1,0
Serbatoio del carburante, capacità nominale [l]	45	45	45

Pressione dei pneumatici

		Comfort max. 3 persone		ECO con max. 3 persone		A pieno carico	
Motore	Pneumatici	Ant.	Post.	Ant.	Post.	Ant.	Post.
		[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)
K 10 B, K12 B	165/70 R14	230/2,3 (33)	230/2,3 (33)	-	-	250/2,5 (36)	280/2,8 (41)
	185/60 R15	230/2,3 (33)	210/2,1 (30)	280/2,8 (41)	250/2,5 (36)	230/2,3 (33)	260/2,6 (38)
D 13 A	165/70 R14	250/2,5 (36)	230/2,3 (33)	-	-	250/2,5 (36)	280/2,8 (41)
	185/60 R15	250/2,5 (36)	210/2,1 (30)	280/2,8 (41)	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)
Tutti	T125/70 R15	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)	-	-	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

Torna alla panoramica

Indice analitico

A
Abbaglianti 66, 68
Accendisigari 56
Accessori e modifiche alla vettura 99
Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza 61
Alette parasole 28
Alternatore 62
Alzacristalli elettrici 27
Antifurto 74
Assistenza alla frenata 94
Attrezzi 114
Avviamento del motore 87
Avviamento di emergenza 124
Avvisatore acustico 14, 54
Avvisatore ottico 68

B
Batteria 104
Bocchette dell'aria fisse 84
Bocchette dell'aria orientabili 84

C
Cambio 16, 63
Cambio automatico 90
Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi 117
Cambio manuale 93
Capacità 144
Carburante per motori a benzina . 96
Carburante per motori diesel 96
Cassetto portaoggetti 47
Catene da neve 117
Cercare subito assistenza 62
Chiavi 19
Chiusura centralizzata 20
Cintura di sicurezza 8
Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio 33
Cinture di sicurezza 32
Climatizzatore 16, 83
Cofano 100
Comandi al volante 53
Computer di bordo 67
Consumi di carburante, emissioni di CO_2..... 98, 142
Contachilometri 57
Contachilometri parziale 58
Contagiri 58
Controllo del veicolo 86
Convertitore catalitico 89
Copertura del vano del pianale posteriore 50
Copertura del vano di carico 49
Copricerchi 117
Cura dell'abitacolo 129
Cura delle parti esterne 127

Torna alla panoramica

D
Dati del motore 141
Dati tecnici del veicolo 3
Demolizione dei veicoli 100
Denominazione dei pneumatici . 115
Dimensioni del veicolo 143
Disattivazione degli airbag 39, 61
Display del cambio 59, 90
Display di manutenzione 59
Dispositivo elettronico di bloccaggio motore 24, 65

E
Esecuzione dei lavori 100

F
Fari alogeni 106
Fendinebbia 66, 70, 107
Filtro antiparticolato 88
Filtro antiparticolato diesel..... 64
Filtro antipolline 85
Finestrini ad azionamento manuale 27
Forma convessa 25
Freni 93, 103
Freno di stazionamento..... 94
Funzionamento 75
Funzione antiabbagliante manuale 27
Fusibili 110

G
Gas di scarico del motore 88
Guasto 92
Guasto del Programma elettronico della stabilità..... 64

I
Illuminazione del quadro strumenti 109
Illuminazione del vano bagagli..... 71
Impianto frenante 63
Indicatore del livello carburante ... 59
Indicatori di direzione 61, 70
Indicatori di direzione anteriori . . 107
Indicatori di direzione laterali 108
Informazioni sul carico 52
Interruttore dei fari 68
Interruzione dell'alimentazione elettrica 92
Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione 87
Interventi aggiuntivi 136
Introduzione 3, 73

K
Kit di pronto soccorso 51
Kit di riparazione dei pneumatici 117

L
Lettore CD 79
Leva del cambio 91
Liquidi e lubrificanti consigliati … 136
Liquido dei freni 103
Liquido di lavaggio 103
Liquido di raffreddamento del motore 102
Luce della targa 108
Luci di retromarcia 70
Luci diurne 69
Luci esterne 13
Luci interne 71, 109
Luci posteriori 107
Lunotto termico 28

M
Manutenzione 85, 130
Massa del veicolo 143

N
Numero di telaio (VIN) 139

O
Olio motore 101
Orologio..... 56

Torna alla panoramica

P

Panoramica del quadro strumenti 10
Parcheggio 18, 88
Partenza 17
Pericoli e avvertimenti 4
Piani di manutenzione..... 131
Pneumatici 115
Pneumatici invernali 115
Poggiatesta 29
Portabibite 47
Portapacchi 51
Portiera aperta 66
Posacenere 57
Posizione dei sedili 30
Posizioni della chiave di accensione 87
Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini 42
Preriscaldamento 64
Presa dell'aria 85
Prese di alimentazione 56
Pressione dei pneumatici . . 116, 144
Pressione dell'olio motore 64
Prestazioni 142
Profondità del battistrada 116
Programma elettronico di stabilità 63, 95

R

Radio AM-FM 76
RDS (Radio data system) 77
Regolazione degli specchietti 8
Regolazione dei poggiatesta 8
Regolazione dei sedili 7
Regolazione del volante 9, 53
Regolazione de sedili 30
Regolazione elettrica 26
Regolazione manuale 25
Regolazione profondità luci.... 66, 69
Retronebbia 66, 70
Ricezione radio 79
Rifornimento 97
Rimessaggio del veicolo..... 99
Riscaldamento 31
Riserva carburante 65
Rodaggio di un veicolo nuovo 86
Ruota di scorta 123
Ruote e pneumatici 115

S

Sbloccaggio e apertura delle portiere 6
Scatola portafusibili del vano motore 111
Scatola portafusibili nel quadro strumenti 113
Segnalatori di emergenza 69
Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata 61
Segnali acustici 66
Servosterzo..... 63
Sicura per bambini 22
Simboli 4
Sistema airbag 35
Sistema airbag anteriore 36
Sistema airbag a tendina 38
Sistema airbag laterale 37
Sistema di antibloccaggio 94
Sistema di antibloccaggio (ABS) . 63
Sistema di bloccaggio antifurto . . . 24
Sistema di controllo della trazione 95
Sistema di riscaldamento e ventilazione 82
Sistemi di sicurezza Isofix per bambini 45
Sistemi di sicurezza per bambini . 40
Sistemi di sicurezza Top Tether per bambini 45
Sistemi tergilavacristalli 15
Sostituire l'olio motore 65
Sostituzione delle lampadine 105
Sostituzione delle ruote 121
Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli 105
Specchietti ripiegabili 26

Torna alla panoramica

Specchietti riscaldati 26
Spia MIL 62
Spie di controllo..... 60
Spurgo dell'impianto di alimentazione diesel 104

T
Tachimetro 57
Targhetta di identificazione 139
TCSS off..... 64
Telecomando 19
Telefoni cellulari e impianti radio CB 81
Temperatura del liquido di raffreddamento del motore 64
Temperatura esterna 55
Tergilavacristalli 54
Tergilavalunotto 55
Terza luce di arresto 108
Traino del veicolo 126
Traino di un veicolo 127
Triangolo d'emergenza 51

U
Uso dei fari all'estero 69
Uso del presente manuale 3
Uso regolare del climatizzatore ... 85

V
Vano bagagli 48
Vano di carico 23
Vano portaocchiali 47
Vano portaoggetti del cruscotto.... 46